

bernette

my
city

my
bernette



Palermo 5

Manuel d'instructions

SYMBOLES



Aiguille élevée



Pied presseur élevé



Pied presseur abaissé

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Certaines consignes de sécurité de base doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'un appareil électrique, incluant : Lisez toutes les consignes avant d'utiliser cette machine à coudre.

DANGER

1. Un appareil ne devrait jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
2. Débranchez toujours cet appareil de l'alimentation électrique dès que vous avez fini de l'utiliser et avant de le nettoyer.
3. Débranchez toujours la machine avant de changer l'ampoule. Remplacez l'ampoule par une ampoule de 5W de même type.

AVERTISSEMENT

1. Cet appareil n'est pas un jouet. Une surveillance attentive est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par des enfants ou à proximité.
2. Utilisez cet appareil à ce pour quoi il a été conçu, tel que décrit dans ce guide. Utilisez seulement les accessoires recommandés par le fabricant, tel que décrit dans ce guide.
3. N'utilisez pas cet appareil si son cordon ou sa fiche d'alimentation sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été échappé ou endommagé, ou s'il a été immergé. Retournez l'appareil auprès du concessionnaire ou un centre de service autorisé pour examen, réparation et réglages électrique et mécanique.
4. Ne faites jamais fonctionner l'appareil si ses trappes de ventilation sont obstruées. Gardez les trappes de ventilation de la machine à coudre et de la pédale libres de toute accumulation de peluche, poussière et tissu en suspension.
5. Ne touchez pas aux pièces en mouvement. Une attention particulière est nécessaire autour de l'aiguille de la machine à coudre.
6. Utilisez toujours la bonne plaque à aiguille : une plaque inappropriée pourrait casser l'aiguille.
7. N'utilisez pas d'aiguilles recourbées.
8. Ne tirez pas et ne poussez pas sur le tissu lorsque vous faites des points. Ceci pourrait faire dévier l'aiguille et la casser.
9. Mettez la machine à coudre à la position arrêtée ("O") lorsque vous effectuez un réglage dans la zone de l'aiguille, comme l'enfilage de l'aiguille, le changement d'aiguille, l'enroulage de la canette, un changement de pied presseur et un changement d'ampoule.
10. Débranchez toujours la machine à coudre de la prise d'alimentation électrique lorsque vous en retirez les couvercles, que vous la lubrifiez ou que vous y effectuez tout autre réglage d'entretien traité dans le guide d'utilisation.
11. N'échappez jamais et n'insérez jamais aucun objet dans aucune ouverture.
12. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
13. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un endroit où on utilise des produits à bombe aérosol ou dans un endroit où de l'oxygène est administrée.
14. Pour débrancher, mettez toutes les commandes à la position d'arrêt ("O") et retirez la fiche de la prise.
15. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, agrippez la fiche, et non le cordon.
16. Le niveau de bruit en mode de fonctionnement normal est de 75 dB(A).
17. Déconnectez ou débranchez la machine en cas de dysfonctionnement.
18. Ne placez jamais rien sur la pédale.
19. Si le câble de la pédale est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou ses services techniques ou un technicien agréé.
20. Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou qui manquent d'expérience ou de connaissance, sauf si elles le font sous surveillance ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation de la machine par une personne responsable de sa sécurité.
21. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec la machine.

GARDEZ CES CONSIGNES EN LIEU SÛR

Cette machine à coudre est destinée à l'usage domestique seulement.

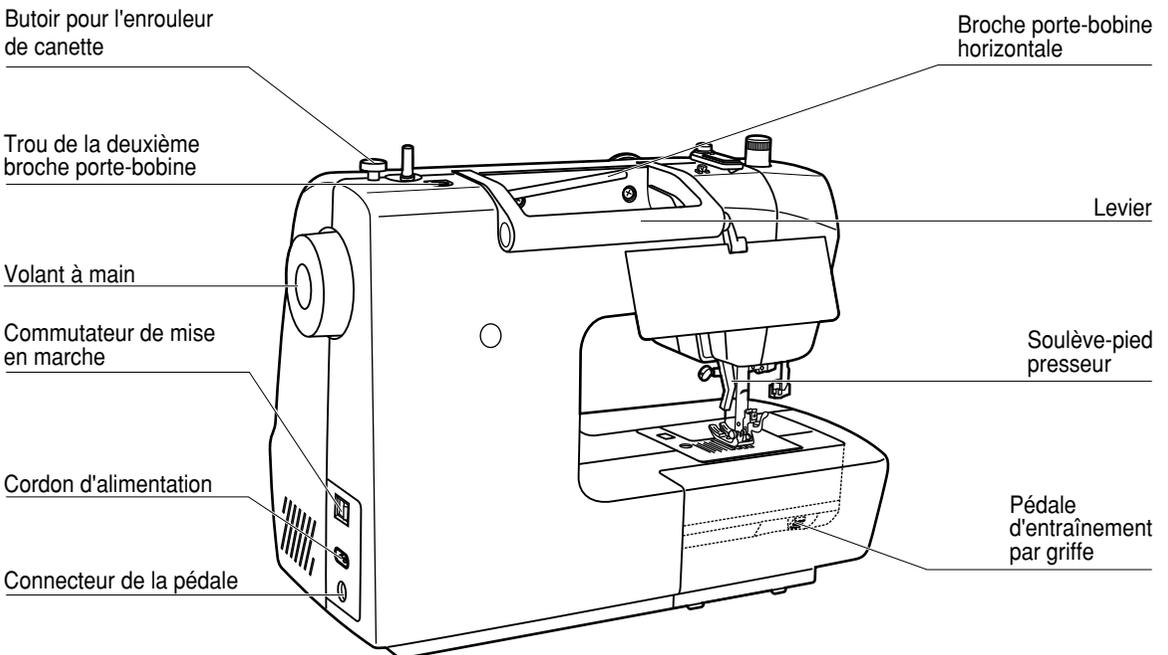
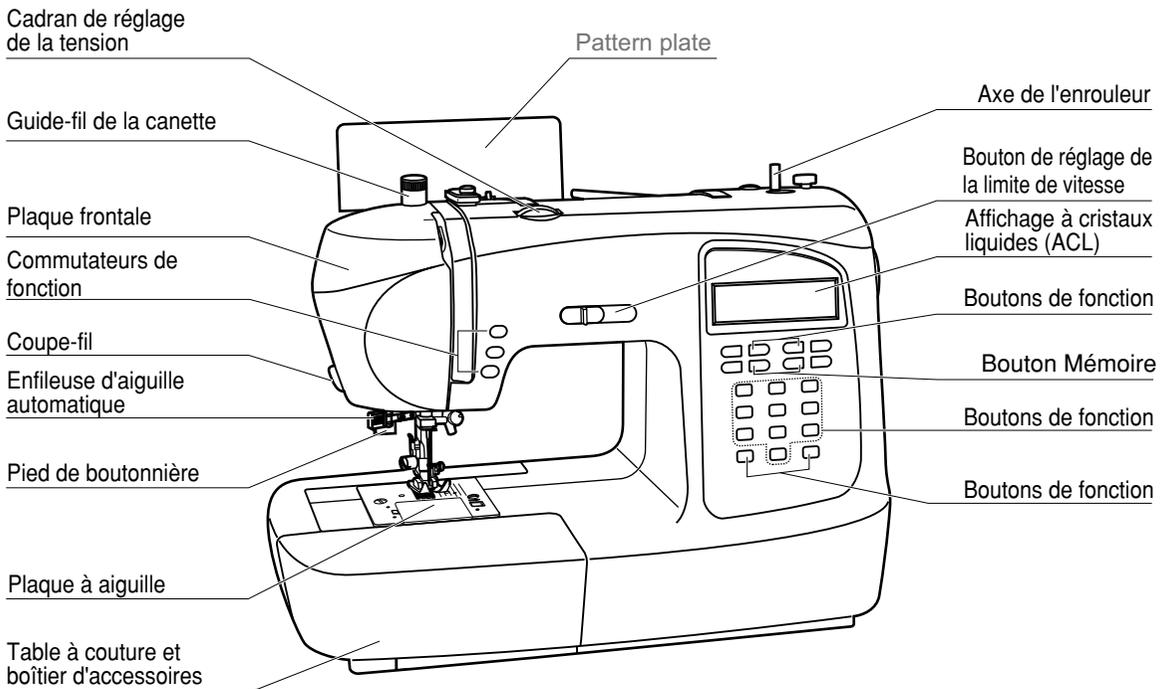
CONTENU

PRINCIPALES PIÈCES DE LA MACHINE	1
BOUTONS DE LA MACHINE	2-3
AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES (ACL)	4
TABLEAU DES MOTIFS	5
ACCESSOIRES	6
BRANCHEMENT DE LA MACHINE À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	7
Branchement de la machine	7
DÉMARRAGE DE LA COUTURE	8
Commande à pédale	8
RÉGLAGE DE LA PRESSION DU PIED PRESSEUR	8
REMPACEMENT DE L'AIGUILLE	9
CHANGEMENT DE PIED PRESSEUR	9
AGENCEMENT AIGUILLE / TISSU / FIL	10
TABLEAU DES TYPES DE PIEDS PRESSEURS	11
ENROULAGE DE LA CANETTE	12-13
Enroulage de la canette	12-13
INSERTION DU RUBAN	14
ENFILAGE DU FIL SUPÉRIEUR	15-16
UTILISATION DE L'ENFILE-AIGUILLE	17
TENSION DU FIL	18
ÉLEVATION DU FIL INFÉRIEUR	19
COUPAGE DU FIL	19
RELÈVE-PRESSEUR EN DEUX ÉTAPES	20
ÉLEVATION OU ABAISSEMENT DE LA GRIFFE D'ENTRAÎNEMENT	20
COMMUTATEURS DE FONCTION	21-22
Commutateur de marche arrière (Reverse)	21
Commutateur d'autoverrouillage (Auto-lock)	21
Commutateur de réglage de position (Up/Down) de l'aiguille	22
BOUTONS DE FONCTION	23-25
Bouton de réglage de largeur de point	23
Bouton de réglage de longueur de point	24
Bouton de sélection MODE	24
Bouton Miroir	25
BOUTONS MÉMOIRE	26
Bouton mémoire	26
Bouton effacer	26
Bouton flèche	26
BOUTONS DE SÉLECTION	27
Boutons de sélection de motifs et clavier numérique	27
TALENTS UTILES	28-29
Coudre des coins	28
Marche arrière	28
Bras libre	28
Coudre du tissu épais	29
POINTS DROITS ET POSITION DE L'AIGUILLE	30
POINTS EN ZIGZAG	30
POINTS ÉLASTIQUES	31

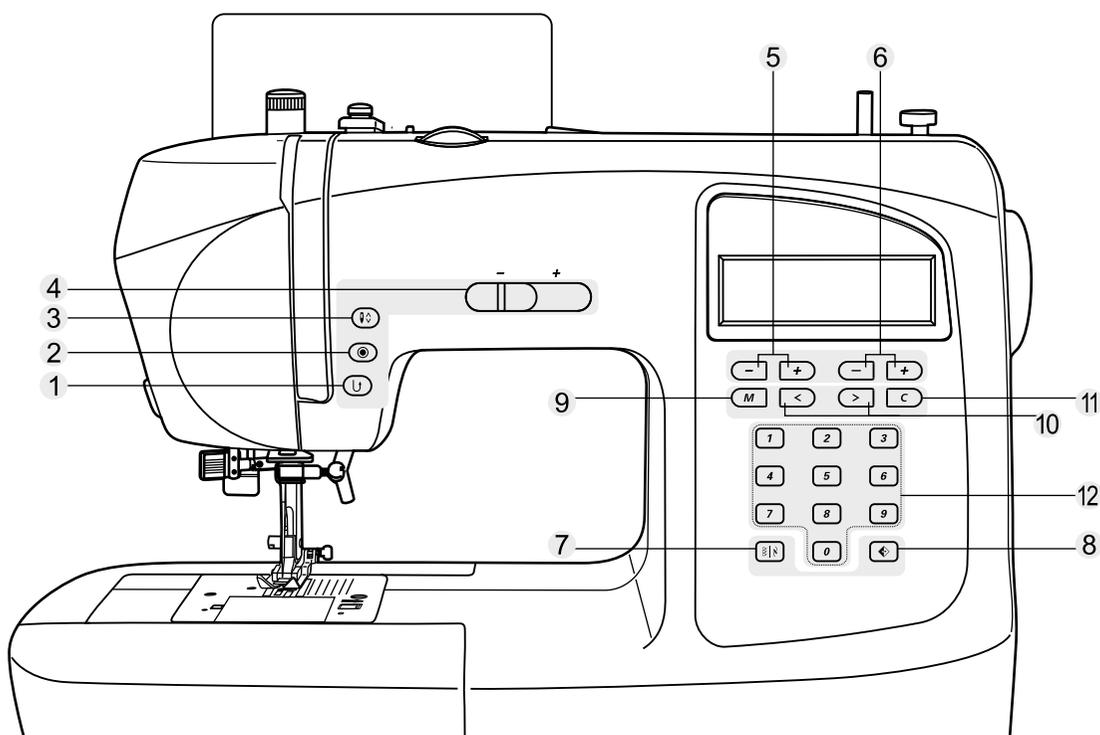
CONTENU

POINTS DE SURFIL	32
Utilisation du pied de surfil	32
Utilisation du pied tout usage	32
POINTS D'OURLET INVISIBLE ET DE LINGERIE	33
COUTURE DE BOUTON	34
POINTS DE BOUTONNIÈRE	35-38
Boutonnière sur tissu extensible	38
POINTS D'OEILLET	39
RACCOMMODAGE	40-41
INSERTION D'UNE FERMETURE-ÉCLAIR	42-43
Insertion d'une fermeture-éclair centrée	42
Insertion d'une fermeture-éclair latérale	43
OURLET FIN	44
ENCORDAGE	45
Encordage latéral	45
Triple encordage	45
POINTS PASSÉS	46
PIQUÉS	47
POINTS DE FESTONS	47
Bord à languette	47
FRONCIS	48
SMOCKS	49
RACCOMMODAGE, BRODERIE ET MONOGRAMME EN MOUVEMENT LIBRE	50-51
Raccommodage	50
Broderie	51
Monogramme	51
POINTS ENTRE-DEUX	52
POINTS DE PATCHWORK	52
MIROIR	53
UTILISATION DE LA DOUBLE-AIGUILLE	54
PIED PRESSEUR ALTERNATIF	55
MÉMOIRE	56-58
Combinaison de motifs ou de lettres	56-57
Ajout de motifs ou de lettres	57
Suppression de motifs ou de lettres	57
Rappel et couture des motifs en mémoire	57-58
FONCTIONS D'AVERTISSEMENT	59
Affichage animé des avertissements	59
Affichage animé des instructions	59
Timbre sonore d'avertissement	59
CHANGEMENT DE L'AMPOULE	60
ENTRETIEN	61-62
Nettoyage de l'écran	61
Nettoyage des surfaces de la machine à coudre	61
Nettoyage du crochet	61-62
GUIDE DE DÉPANNAGE	63-64
TABLEAU DE RÉFÉRENCE DE RÉGLAGE RAPIDE	65-66

PRINCIPAL PARTS OF THE MACHINE



PRINCIPALES PIÈCES DE LA MACHINE



● A. Commutateurs de fonction (voir pages 21-22)

1. Commutateur de marche arrière (Reverse)

Maintenez ce commutateur enfoncé pour coudre en marche arrière ou pour renforcer un point à basse vitesse.

2. Commutateur d'autoverrouillage (Auto-lock)

Maintenez ce commutateur enfoncé pour coudre des points noués immédiatement ou à la fin de ces motifs et arrêter ensuite automatiquement.

3. Commutateur de réglage de position (Up/Down) de l'aiguille

Appuyez sur ce commutateur élever ou abaisser l'aiguille.

4. Interrupteur de réglage de limitation de vitesse

Faites glisser ce levier pour changer la vitesse de couture.

● B. Boutons de fonction (voir pages 23-25)

5. Bouton de réglage le longueur de point

Appuyez sur ce bouton pour régler la longueur du point.

6. Bouton de réglage de largeur de point

Appuyez sur ce bouton pour régler la largeur du point.

PRINCIPALES PIÈCES DE LA MACHINE

7. Bouton de sélection MODE

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner les modes de motifs direct, utilitaire et décoratif.

8. Bouton miroir

Appuyez sur ce bouton pour coudre un motif réfléchi.

● C. Bouton mémoire (voir pages 26)

9. Bouton Mémoire

Appuyez sur ce bouton pour saisir ou enregistrer en mémoire la combinaison de motifs créée.

10. Bouton flèche

Appuyez sur le bouton " " ou " " jusqu'à ce que le numéro de point courant soit affiché.

11. Bouton effacer

Si le mauvais motif est sélectionné ou mis en mémoire, vous pouvez l'effacer en appuyant sur ce bouton.

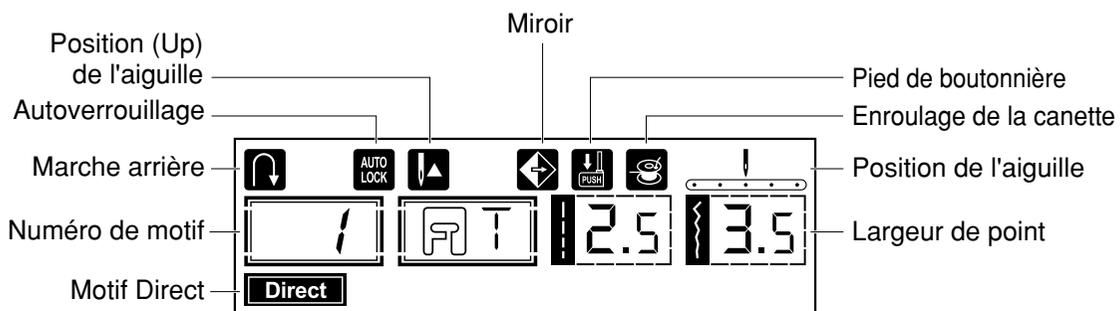
● D. Boutons de sélection (voir pages 27)

12. Boutons de sélection de motifs et clavier numérique

Accédez directement aux points utilitaires en appuyant sur le bouton à côté du point sélectionné ou en appuyant sur les numéros du motif sélectionné.

AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES (ACL)

● Motif Direct



● Motif

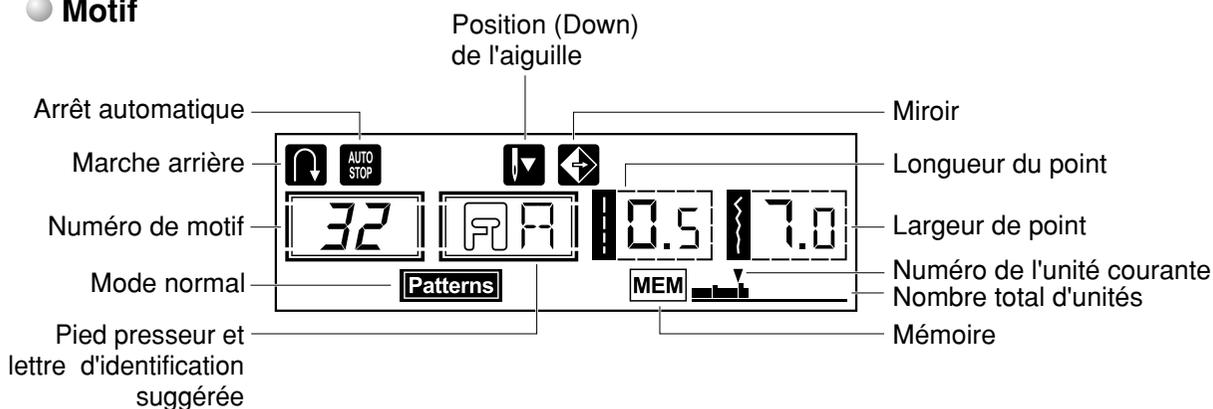
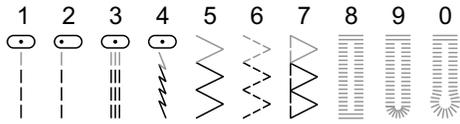


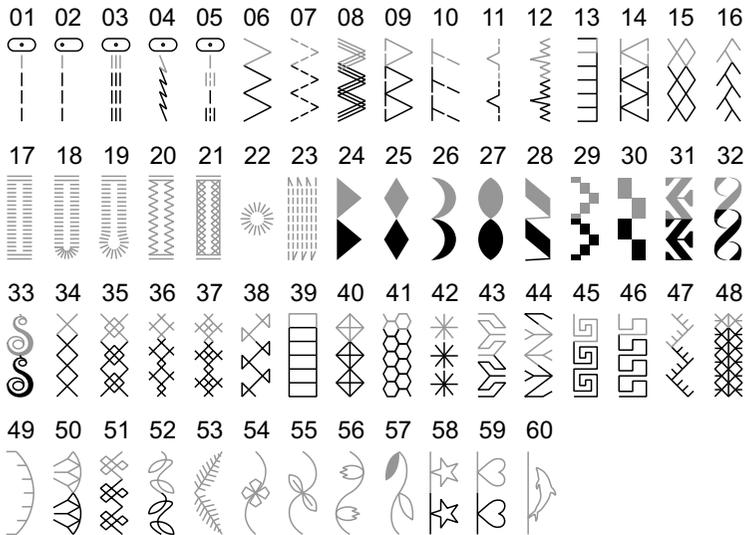
TABLEAU DES MOTIFS

Les éléments de motif gris indiquent sur le tableau un motif isolé.

A. Motifs directs



B. Motifs



ACCESSOIRES

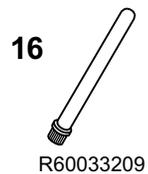
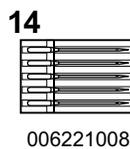
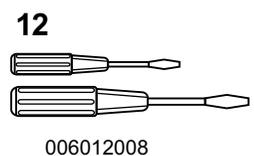
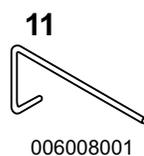
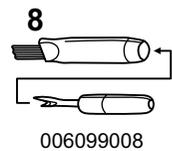
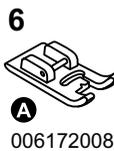
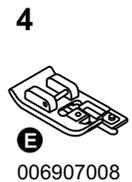
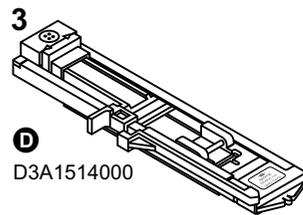
Accessoires standards

1. Pied tout usage (T)
2. Pied de fermeture-éclair (I)
3. Pied de boutonnière (D)
4. Pied de surfil (E)
5. Pied d'ourlet invisible (F)
6. Pied de point passé (A)
7. Pied de bouton
8. Brosse/Couteau à découper
9. Support à bobine (grand)
10. Support à bobine (petit)
11. Guide de couture
12. Tournevis (L & S)
13. Canette (3)
14. Ensemble d'aiguilles(5)
15. Broche porte-bobine
16. Deuxième broche Porte-bobine

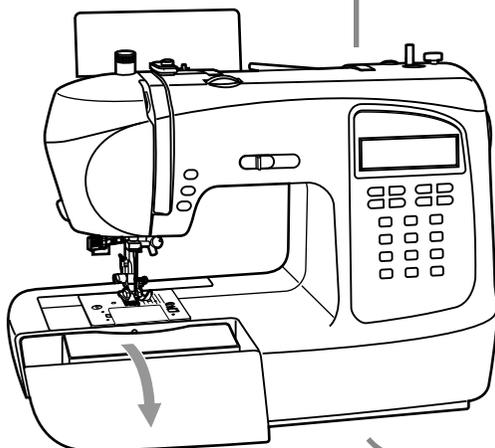
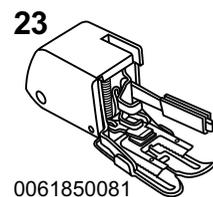
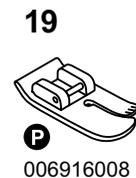
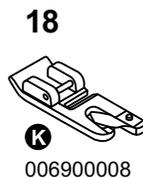
Accessoires optionnels

17. Pied d'encordage (M)
18. Pied ourleur (K)
19. Pied de piqué (P)
20. Pied de raccommodage et de broderie
21. Pied de francis
22. Double-aiguille
23. Pied presseur alternatif

Accessoires standards

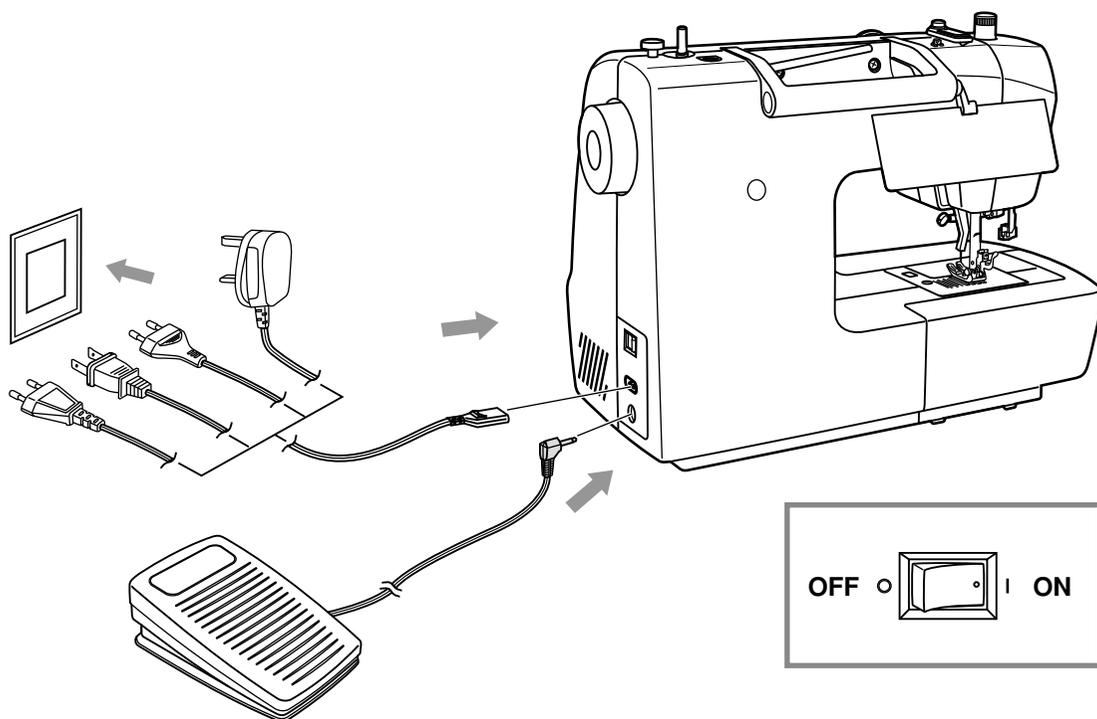


Accessoires optionnels



BRANCHEMENT DE LA MACHINE À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

 **MISE EN GARDE** : Assurez-vous que la machine est débranchée de l'alimentation et que le commutateur principal est sur "O" (Off) lorsque la machine n'est pas en fonction et avant d'y insérer ou d'en retirer des pièces.



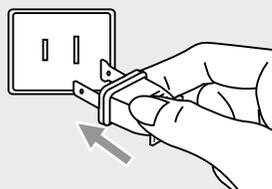
● Branchement de la machine

Avant de vous brancher à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la machine sont compatibles avec votre alimentation électrique.

Placez la machine sur une table stable.

1. Branchez le cordon d'alimentation à la machine en insérant la fiche à deux trous dans la boîte du terminal.
2. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise électrique.
3. Mettez la machine en marche.
4. L'ampoule de couture s'allume lorsque la machine est mise en marche.

Pour débrancher, mettez toutes les commandes à la position d'arrêt "O" et retirez la fiche de la prise.

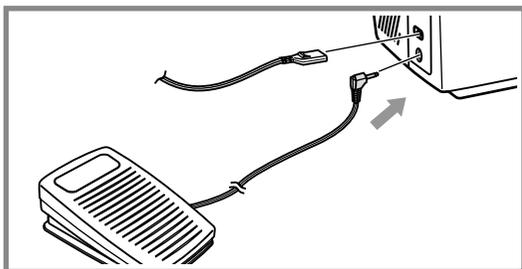


Renseignement sur la fiche polarisée

Cet appareil utilise une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre) afin de réduire les risques de choc électrique; cette fiche ne s'insère que d'un seul sens dans une prise polarisée. Si la fiche ne s'adapte pas entièrement à la prise, inversez la fiche. Si elle ne s'adapte toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez la fiche d'aucune façon.

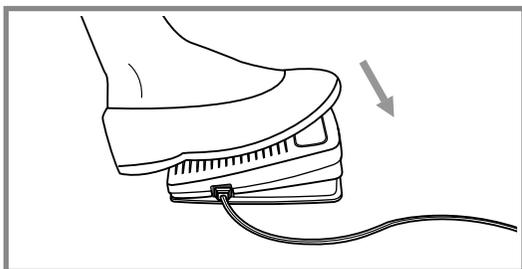
DÉMARRAGE DE LA COUTURE

● Commande à pédale



Lorsque la machine à coudre est éteinte, insérez la prise de la commande à pédale dans son connecteur, sur la machine à coudre.

Mettez la machine à coudre en marche, et relâchez lentement la pression sur la commande à pédale pour commencer la couture.



Relâchez la commande à pédale pour arrêter la machine.

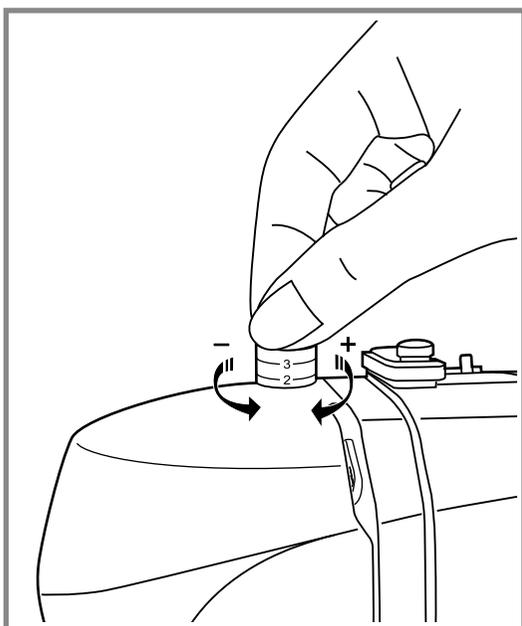
Veuillez prendre note : la pédale de réglage de vitesse limite la vitesse maximum de la machine.



Attention : consultez un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain de la façon de brancher la machine à l'alimentation électrique. Débranchez le cordon d'alimentation lorsque la machine n'est pas en fonction.

Cet appareil doit être utilisé avec la pédale C-9000.

RÉGLAGE DE LA PRESSION DU PIED PRESSEUR



La pression standard du pied-de-biche est réglée sur "2".

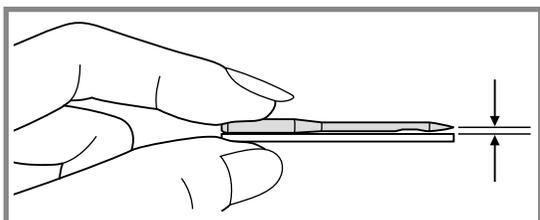
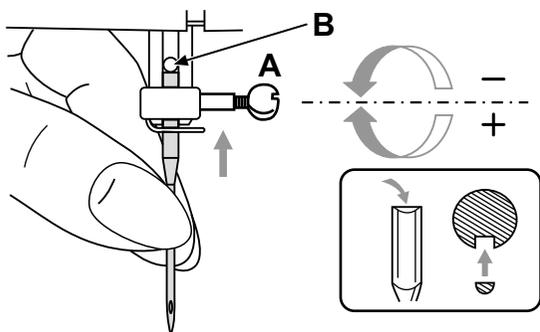
La pression du pied-de-biche de la machine a été pré-réglée, nul besoin de la changer sauf en cas de couture sur un tissu particulier (tissu fin ou épais).

Si vous devez ajuster la pression du pied-de-biche, tournez le bouton de réglage du pied-de-biche comme illustré.

Pour coudre un tissu très fin, relâchez la pression en tournant le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le bouton va remonter et la pression va baisser. Si vous continuez à tourner le bouton, vous pouvez le retirer entièrement. À ce moment-là, il vous suffit de tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se remette en place, réglez à nouveau la pression.

Pour les tissus épais, augmentez la pression en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, celui-ci se déplace alors vers le bas et la pression augmente. Quand le bouton ne tourne plus, c'est qu'il a atteint le fond. Cessez alors de le tourner.

REPLACEMENT DE L'AIGUILLE



Attention: mettez le commutateur de mise en marche à la position d'arrêt "O" avant d'effectuer l'une des opérations cidessus!

Changez l'aiguille régulièrement, particulièrement si elle présente des signes d'usure et si elle cause des problèmes. Insérez l'aiguille en suivant les directives illustrées.

A. Desserrez la vis de serrage de l'aiguille et resserrez-la après avoir inséré la nouvelle aiguille. Le côté plat du mandrin devrait être orienté vers l'arrière.

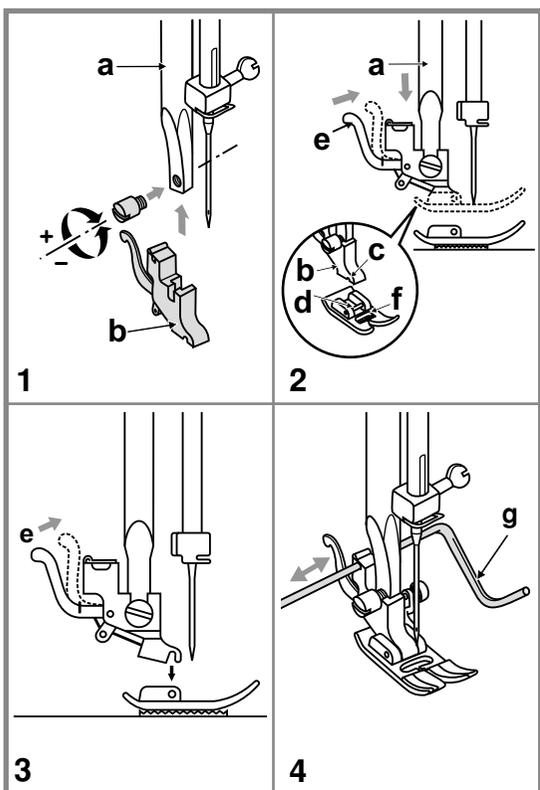
B. Insérez l'aiguille aussi loin que possible.

Les aiguilles doivent être en parfait état.

Des problèmes peuvent survenir avec :

- des aiguilles recourbées
- des aiguilles émoussées
- des pointes endommagées

CHANGEMENT DE PIED PRESSEUR



Attention: Mettez le commutateur de mise en marche à la position d'arrêt ("O") avant d'effectuer l'une des opérations ci-dessus!

Attacher le support du pied presseur (1)

Relevez la barre du pied presseur (a). Attachez le support du pied presseur (b) tel qu'illustré.

Attacher le pied presseur (2)

Abaissez le support du pied presseur (b) jusqu'à ce que la fenêtre (c) soit directement au-dessus de la cheville (d).

Relevez la pédale (e).

Abaissez le support du pied presseur (b) et le pied presseur (f) s'engagera automatiquement.

Retirer le pied presseur (3)

Relevez le pied presseur.

Relevez la pédale (e) et le pied se désengagera.

Attacher le guide de piquage (4)

Attachez le guide de piquage (g) dans la fente, tel qu'illustré.

Réglez au besoin pour les ourlets, plissés, etc.

TABLEAU DE SÉLECTION AIGUILLES/ TISSUS/ FILS

Aiguilles	Tissus	Fils
9-11/65-75	Tissus fins : coton fin, voile, serge, soie, mousseline, qiana, interlock, coton jersey, tricot, jersey, crêpe, polyester tissé, chemises et blouses.	Fils fins en coton, nylon et polyester.
12/80	Tissus moyennement épais: coton, satin, toile de voile, tricot double, lainages fins.	La plupart des fils sont moyennement épais et recommandés pour ces tissus et aiguilles.
14/90	Tissus moyennement épais: toile de voile en coton, tricots en laine à grosses mailles, tissus éponge, jeans.	Pour de meilleurs résultats, préférer des fils en polyester pour la couture des tissus synthétiques et en coton pour la couture des tissus en matière naturelle (fil supérieur et de canette).
16/100	Tissus épais: lin, lainages, toiles de tente, jeans, polyester (fin à moyen).	
18/110	Lainages épais, tissus pour manteaux, polyester, certains cuirs et le vinyle.	Fils épais, pour tapis. (augmenter la pression du pied, chiffre supérieur).



Important: Choisir une aiguille adaptée à l'épaisseur du fil et au tissu.

CHOIX DE L'AIGUILLE ET DU TISSU

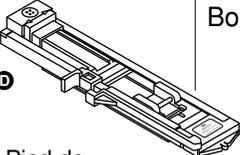
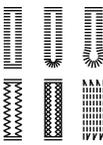
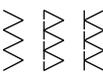
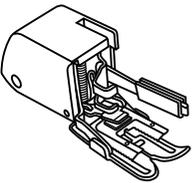
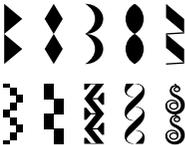
Aiguilles	Description	Tissus
HA x 1 15 x 1	Aiguille pointue standard. Aiguilles fines à épaisses de 9 (65) à 18 (110)	Tissus naturels: laine, coton, soie, qiana, etc. Ne convient pas aux lainages doubles.
15 x 1/ 130/ 705H	Pointe peu arrondie de 9 (65) à 18 (110)	Tissus naturels et synthétiques, polyester mélangé, jersey polyester, interlock, tricots, tricots simples et doubles.
15 x 1/ 130/ 705H (SUK)	Pointe arrondie de 9 (65) à 18 (110)	Pullover tricotés, lycra, maillots de bain, tissus élastiques.
130PCL/ 705H-LR/LL	Aiguille pour cuir de 12 (80) à 18 (110)	Cuir, vinyle, polyester.



Remarque:

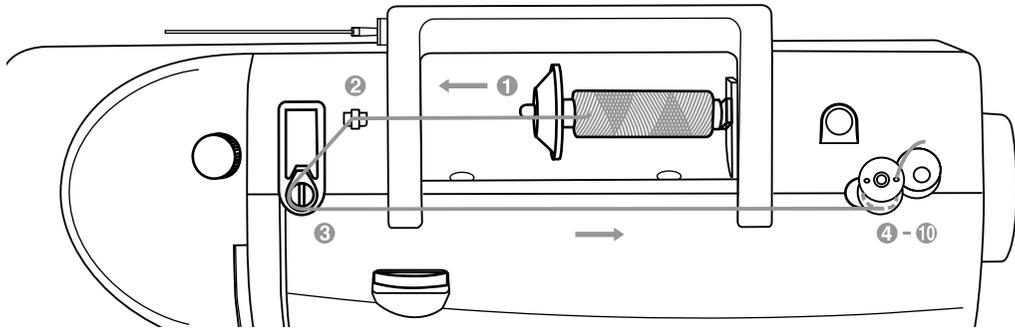
- Les travaux utilitaires et décoratifs peuvent également être exécutés avec une aiguille jumelée.
- Numéros européens d'aiguilles 65, 70, 80 etc., numéros américains et japonais 9, 11, 12 etc.
- Remplacer régulièrement l'aiguille (tous les deux projets de couture) et/ou lors de la première cassure de fil ou l'apparition de points irréguliers.

TABLEAU DES TYPES DE PIEDS PRESSEURS

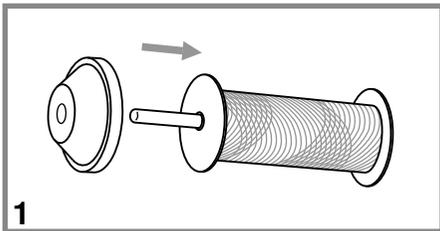
PIED PRESSEUR	UTILISATION	AIGUILLE	PIED PRESSEUR	UTILISATION	AIGUILLE
 Pied tout usage (T)	Couture générale, patchwork, points décoratifs, smocks, points entre-deux, etc.		 Pied d'encordage (M) (optionnel)	Encordage 	
 Pied de fermeture-éclair (I)	Insertion des fermetures-éclair 		 Pied ourleur (K) (optionnel)	Ourlet fin 	
 Pied de boutonnière (D)	Boutonnière 		 Pied de raccommodage et de broderie (optionnel)	Raccommodage Broderie libre Monogramme 	
 Pied de bouton	Couture de boutons 		 Pied de piqué (P) (optionnel)	Piqués 	
 Pied de surfil (E)	Surfil 		 Pied de francis (optionnel)	Francis 	
 Pied d'ourlet invisible (F)	Ourlet invisible 		 Pied presseur alternatif (optionnel)	Ce pied permet d'empêcher une alimentation inégale des tissus très difficiles.	
 Pied de point passé (A)	Points passés 				

 **Remarque:** La double aiguille est optionnelle. Elle n'est pas comprise dans les accessoires. Si vous utilisez une aiguille générique, la largeur des points doit être fixée avec une valeur inférieure à "5,0".

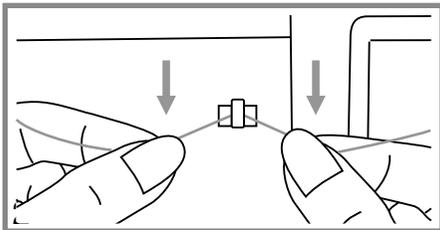
ENROULAGE DE LA CANETTE



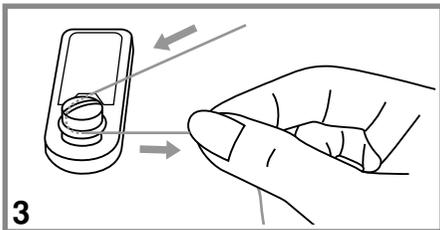
● Enroulage de la canette



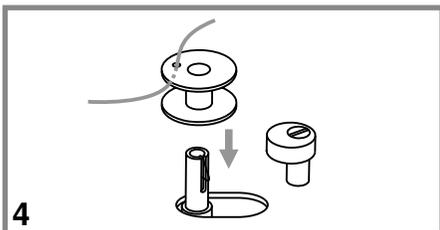
1. Placez le fil et le support à bobine sur la broche porte-bobine. Pour les plus petites bobines de fil, placez le support à bobine à côté de la bobine, ou utilisez le petit support à bobine.



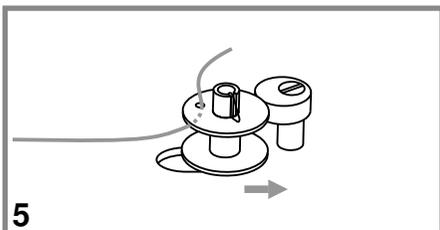
2. Insérez le fil dans le guide-fil (sous le panneau du guide-fil).



3. Enroulez le fil dans le sens horaire autour des disques de tension de l'enrouleur.

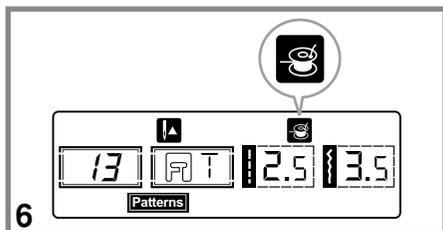


4. Placez l'extrémité du fil à travers un des trous de la canette tel qu'illustré et placez la canette vide sur le fuseau.

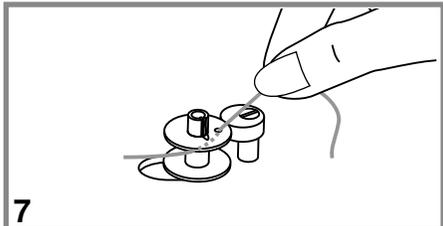


5. Poussez la canette vers la droite.

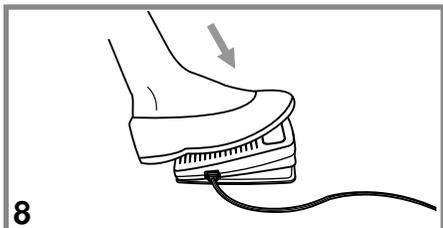
ENROULAGE DE LA CANETTE



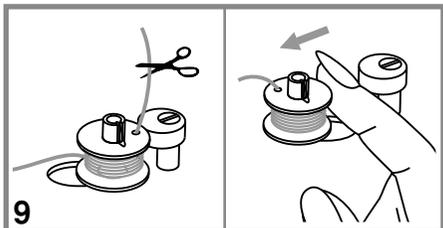
6. Lorsque la broche du bobineur est poussée vers la droite, en "position de bobinage", le symbole "☺" est affiché à l'écran ACL.



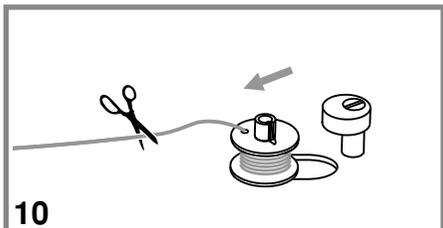
7. Tenez l'autre extrémité du fil fermement dans une main.



8. Appuyez sur le commutateur de mise en marche ou sur la pédale.



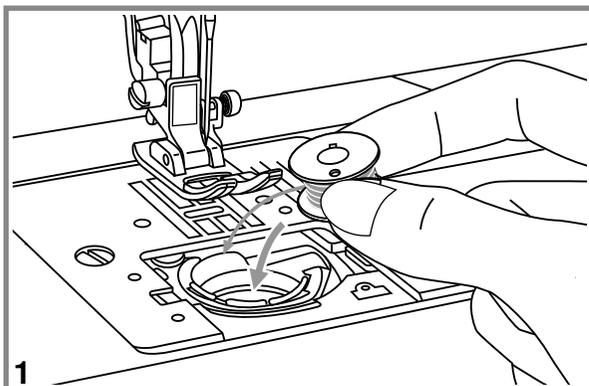
9. Une fois que la canette a fait quelques tours, arrêtez la machine et coupez le fil près du trou de la canette. Réglez la vitesse au maximum. Continuez à alimenter la canette jusqu'à ce qu'elle soit pleine. Le moteur s'arrête automatiquement lorsque la canette est pleine. Arrêtez la machine. Poussez la broche du bobineur vers la gauche.



10. Coupez le fil et retirez la canette.

 **Veillez prendre note** : Lorsque le commutateur du bobineur est à droite, en "position d'enfilage de canette", la machine ne coud pas et le volant à main ne tourne pas. Pour commencer à coudre, poussez le commutateur du bobineur vers la gauche à la "position couture".

INSERTION DE LA CANETTE

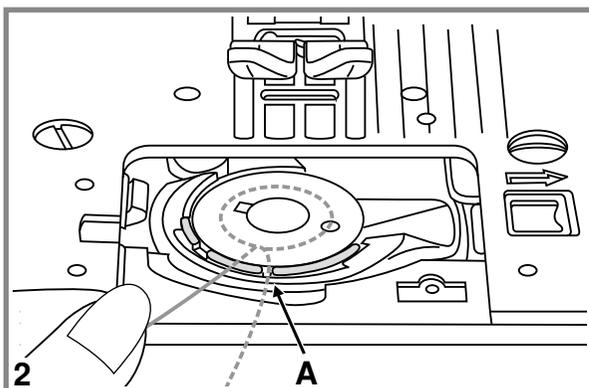


1

Attention : mettez le commutateur de mise en marche à la position d'arrêt "O" avant d'insérer ou de retirer la canette.

L'aiguille doit être entièrement relevée lorsque vous insérez ou retirez la canette.

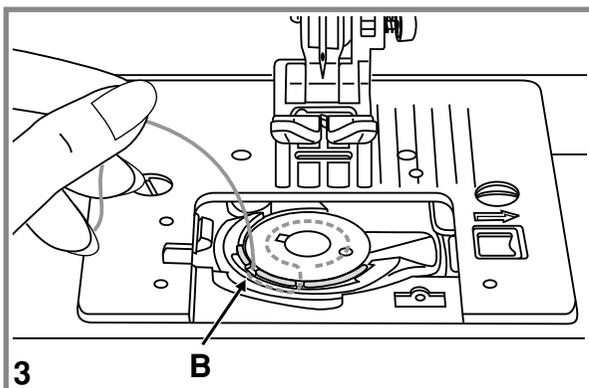
1. Insérez la canette dans l'étui à canette en faisant glisser le fil dans le sens antihoraire (flèche).



2

A

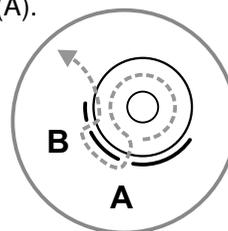
2. Tirez sur le fil à travers la boucle (A).



3

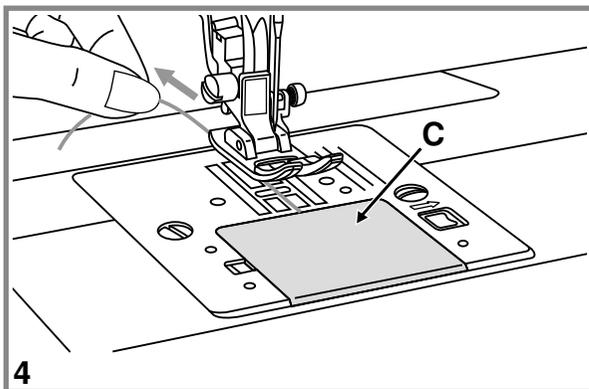
B

3. Tirez sur le fil vers la gauche et le long de l'intérieur du ressort, jusqu'à ce qu'il s'insère dans l'encoche (3) en vous assurant qu'il ne glisse pas à l'extérieur de la fente (A).



B

A

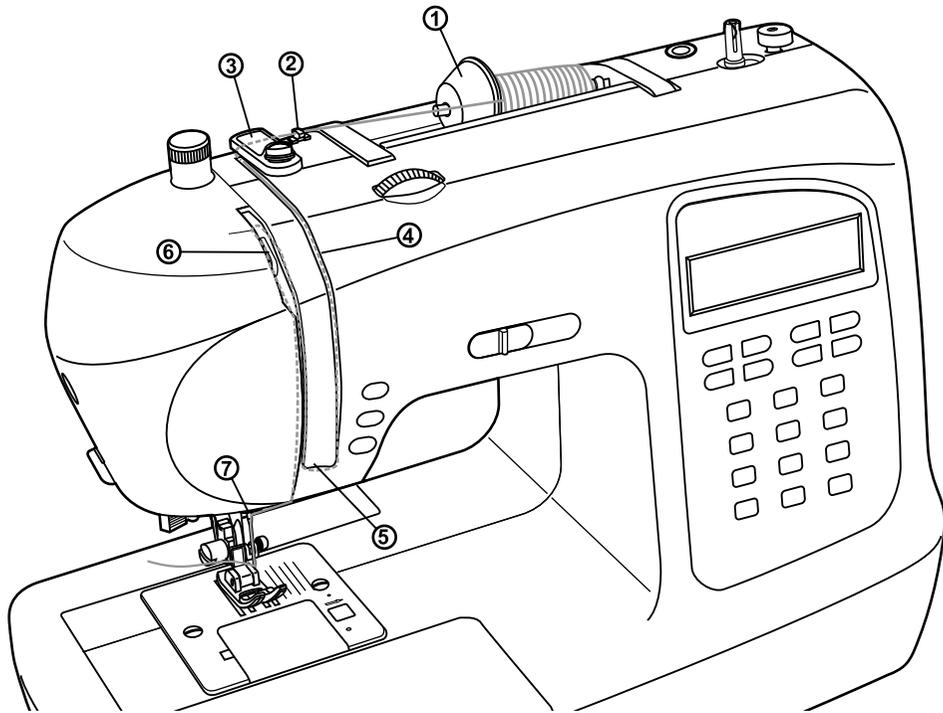


4

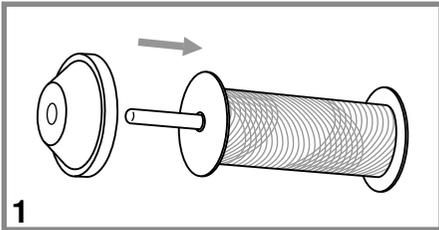
C

4. Tirez le fil sur une longueur d'environ 15 cm (6 pouces) et attachez la plaque de la canette. (C)

ENFILAGE DU FIL SUPÉRIEUR

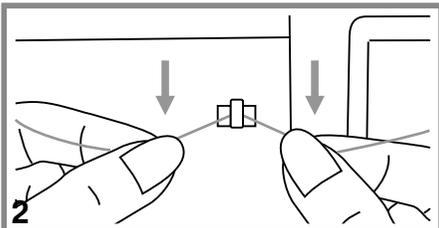


 **Veillez prendre note :** Il est important d'effectuer l'enfilage correctement afin d'éviter plusieurs problèmes de couture.

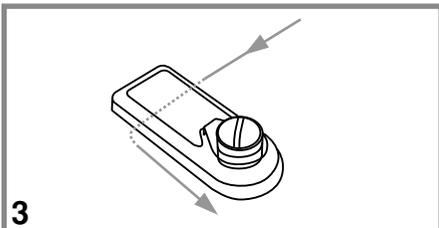


Commencez par élever l'aiguille à son niveau le plus haut, et relevez le pied presseur afin de libérer les disques de tension.

1. Relevez la broche porte-bobine. Placez la bobine de fil sur la broche porte-bobine de façon à ce que le fil sorte du devant de la bobine. Placez ensuite le bouchon de la bobine à l'extrémité de la broche porte-bobine.

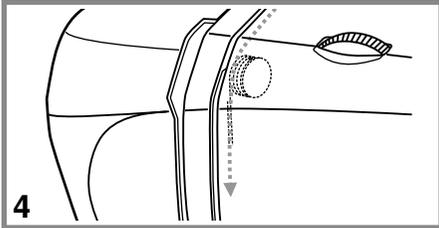


2. Tirez le fil de la bobine à travers le guide-fil supérieur.

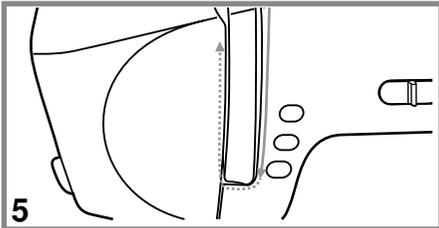


3. Guidez le fil autour du guide-fil en tirant le fil à travers le ressort de prétension, tel qu'illustré.

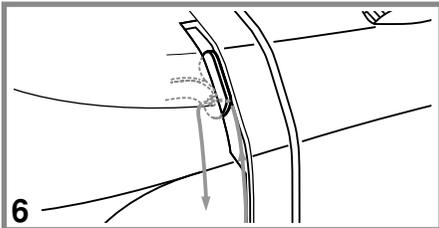
ENFILAGE DU FIL SUPÉRIEUR



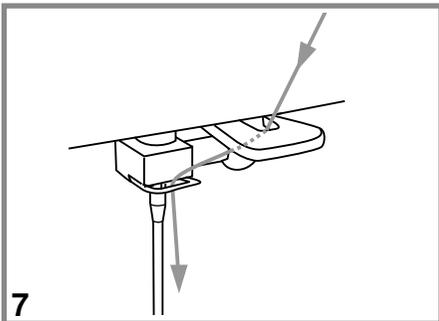
4. Faites passer le fil entre les disques argentés pour enfiler le module de tension.



5. Ensuite, passez le fil vers le bas et autour du ressort de vérification du support.

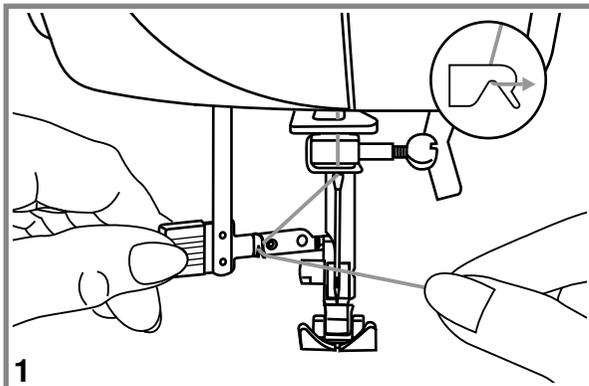


6. Dans la portion supérieure de ce mouvement, passez le fil de droite à gauche à travers l'oeil fendu de la pédale d'enroulage, et ramenez-le vers le bas à nouveau.



7. Passez le fil derrière le guide-fil plat et horizontal. Guidez le fil à travers la boucle. Tirez sur l'extrémité du fil, à travers l'aiguille, de l'avant vers l'arrière, et tirez environ 10 cm de fil. Utilisez l'enfile-aiguille pour enfiler l'aiguille (page suivante).

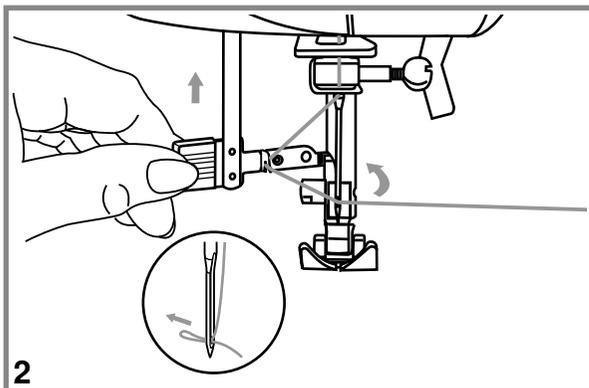
UTILISATION DE L'ENFILE-AIGUILLE



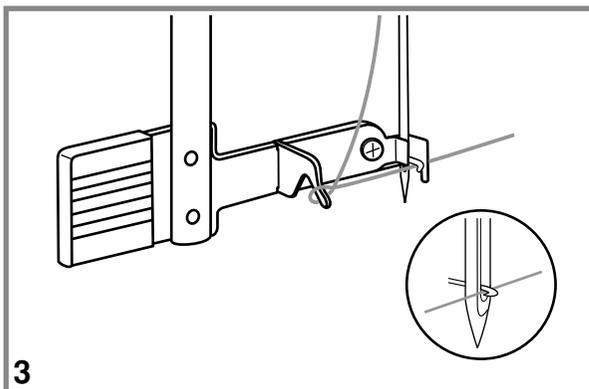
Attention : mettez le commutateur de mise en marche à la position d'arrêt "O".

Élevez l'aiguille à sa position la plus élevée et abaissez le pied presseur.

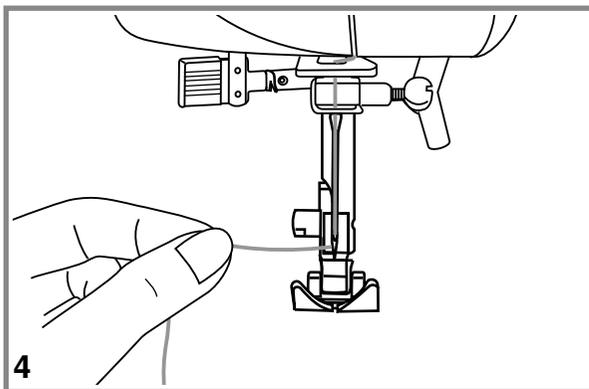
1. Abaissez lentement la pédale de l'enfileaiguille et tirez le fil à travers le guide-fil tel qu'illustré, puis vers la droite.



2. L'enfile-aiguille tourne automatiquement en position d'enfilage et le crochet passe à travers le chas de l'aiguille.



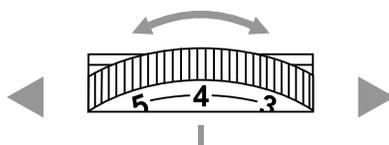
3. Ramenez le fil devant l'aiguille.



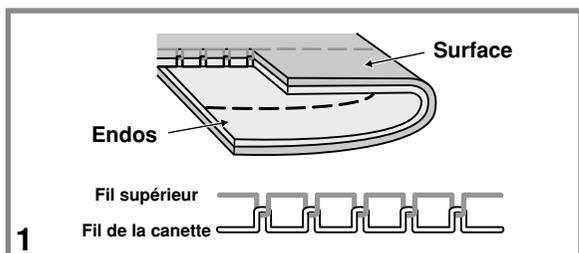
4. Tenez lâchement le fil et libérez la pédale doucement. Le crochet tournera et fera passer le fil à travers le chas de l'aiguille, formant une boucle.

Tirez sur le fil à travers le chas de l'aiguille.

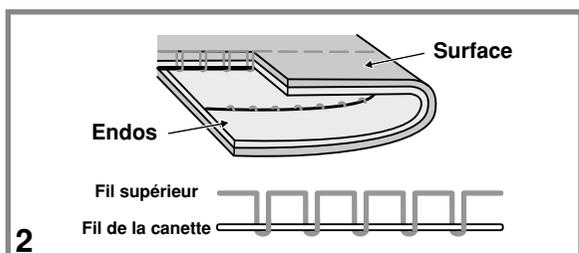
TENSION DU FIL



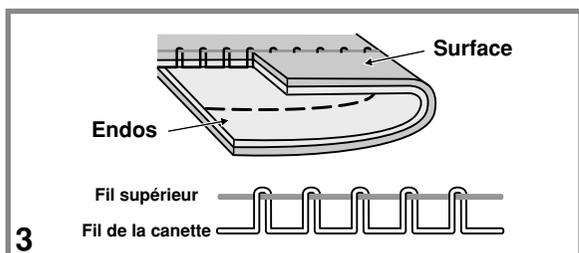
- Réglage de base de la tension du fil : "4"
- Pour augmenter la tension, tournez le cadran vers le numéro suivant. Pour diminuer la tension, tournez le cadran vers le numéro précédent.
- Un bon réglage de tension est important pour une bonne couture.
- Il n'y a aucun réglage unique de tension qui soit approprié pour toutes les fonctions de point et pour tous les tissus.
- 90% de toutes les coutures seront entre "3" et "4" ("4" étant le réglage de base).
- Vous obtiendrez toujours un meilleur point et moins de grignage de tissu dans la couture décorative si le fil supérieur apparaît à l'endos de votre tissu.



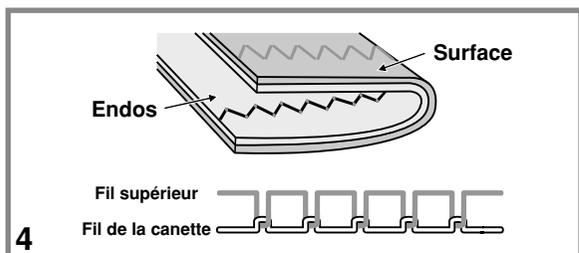
1. Tension de fil normale pour la couture de points droits.



2. Tension de fil trop lâche pour la couture de points droits. Tournez le cadran sur un numéro plus élevé.

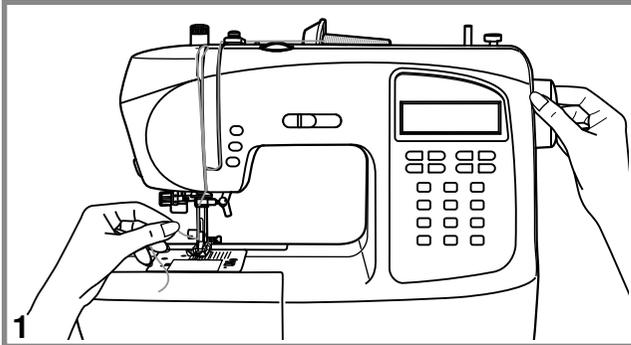


3. Tension de fil trop serrée pour la couture de points droits. Tournez le cadran sur un numéro plus faible.

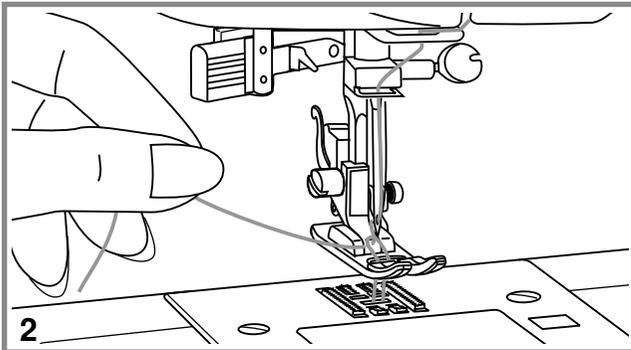


4. Tension de fil normale pour la couture de points zigzag et décoratifs.

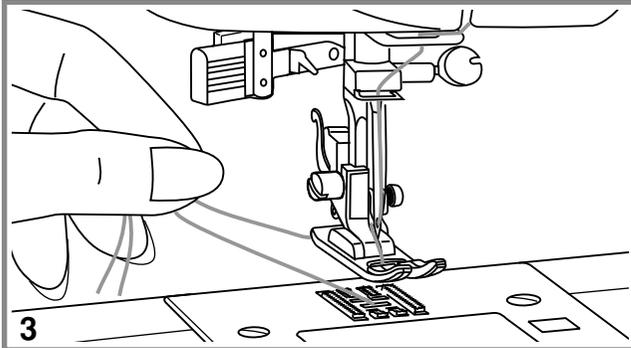
ÉLEVATION DU FIL INFÉRIEUR



1. Tenez le fil supérieur avec la main gauche. Tournez le volant vers vous (sens antihoraire) en abaissant, puis en élevant l'aiguille.

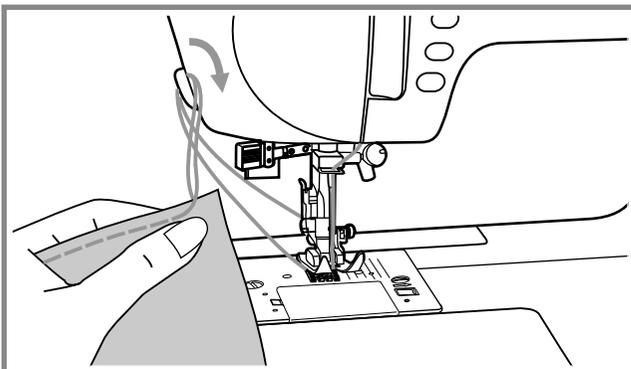


2. Tirez doucement sur le fil supérieur afin d'amener le fil de la canette à travers le trou de la plaque d'aiguille. Le fil de la canette viendra en boucle.



3. Tirez les deux fils de l'arrière sous le pied presseur.

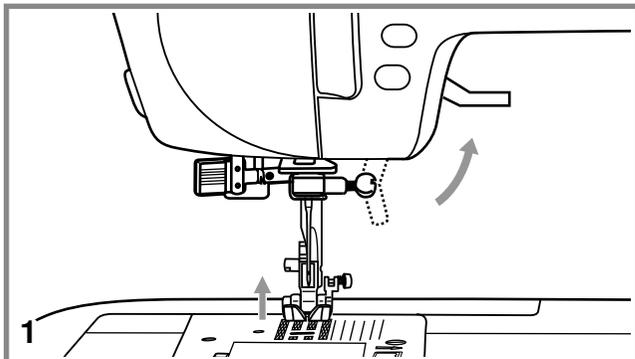
COUPAGE DU FIL



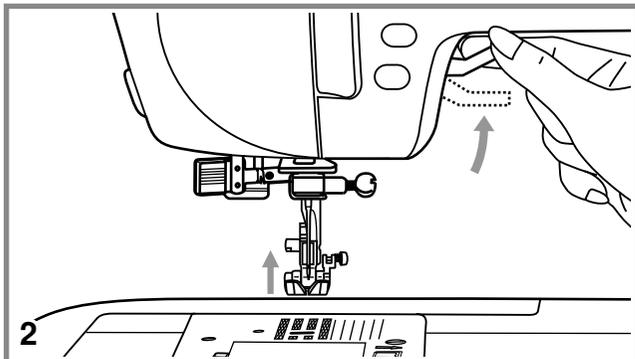
Relevez le pied presseur. Retirez le tissu, tirez les fils vers la gauche de la plaque frontale et coupez-les à l'aide du coupefil.

Les fils sont coupés à la bonne longueur pour débuter la couture suivante.

RELÈVE-PRESSEUR EN DEUX ÉTAPES

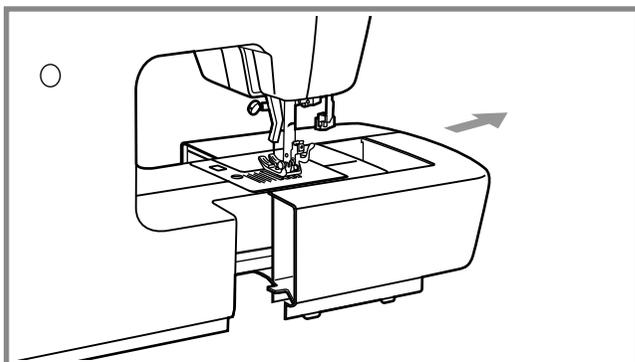


1. Le relève-presseur élève et rabaisse votre pied presseur.

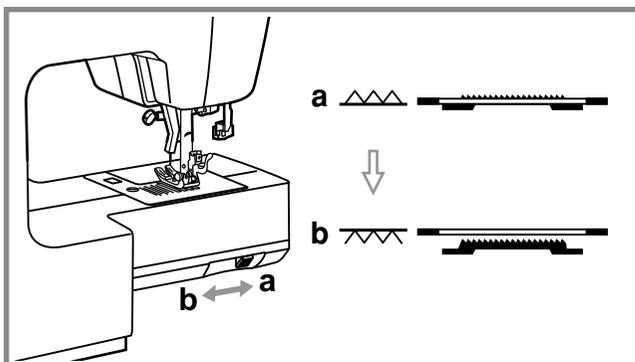


2. Lorsque vous cousez plusieurs couches de tissu épais, le pied presseur peut être relevé à un deuxième niveau pour mieux positionner l'ouvrage.

RELEVER OU ABAISSER LA GRIFFE D'ENTRAÎNEMENT



La pédale de réglage de la griffe d'entraînement peut être située à la base du bras libre, à l'arrière de la machine, une fois la table à couture retirée.

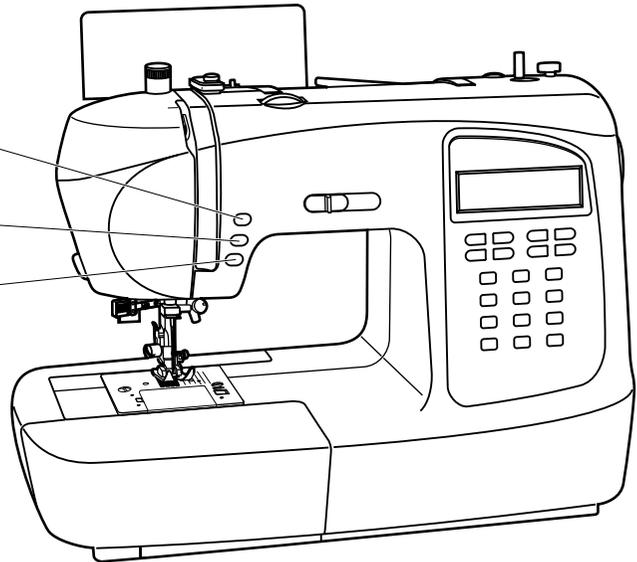


Pour abaisser la griffe d'entraînement, faites glisser la pédale vers le "  " (b), par exemple lorsque vous cousez un bouton. Si vous désirez continuer à coudre normalement, faites glisser la pédale vers le "  " (a) afin de relever la griffe d'entraînement.

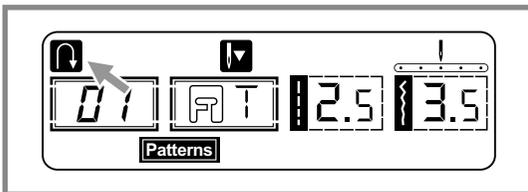
La griffe d'entraînement ne s'élèvera pas si vous ne tournez pas le volant, même si la pédale est glissée vers la droite. Effectuez un tour complet pour élever la griffe d'entraînement.

COMMUTATEURS DE FONCTION

- Commutateur de réglage de position (Up/down) de l'aiguille
- Commutateur d'autoverrouillage (Auto-lock)
- Commutateur de marche arrière (Reverse)



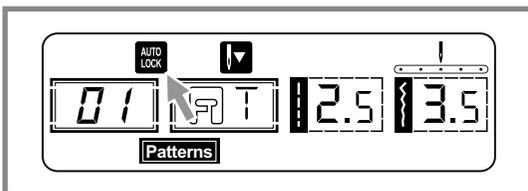
● Commutateur de marche arrière (Reverse)



Lorsque les motifs 01 à 16 ou 24 à 60 sont sélectionnés, la machine coud dans le sens inverse ou effectue un point de renfort à base vitesse si le bouton de marche arrière est enfoncé. La machine coud de nouveau vers l'avant lorsque le commutateur est relâché.

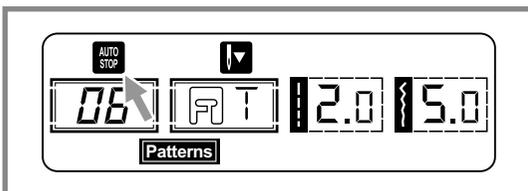
Une flèche "  " sur l'écran ACL indique la couture en marche arrière.

● Auto-lock button



Lorsque les motifs 01 à 05 sont sélectionnés et que le commutateur d'autoverrouillage (Auto-lock) est enfoncé, la machine coud immédiatement 3 points noués, pour ensuite s'arrêter automatiquement.

L'ACL affichera l'image "  " jusqu'à ce que la machine soit arrêtée.



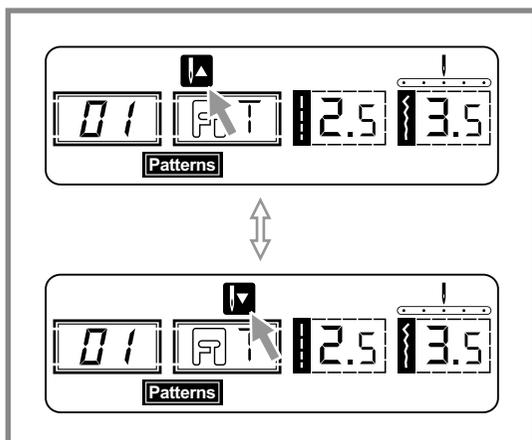
Lorsque les motifs 06 à 16 ou 24 à 60 sont sélectionnés et que le commutateur d'autoverrouillage est enfoncé, la machine coud 3 points noués à la fin du motif courant et s'arrête automatiquement.

L'ACL affichera l'image "  " jusqu'à ce que la machine soit arrêtée.

La fonction s'annule en appuyant sur le commutateur une fois de plus, ou en sélectionnant un autre motif.

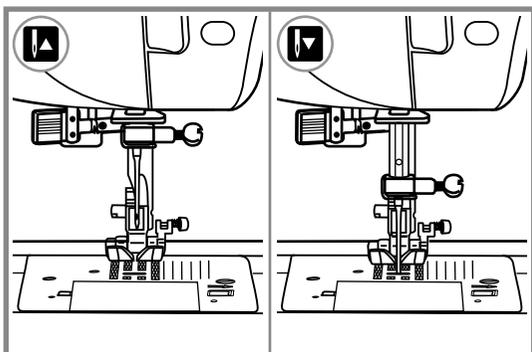
COMMUTATEURS DE FONCTION

● Commutateur de réglage de position (Up/down) de l'aiguille



Le commutateur de réglage de position (Up/down) de l'aiguille vous permet de décider si l'aiguille s'arrête en position élevée ou dans le tissu lorsque vous arrêtez de coudre.

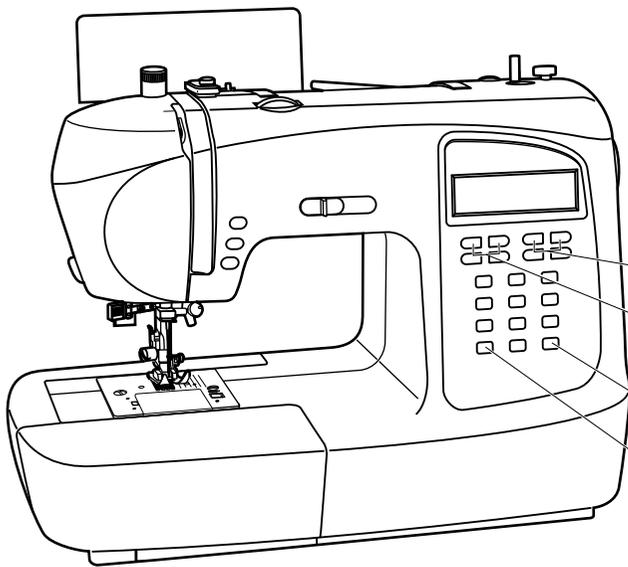
 **Veillez prendre note :** Pendant la couture, vous ne pourrez appuyer sur ce bouton. La position élevée ou basse de l'aiguille ne se régle que lorsque la machine est arrêtée.



Appuyez sur le commutateur de façon à ce que la flèche de l'ACL pointe vers le haut "▲".

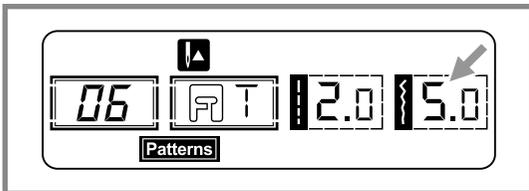
L'aiguille s'arrêtera en position élevée. Appuyez sur le commutateur de façon à ce que la flèche de l'ACL pointe vers le bas "▼". L'aiguille s'arrêtera en position abaissée.

BOUTONS DE FONCTION

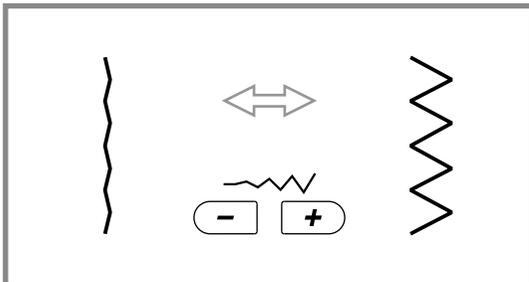


- Bouton de réglage de largeur de point
- Bouton de réglage de longueur de point
- Bouton Miroir
- Bouton de sélection MODE

● Bouton de réglage de largeur de point

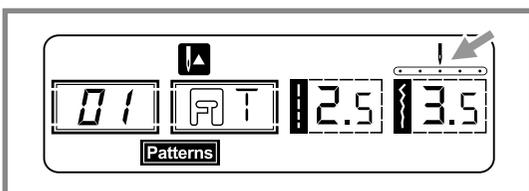


Lorsque vous sélectionnez un point, la machine règle automatiquement le point à la largeur recommandée, indiquée en chiffres sur l'ACL. La largeur du point peut être contrôlée en appuyant sur les boutons de réglage de largeur de point.



Certains points ont une largeur limitée. Pour un point plus étroit, appuyez sur le bouton "-" (gauche).

Pour un point plus large, appuyez sur le bouton "+" (droit). La largeur du point peut être réglée entre "0.0" et "7.0".

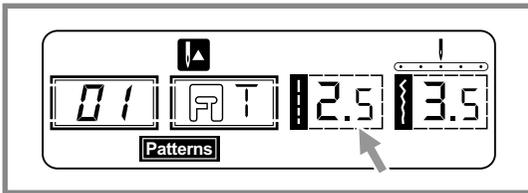


Lorsque les motifs 01-05 sont sélectionnés, la position de l'aiguille est réglée par les boutons de réglage de largeur de point. Déplacez l'aiguille vers la gauche en appuyant sur le bouton "-" gauche. Déplacez l'aiguille vers la droite en appuyant sur le bouton "+" droite. Les chiffres changeant de la position d'extrême gauche "0.0" à "7.0". La position centrée de l'aiguille est pré-réglée à la valeur "3.5".

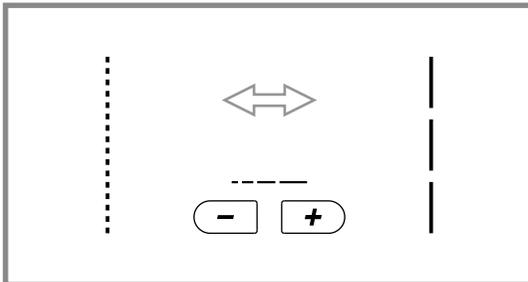
BOUTONS DE FONCTION



● Bouton de réglage de longueur de point

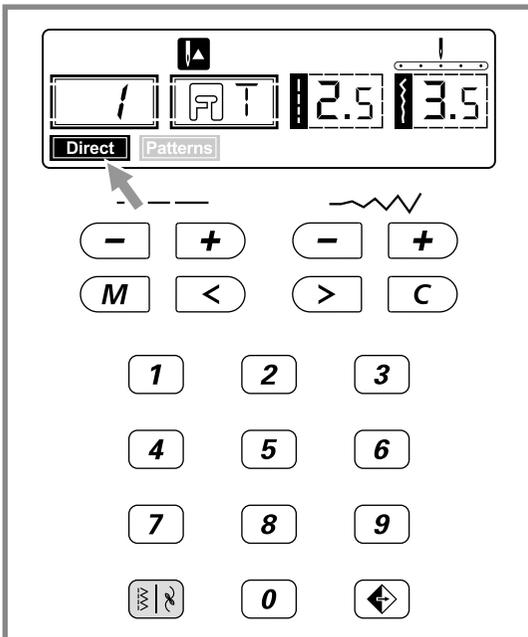


Lorsque vous sélectionnez un point, la machine règle automatiquement le point à la longueur recommandée, indiquée en chiffres sur l'ACL. La longueur du point peut être contrôlée en appuyant sur les boutons de réglage de longueur de point.



Pour un point plus court, appuyez sur le bouton "-" (gauche). Pour un point plus long, appuyez sur le bouton "+" (droit). La longueur du point peut être réglée entre "0.0" et "4.5". Certains points ont une longueur limitée.

● Bouton de sélection MODE



L'écran ACL est réglé en mode direct " **Direct** " lorsque vous mettez la machine en marche.

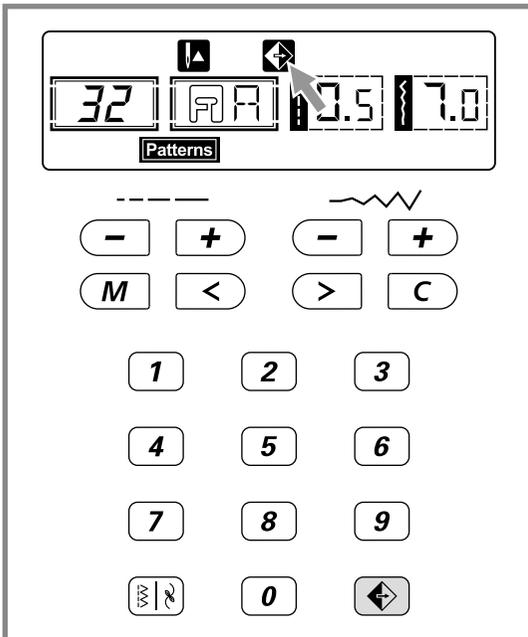
Appuyez sur le "  " pour régler en mode " **Patterns** ". Si vous appuyez sur le bouton à nouveau " **Direct** " s'affiche.

Direct Sélection directe du mode de point.

Patterns Sélection de point à l'aide du clavier numérique.



● Bouton Miroir



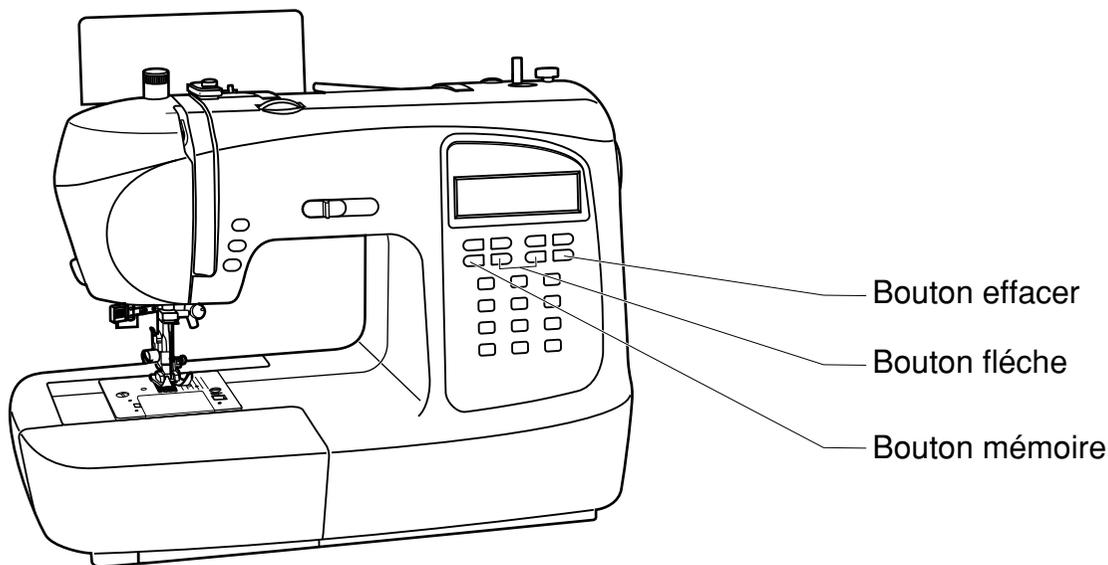
Les motifs 01 à 16 et 24 à 60 peuvent être réfléchis. En appuyant sur le bouton "↔", vous coudrez un miroir parfait du motif sélectionné.

L'écran ACL affiche la fonction de miroir et la machine continue à coudre le motif réfléchi jusqu'à ce que le bouton miroir soit à nouveau enfoncé, ce qui annule la fonction.

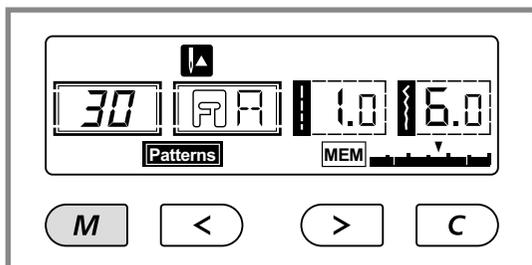
Lorsque la fonction de miroir disparaît de l'écran ACL, la machine reprend la couture normale du point.

Si vous modifiez le réglage de motif, la fonction de miroir s'annule. si vous désirez réfléchir le motif appuyez à nouveau sur le bouton miroir.

BOUTON MÉMOIRE



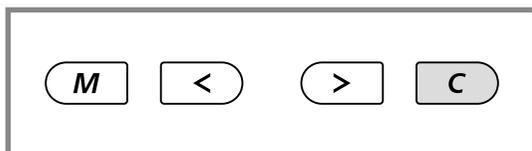
● Bouton mémoire



Appuyez sur le bouton "**M**" pour entrer en mode mémoire et enregistrer la combinaison de caractères ou de points décoratifs. Appuyez sur le bouton "**M**" pour quitter le mode mémoire et retourner en mode direct.

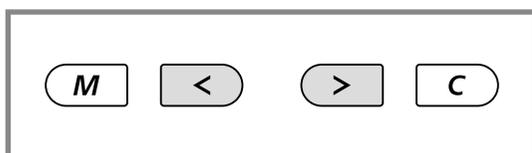
 **Veillez prendre note:** On ne peut pas mémoriser les patrons de mode Directe ni les patrons 17-23.

● Bouton effacer

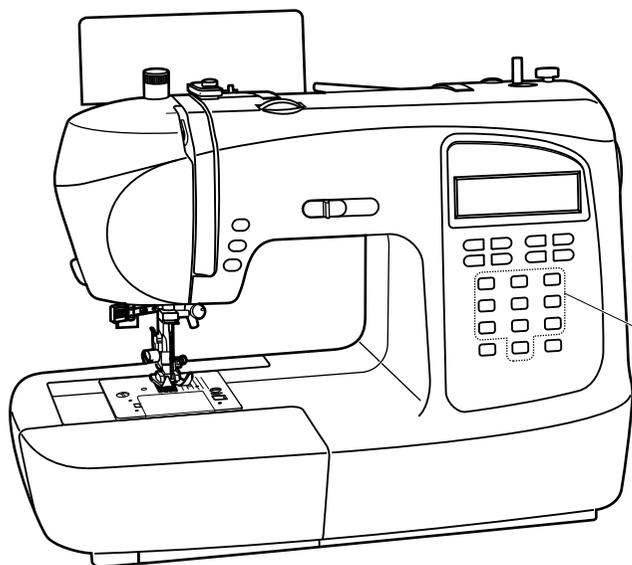


Appuyez sur ce bouton lorsque vous avez sélectionné le mauvais caractère. Chaque fois que ce bouton est enfoncé, un caractère est effacé. Vous pouvez aussi appuyer sur ce bouton pour retirer un motif ajouté lorsque vous combinez les caractères et les points décoratifs.

● Bouton flèche

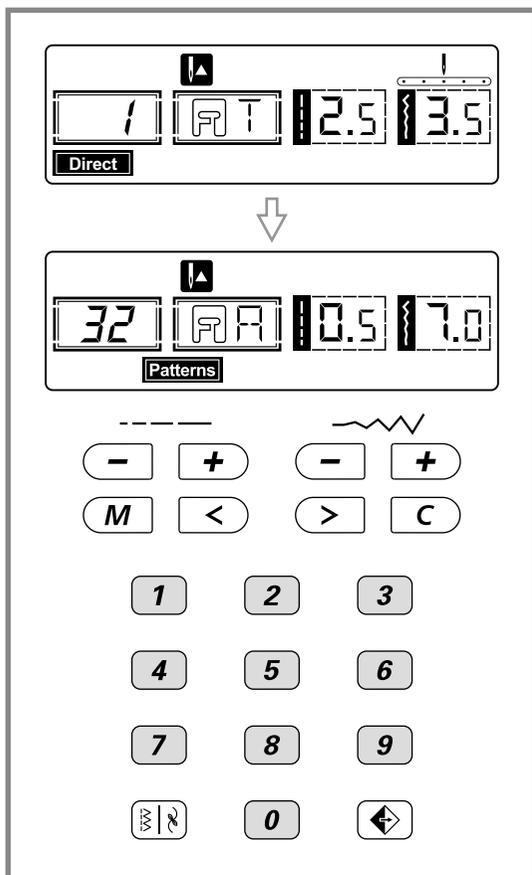


Confirmez le motif mis un mémoire à l'aide des flèches "<" ou ">".



Boutons de sélection de motifs et clavier numérique

● Boutons de sélection de motifs et clavier numérique



Sélection directe de motif

Appuyez sur les boutons pour sélectionner les motifs utilitaires affichés à côté du clavier numérique lorsque le bouton Mode est réglé à Mode direct.

Clavier numérique

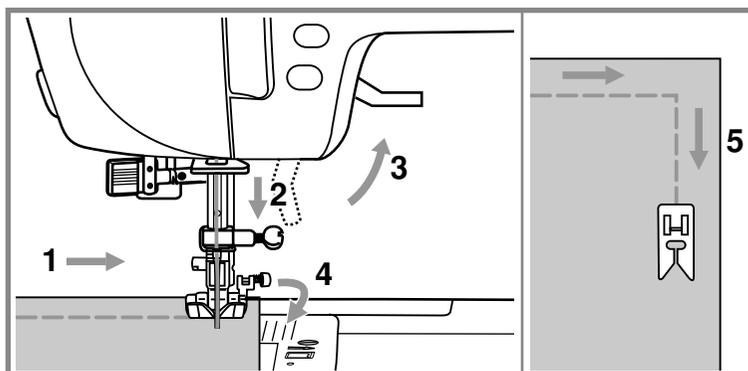
Appuyez sur les chiffres du clavier numérique pour sélectionner le motif désiré.

À l'exception du mode direct, tous les modes peuvent être sélectionnés en appuyant sur les chiffres désirés.

Par exemple: motif 32.

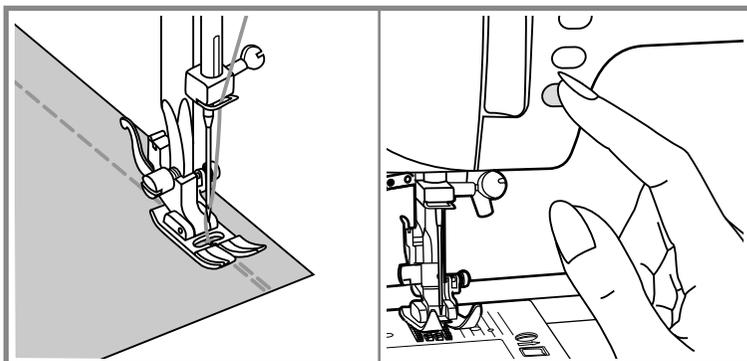
TALENTS PRATIQUES

● Coudre des coins



1. Arrêtez la machine à coudre lorsque vous atteignez un coin.
2. Abaissez l'aiguille dans le tissu manuellement ou en appuyant une fois sur le bouton de position de l'aiguille (Up/down).
3. Relevez le pied presseur.
4. Utilisez l'aiguille comme pivot et faites faire une rotation au tissu.
5. Abaissez le pied presseur et reprenez la couture.

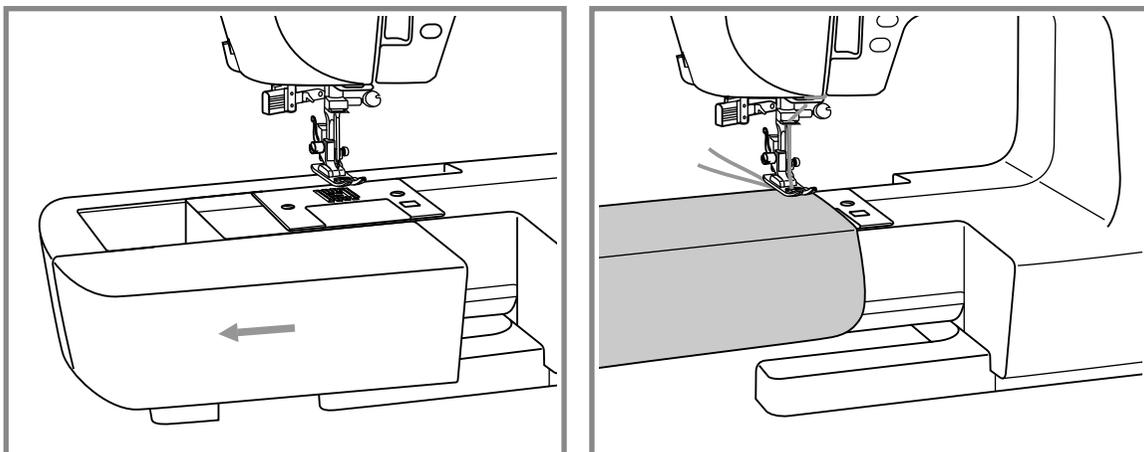
● Marche arrière



Les points en marche arrière sont utilisés pour fixer les fils au début et à la fin de la couture.

Appuyez sur le bouton de marche arrière et cousez 4 à 5 points. La machine coud de nouveau vers l'avant lorsque le bouton est relâché.

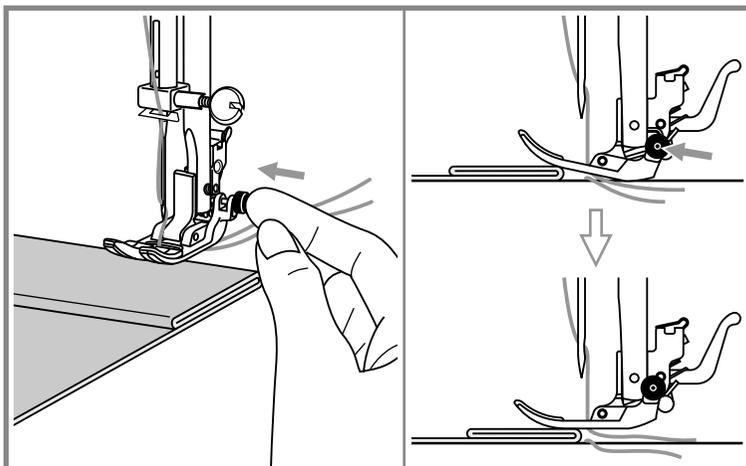
● Bras libre



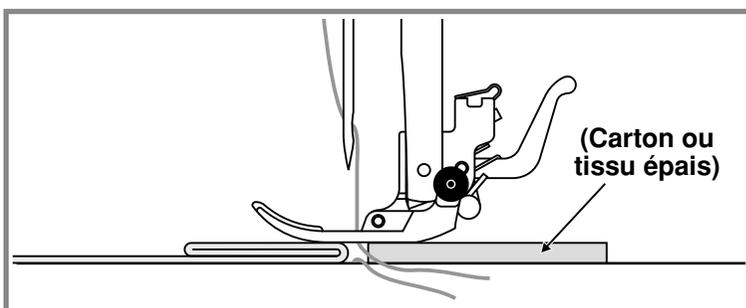
La couture à bras libre est pratique pour la couture de zones tubulaires comme les ourlets et les revers de pantalon.

TALENTS PRATIQUES

● Coudre du tissu épais

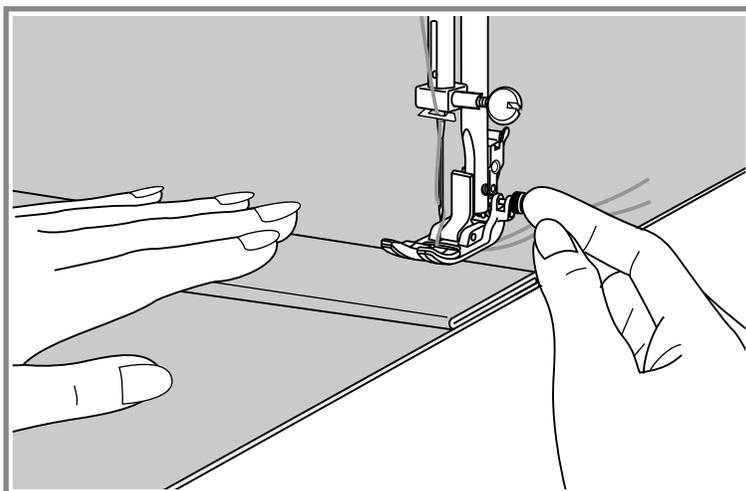


Le bouton noir situé sur le côté droit du pied presseur verrouille le pied presseur en position horizontale lorsque vous l'enfoncez avant d'abaisser le pied presseur. Ceci assure une alimentation uniforme au début de la couture et aide à la couture de plusieurs couches de tissu, comme le surfilage d'ourlets de jean.



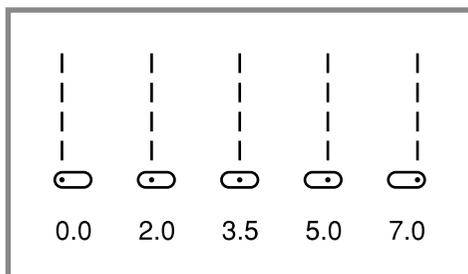
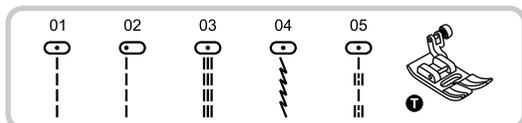
Lorsque vous atteignez l'endroit où l'épaisseur est plus grande, abaissez l'aiguille et relevez le pied presseur. Appuyez sur la pointe du pied et enfoncez le bouton noir. Abaissez ensuite le pied et poursuivez la couture.

Le bouton noir se relâche automatiquement après quelques points.



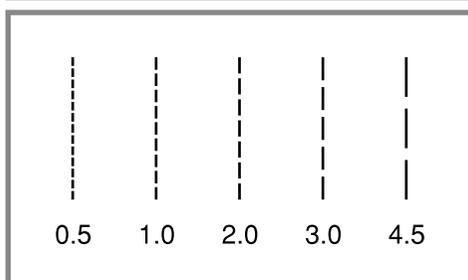
Vous pouvez aussi placer une autre pièce de tissu de même épaisseur à l'endos de la couture. Vous pouvez aussi supporter le pied presseur pendant que vous alimentez la machine à la main en cousant vers le côté plié.

POINTS DROITS ET POSITION DE L'AIGUILLE



Changer la position de l'aiguille

Ce réglage ne s'applique qu'aux motifs 01 à 05. La position pré-réglée est "3.5", la position centrée. Lorsque vous appuyez sur le bouton de réglage de largeur de point "-", l'aiguille se déplace vers la gauche. Lorsque vous appuyez sur le bouton de réglage de largeur de point "+", l'aiguille se déplace vers la droite. L'illustration du point et le nombre sur l'ACL indiquent la position de l'aiguille.

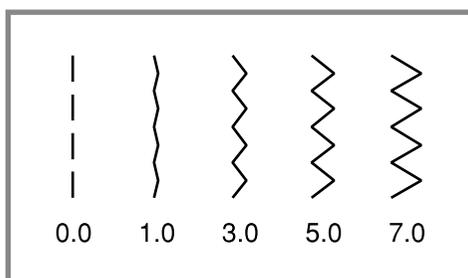
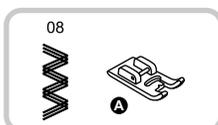
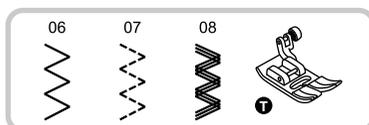


Changer la longueur du point

Pour un point plus court, appuyez sur le bouton de réglage de longueur de point "-" (gauche). Pour un point plus long, appuyez sur le bouton de réglage de longueur de point "+" (gauche).

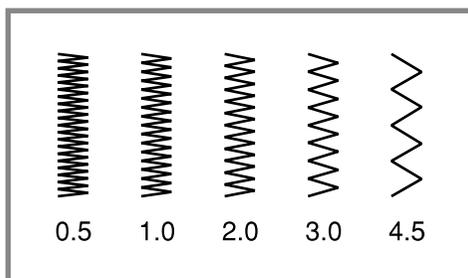
En général, plus le tissu, l'aiguille et le fil sont épais, plus long sera le point.

POINTS EN ZIGZAG



Changer la largeur du point

La largeur maximum d'un point zigzag est de "7.0". Cependant, cette largeur peut être diminuée pour tous les motifs. La largeur augmente de "0.0" à "7.0" lorsque vous appuyez sur le bouton de réglage de largeur "+".



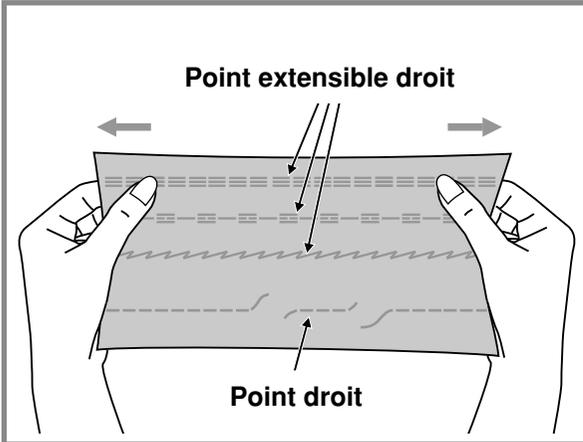
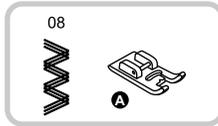
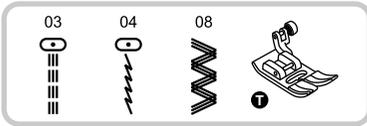
Changer la longueur du point

La densité des points zigzag augmente quand le réglage de longueur du point est près de "0.3".

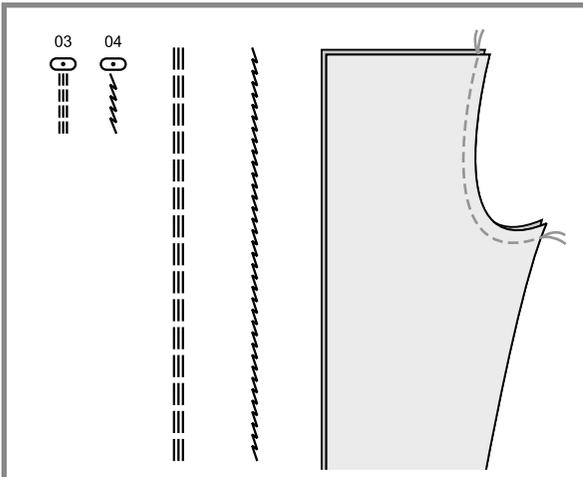
De bons points zigzag sont en général effectués entre "1.0" et "2.5".

On appelle les points zigzag rapprochés des points passés.

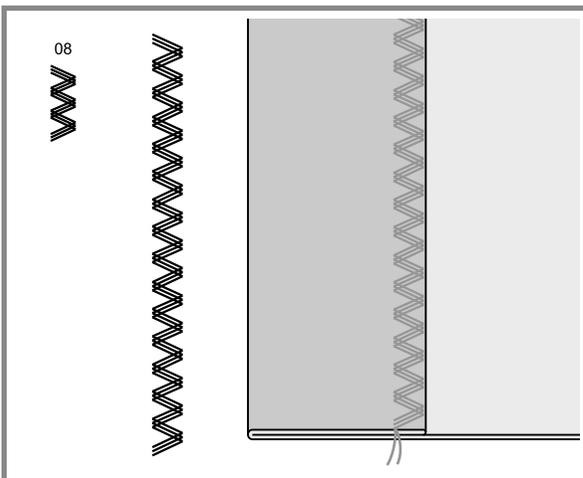
POINTS EXTENSIBLES



Ce point vous garantit un point solide et flexible qui se pliera aux mouvements du tissu sans se briser. Pratiques pour les tissus faciles à défiler et les tricots, ces points peuvent aussi être utilisés comme points décoratifs.



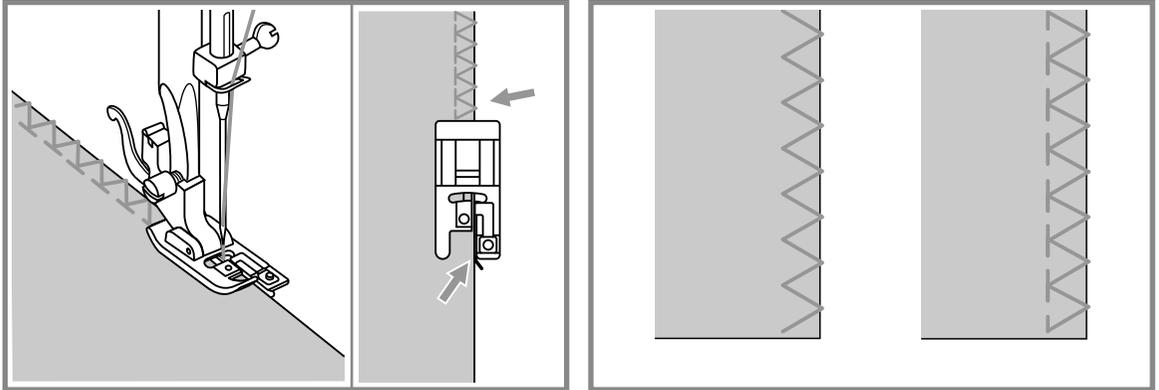
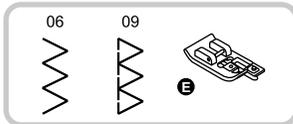
Les points extensibles droits sont utilisés pour ajouter un renfort triple aux coutures extensibles et résistantes.



Un point extensible triple zigzag convient aux tissus rigides comme le denim, la popeline, le canevas, etc.

POINTS DE SURFIL

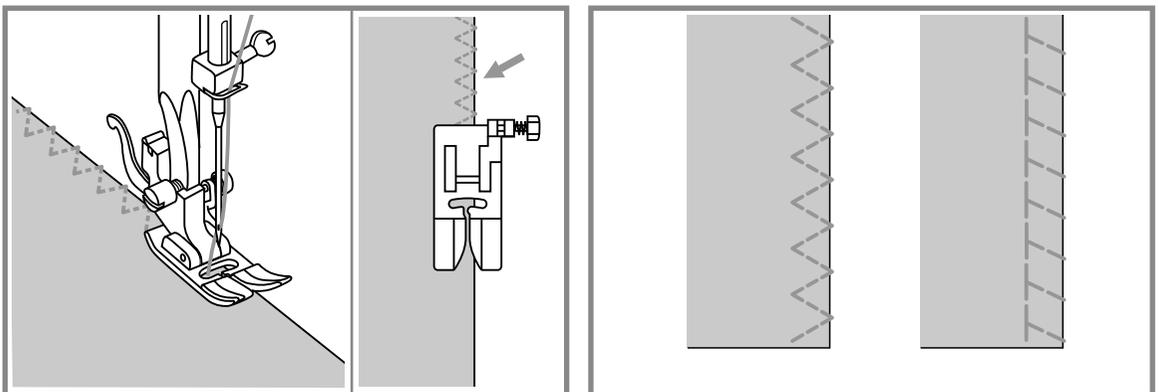
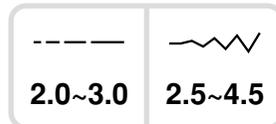
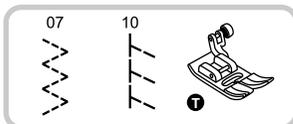
● Utilisation du pied de surfil



1. Changez le pied presseur pour le pied de surfil.
2. Cousez le tissu avec le bord du tissu appuyé contre le guide du pied de surfil.

⚠ Attention : Le pied de surfil doit être utilisé pour coudre avec les motifs 06 et 09 seulement, avec une largeur de point minimale de "5.0". Il est possible que l'aiguille frappe le pied presseur et se brise lorsque vous cousez d'autres motifs d'autre largeur.

● Utilisation du pied tout usage



1. Changez le pied presseur pour le pied tout usage.
2. Cousez le surfil le long du bord du tissu afin que l'aiguille se rende au-delà du bord droit.

POINTS D'OURLET INVISIBLE ET DE LINGERIE

11

12



1.0~2.0

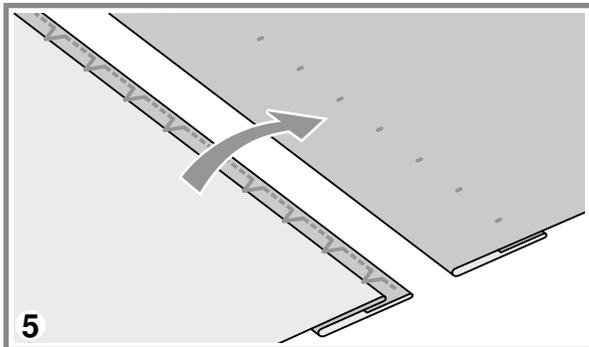
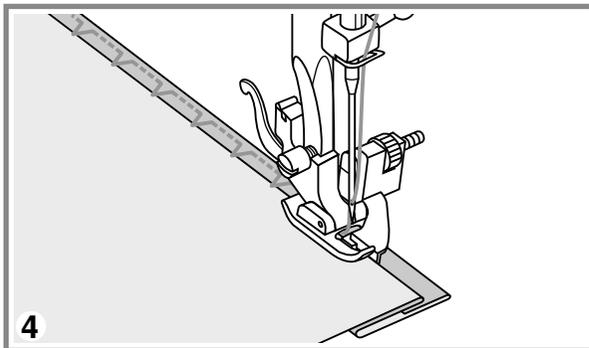
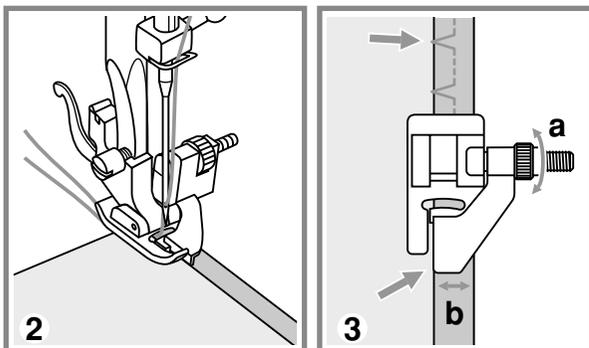
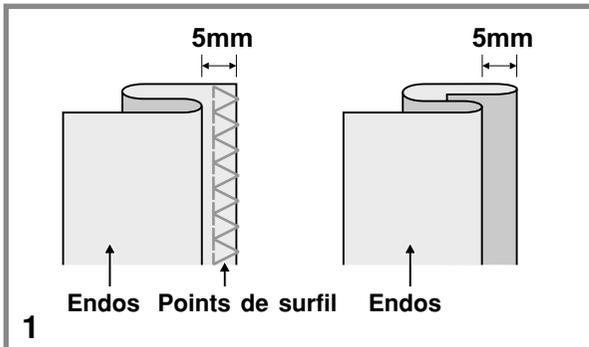
2.5~4.0

11: Ourlet invisible pour les tissus solides.

12: Ourlet invisible pour les tissus extensibles.



Veillez prendre note : la couture d'ourlets invisibles exige de la pratique. Effectuez toujours une couture d'essai pour commencer.



1. Pliez le tissu tel qu'illustré, côté solide sur le dessus.

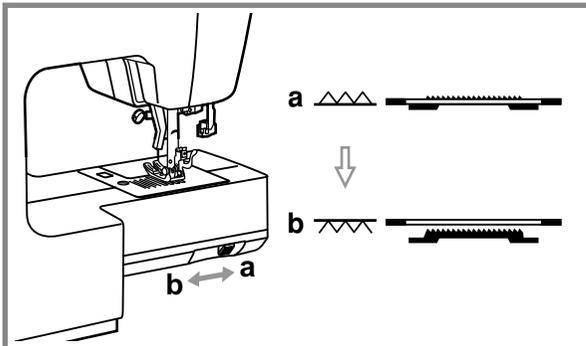
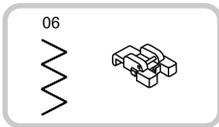
2. Placez le tissu sous le pied. Tournez le volant vers vous à la main jusqu'à ce que l'aiguille soit complètement à gauche. Elle devrait tout juste percer le pli du tissu. Sinon, réglez le point en conséquence.

3. Réglez le guide (b) en tournant la poignée (a) afin que le guide repose tout juste contre le pli.

4. Cousez lentement, en guidant le tissu délicatement le long du bord du guide.

5. Retournez le tissu.

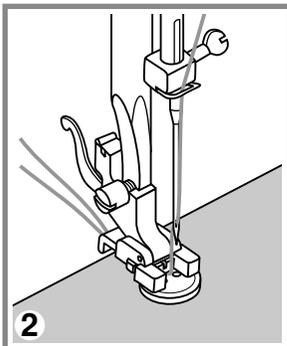
COUTURE DE BOUTON



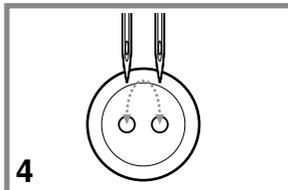
Changez le pied presseur pour le pied de bouton.

1. Déplacez la commande du pied d'entraînement à "∧∧∧" pour abaisser la griffe d'entraînement.

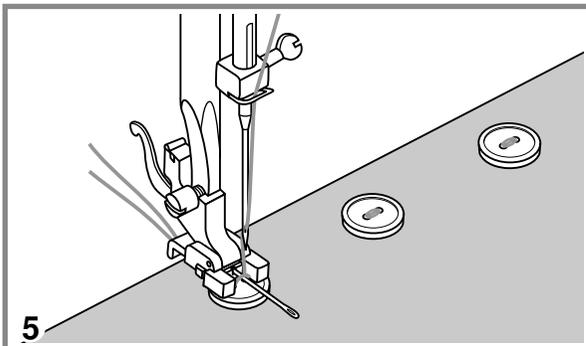
2. Placez l'ouvrage sous le pied. Placez le bouton à l'endroit désiré et abaissez le pied.



3. Réglez la largeur de point entre "2.0" et "7.0" selon la distance entre les deux trous du bouton.

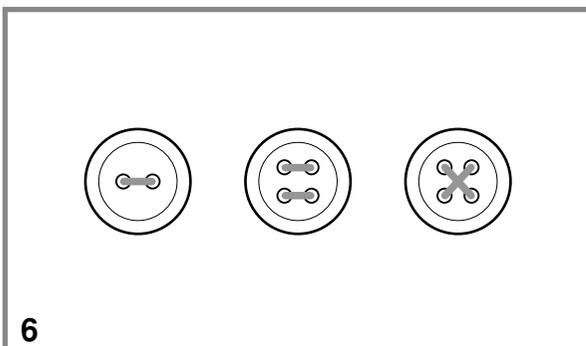


4. Tournez le volant à main afin de vous assurer que l'aiguille pénètre nettement les trous gauche et droit du bouton.



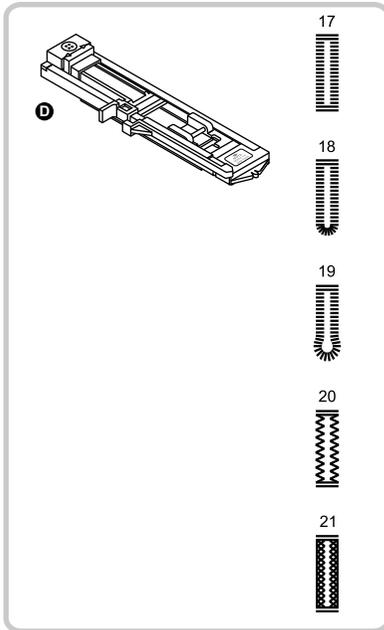
5. Avant de coudre, appuyez sur le bouton d'autoverrouillage (Auto-lock) afin de coudre les points de renfort automatiquement au début et à la fin du point.

Si un talon est nécessaire, placez une aiguille à raccommodage au-dessus du bouton et cousez.



6. Pour les boutons à 4 trous, cousez les deux trous avant en premier. Tirez ensuite l'ouvrage vers l'avant et cousez les deux trous arrière.

POINTS DE BOUTONNIÈRE



-----	~~~~~
0.3~1.0	2.5~7.0

17: Pour les tissus légers ou moyens.

-----	~~~~~
0.3~1.0	2.5~5.5

18: Pour les trous horizontaux sur les blouses ou chemises de tissu léger ou moyen.

-----	~~~~~
0.3~1.0	5.5~7.0

19: Pour les habits ou paletots.

-----	~~~~~
1.0~2.0	3.0~7.0

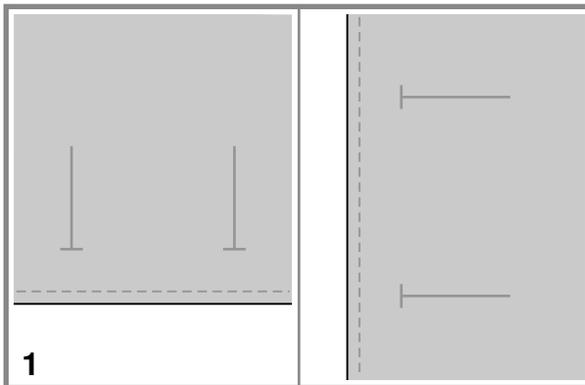
20: Pour les jean ou les tissus extensibles à tissage grossier.

-----	~~~~~
1.0~3.0	3.0~7.0

21: Pour les tissus extensibles.

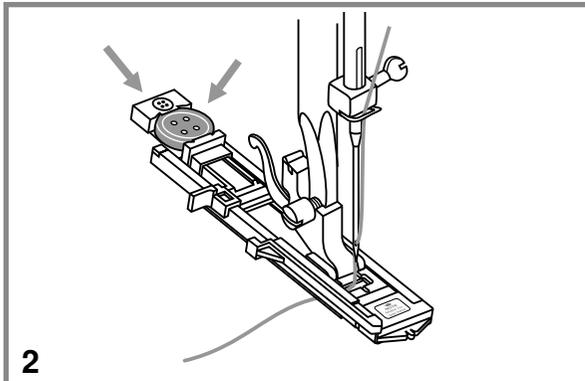


Veillez prendre note : avant de coudre une boutonnière sur votre pièce, pratiquez-vous sur un morceau de même tissu.



1. Tracez la position de la boutonnière sur le tissu.

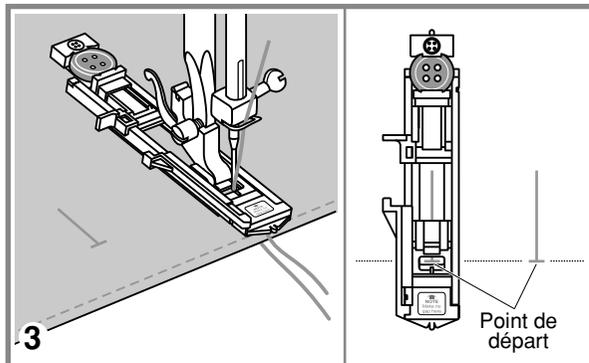
La longueur maximale d'une boutonnière est 3 cm (1 3/16 pouce) (diamètre total + épaisseur du bouton).



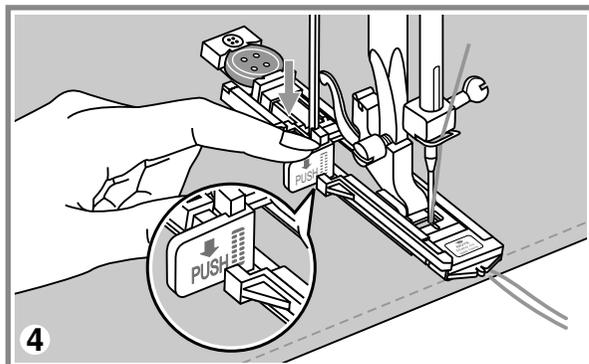
2. Attachez le pied de boutonnière. Tirez ensuite sur la plaque de support de bouton et insérez le bouton. La taille de la boutonnière est déterminée par le bouton inséré dans la plaque de bouton.

Le fil devrait être passé à travers le trou du pied presseur et placé ensuite sous le pied.

POINTS DE BOUTONNIÈRE

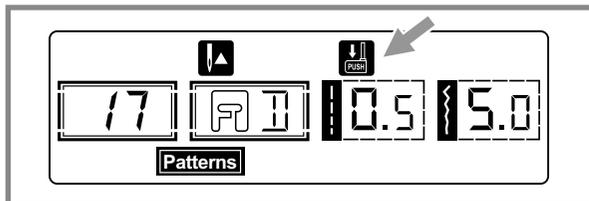


3. Sélectionnez le point de boutonnière. Réglez la largeur et la longueur du point à la largeur et densité désirées.

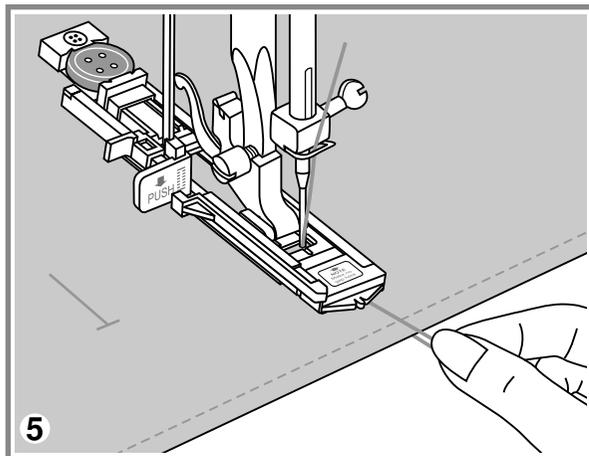


4. Placez le tissu sous le pied presseur afin que la marque de la ligne de centre soit alignée avec le centre du pied de boutonnière.

Abaissez le pied de boutonnière.



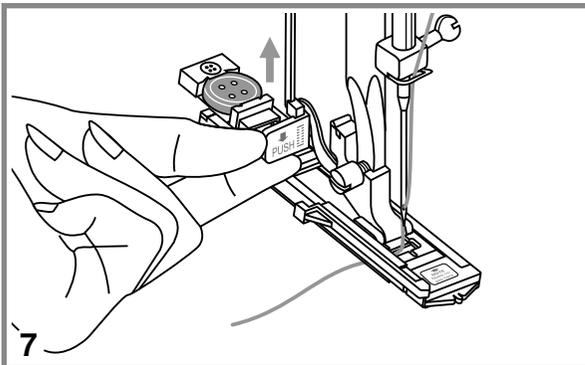
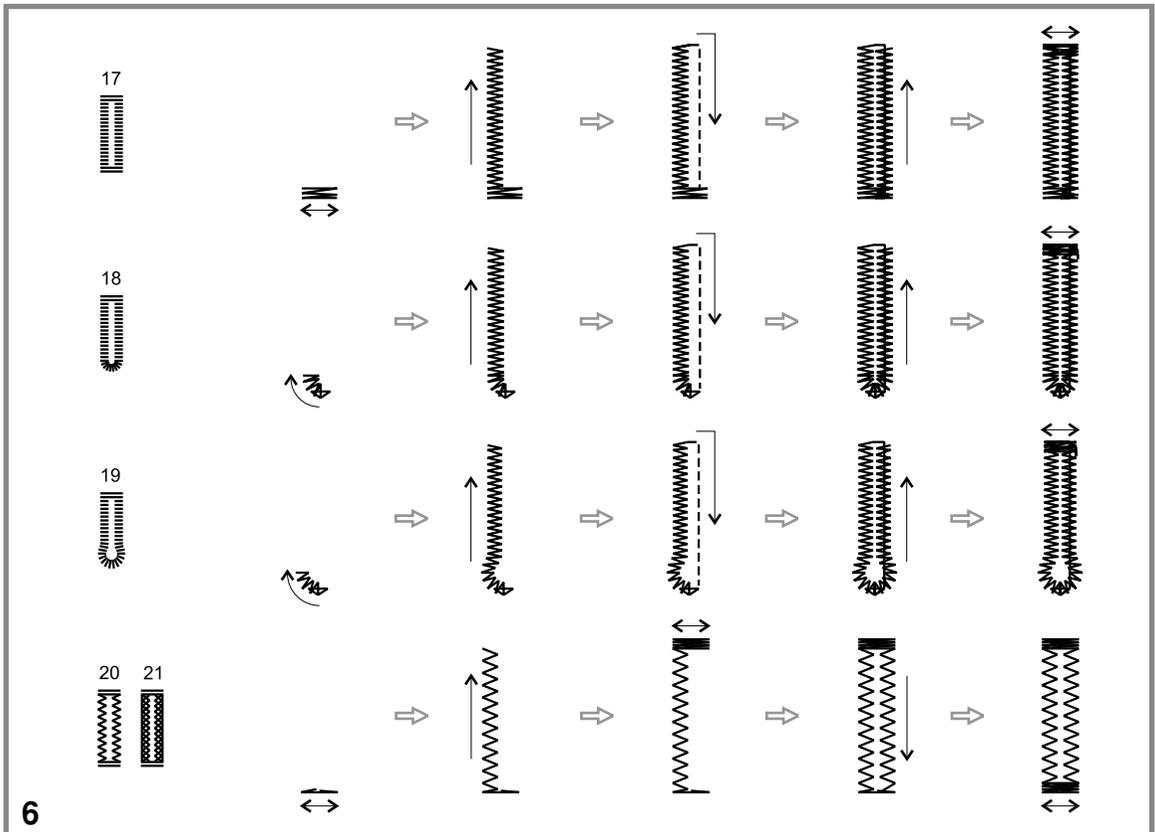
-  **Veillez prendre note :** Lorsque vous sélectionnez le motif de boutonnière, l'écran ACL affiche la figure "  " afin de vous rappeler d'abaisser le levier du boutonnière.



5. Tout en tenant légèrement l'extrémité du fil supérieur, commencez à coudre.

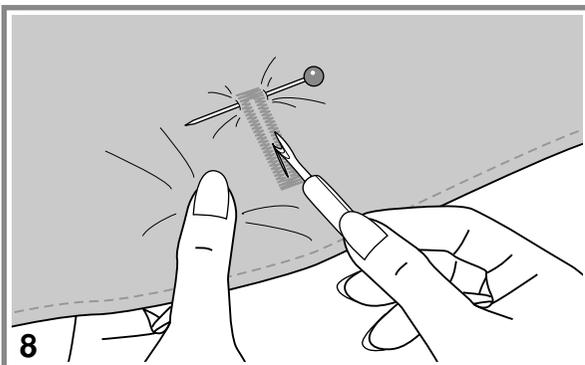
-  **Veillez prendre note :** alimentez à la main la machine avec le tissu. Avant d'arrêter, la machine coud automatiquement un point de renfort après la couture de la boutonnière.

POINTS DE BOUTONNIÈRE



6. Les boutonnières sont cousues de l'avant vers l'arrière du pied presseur, tel qu'illustré.

7. Relevez le pied presseur et coupez le fil. Pour coudre par-dessus la même boutonnière, élevez le pied presseur, qui retournera à sa position initiale. Une fois la boutonnière cousue, relevez la pédale de boutonnière jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

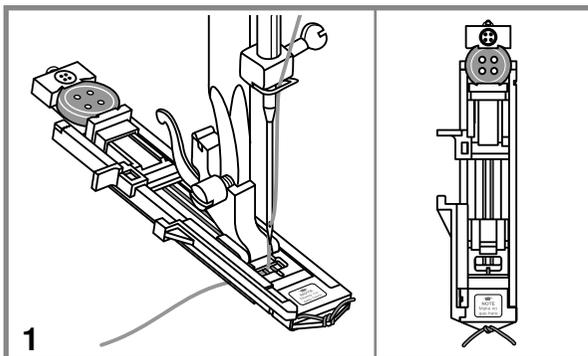


8. Coupez le centre de la boutonnière en prenant soin de ne pas couper les points de chaque côté. Utilisez une cheville à la bride d'arrêt de façon à ne pas trop couper.

POINTS DE BOUTONNIÈRE

● Boutonnière sur tissu extensible

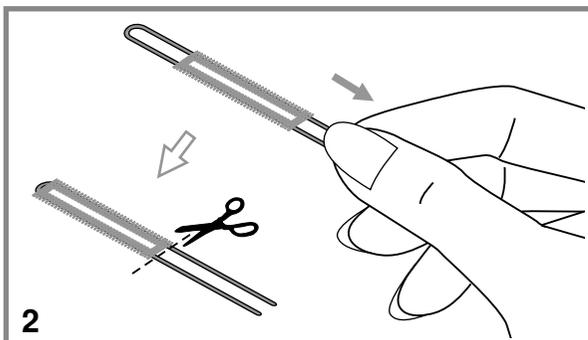
Lorsque vous cousez des boutonnières sur un tissu extensible, accrochez le fil épais ou le cordon sous le pied de boutonnière.



1. Attachez le pied de boutonnière et accrochez le fil guimpé à l'arrière du pied presseur. Ramenez les deux extrémités du fil guimpé à l'avant du pied, insérez-les dans les rainures et attachez-les temporairement à l'avant du pied.

Abaissez le pied presseur et commencez à coudre.

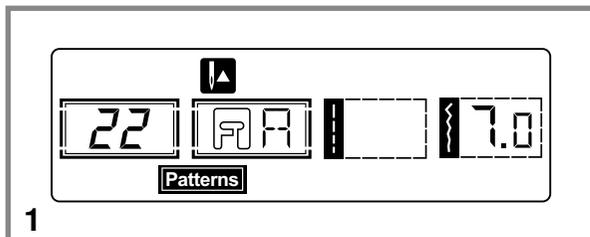
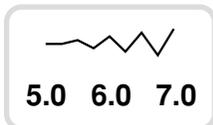
Réglez la largeur du point pour qu'elle corresponde au diamètre du fil guimpé.



2. Une fois la couture achevée, tirez délicatement sur le fil guimpé pour éliminer tout jeu et éliminez tout excédent.

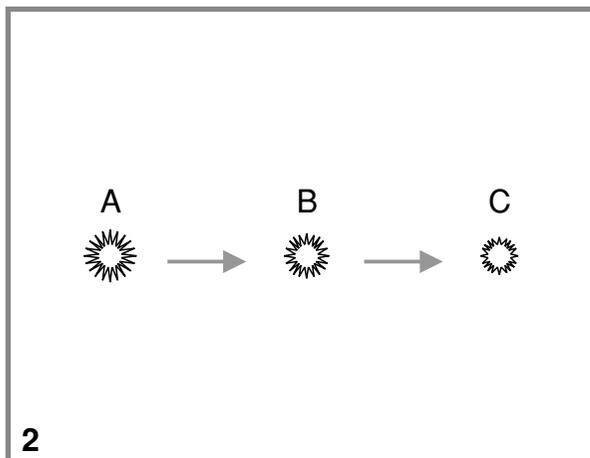
 **Veillez prendre note :** il est suggéré d'utiliser un entoilage à l'endos du tissu.

POINTS D'OUILLET



22: Sélectionnez pour la couture d'oeillets sur des ceintures, etc.

1. Sélectionnez le motif 22 pour obtenir le point d'oeillet. Posez le pied de point satiné (A).



2. Appuyez sur les boutons de réglage de largeur de point "-" ou "+" pour sélectionner la taille de l'oeillet.

Taille de l'oeillet.

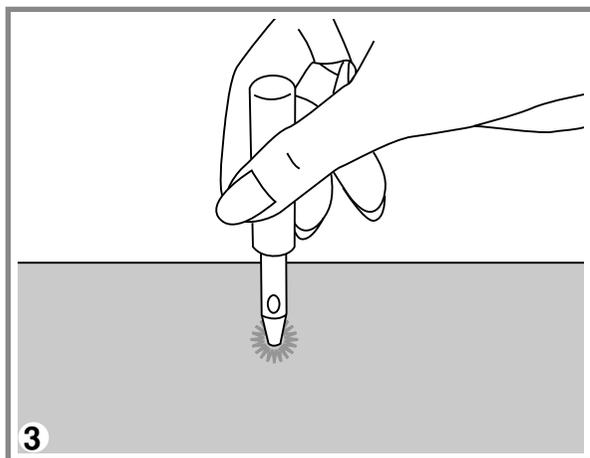
A. Grand : 7.0 mm (1/4 po.)

B. Moyen : 6.0 mm (15/16 po.)

C. Petit : 0.5 mm (3/16 po.)

Abaissez l'aiguille dans le tissu au début du point et abaissez la pédale du pied presseur.

Une fois la couture complétée, la machine coud automatiquement des points de renfort et s'arrête.



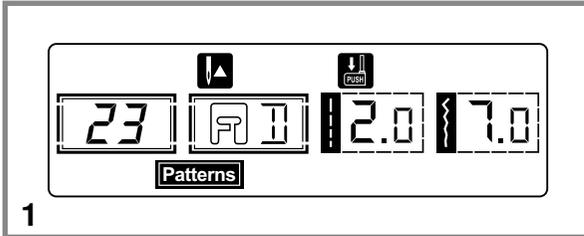
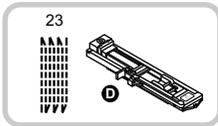
3. Faites un trou au centre à l'aide d'un poinçon à oeillet.

* Le poinçon à oeillet n'est pas compris avec la machine.

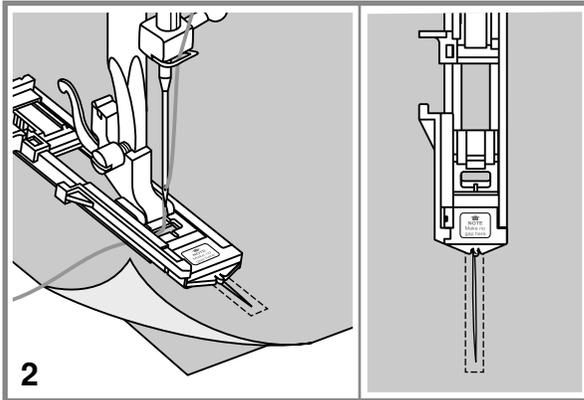
Veillez prendre note : si un fil fin est utilisé, le point pourrait être grossier.

Si ceci arrivait, cousez l'oeillet deux fois, une par-dessus l'autre.

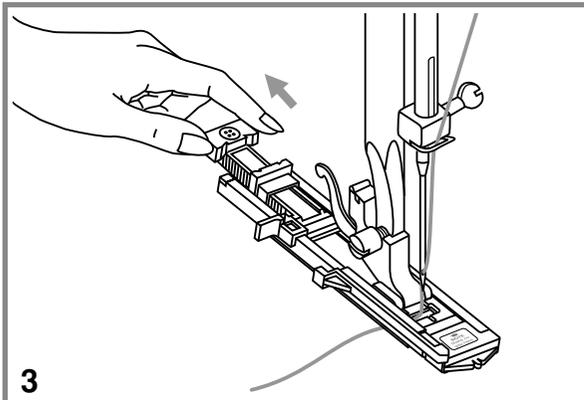
RACCOMMODAGE



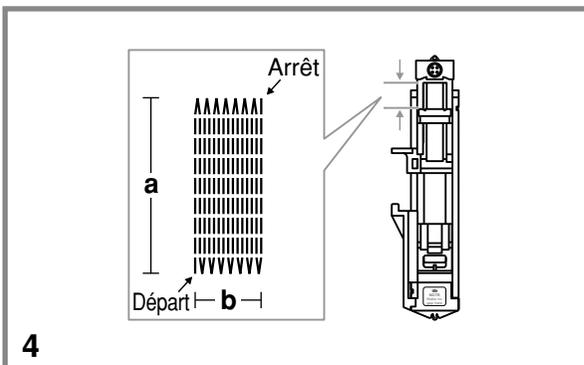
1. Sélectionnez le motif 23 pour obtenir le point de raccommodage. Remplacez le pied presseur par le pied de boutonnière.



2. Faufilez le tissu du dessus et du dessous. Choisissez la position de l'aiguille. Abaissez le pied presseur au centre de la déchirure.



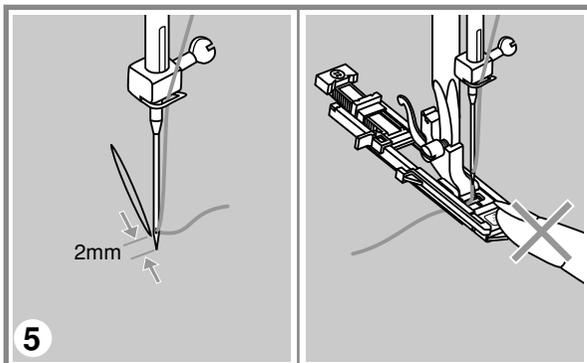
3. Tirez le support à bouton vers l'arrière. Réglez le plaque-guide de bouton sur le pied de boutonnière à la longueur désirée.



4. Cousez jusqu'à ce que le point ait atteint la longueur désirée. Appuyez sur le bouton de marche arrière. La machine complète le motif après avoir cousu 15 lignes égales.

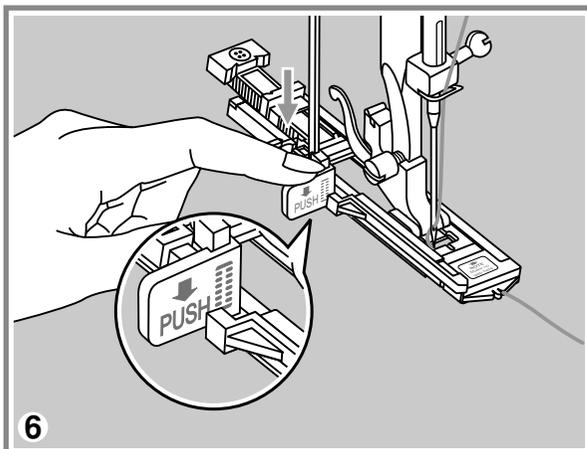
a. La longueur de la couture.

RACCOMMODAGE



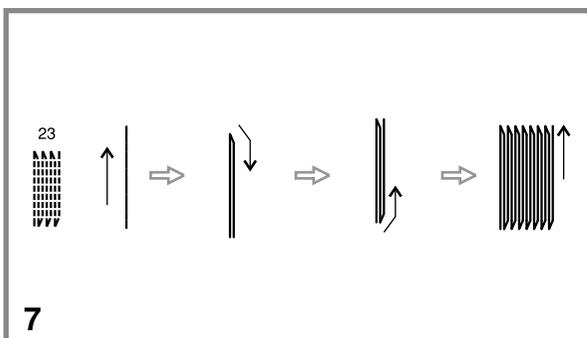
5. Placez le tissu de façon à ce que l'aiguille soit 2 mm (1/16 pouce) devant la zone à raccommoder et abaissez ensuite la pédale du pied presseur.

 **Veillez prendre note :** lorsque vous abaissez le pied presseur, n'appuyez pas sur le devant du pied presseur. Sinon, le raccommodage ne sera pas de la bonne taille.

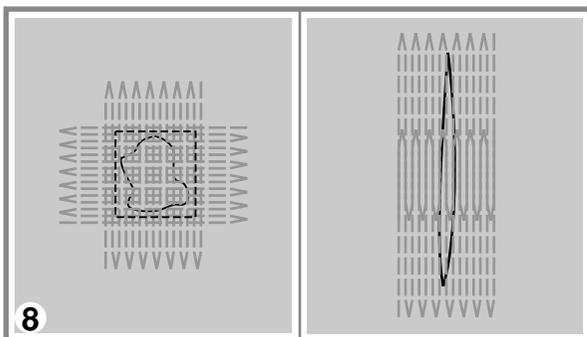


6. Passez le fil supérieur de haut en bas à travers le trou du pied presseur. Abaissez le pied de boutonnière et poussez-le ensuite vers l'arrière. La pédale de boutonnière est placée derrière la fourche du pied de boutonnière. Tenez délicatement l'extrémité du fil supérieur dans votre main gauche et commencez à coudre.

 **Veillez prendre note :** Lorsque vous sélectionnez un motif de boutonnière ou raccommodage, l'écran ACL affiche la figure "  " afin de vous rappeler d'abaisser le levier de de boutonnière.

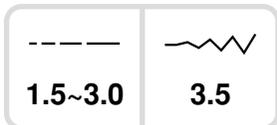
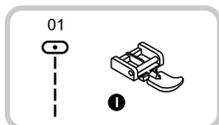


7. Les points de raccommodage sont cousus de l'avant vers l'arrière du pied presseur, tel qu'illustré.



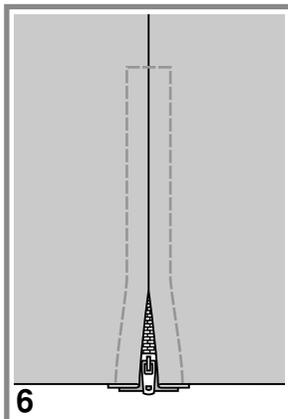
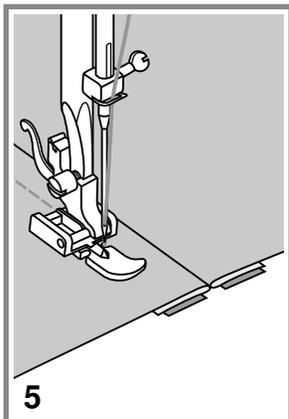
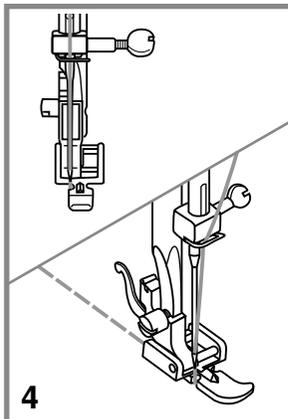
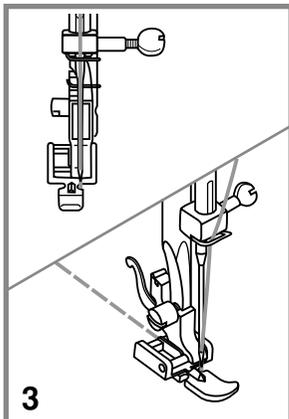
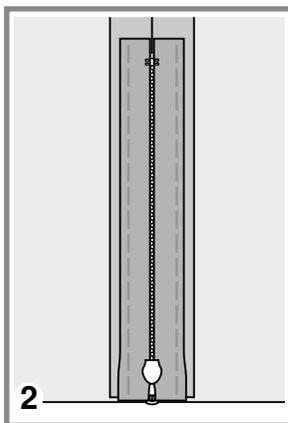
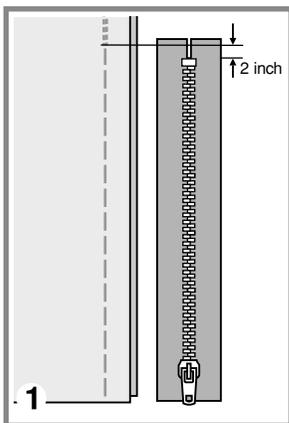
8. Si l'étendue à coudre est trop grande, nous vous suggérons de coudre plusieurs fois (ou de coudre en croisé) pour de meilleurs résultats.

INSERTION D'UNE FERMETURE-ÉCLAIR



Attention: le pied de fermeture-éclair devrait être utilisé uniquement pour coudre des points droit avec l'aiguille à sa position centrée. Il est possible que l'aiguille frappe le pied presseur et se brise lorsque vous cousez d'autres motifs.

● Insertion d'une fermeture-éclair centrée



1. Baguez l'ouverture de la fermeture-éclair sur le vêtement.

2. Ouvrez la réserve pour couture en appuyant sur la fermeture-éclair.

Placez la fermeture-éclair face vers le bas sur la réserve pour couture, les dents contre la ligne de couture.

Baguez le ruban de la fermeture-éclair.

3. Attachez le pied de la fermeture-éclair. Attachez le côté droit de la cheville du pied presseur au support lorsque vous cousez le côté gauche de la fermeture-éclair.

4. Attachez le côté gauche de la cheville du pied presseur au support lorsque vous cousez le côté droit de la fermeture-éclair.

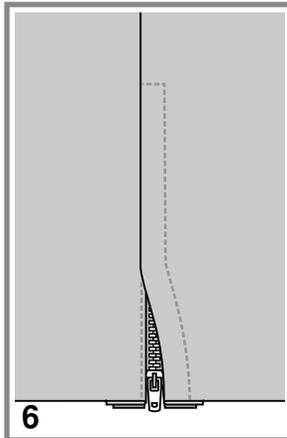
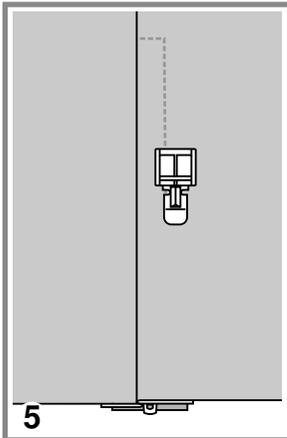
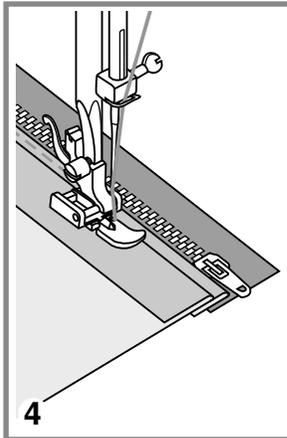
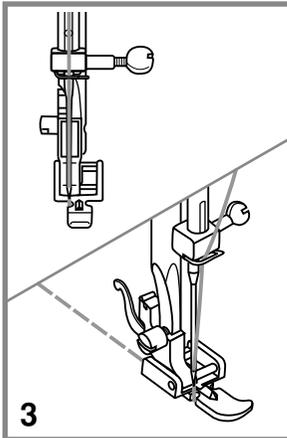
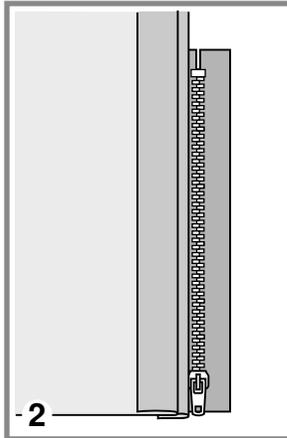
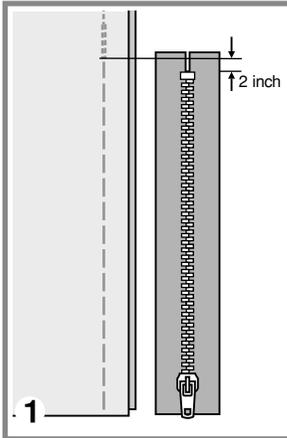
5. Cousez le côté gauche de la fermeture-éclair de haut en bas.

6. Cousez de l'extrémité inférieure au côté droit de la fermeture-éclair.

Retirez la bague et pressez.

INSERTION D'UNE FERMETURE-ÉCLAIR

● Insertion d'une fermeture-éclair latérale



1. Baguez l'ouverture de la fermeture-éclair sur le vêtement.

2. Pliez sur la réserve pour couture gauche. Tournez sous la réserve pour couture droite afin de former un pli de 3 mm (1/8 pouce).

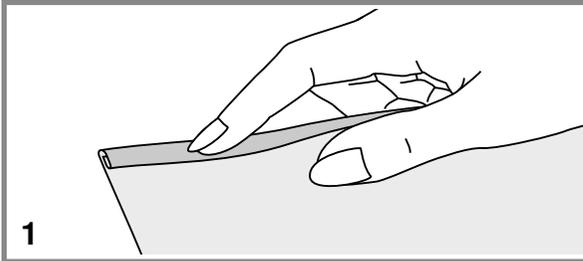
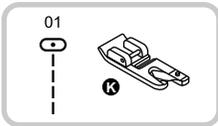
3. Attachez le pied de fermeture-éclair. Attachez le côté droit de la cheville du pied presseur au support lorsque vous cousez le côté gauche de la fermeture-éclair. Attachez le côté gauche de la cheville du pied presseur au support lorsque vous cousez le côté droit de la

4. Cousez le côté gauche de la fermeture-éclair de bas en haut.

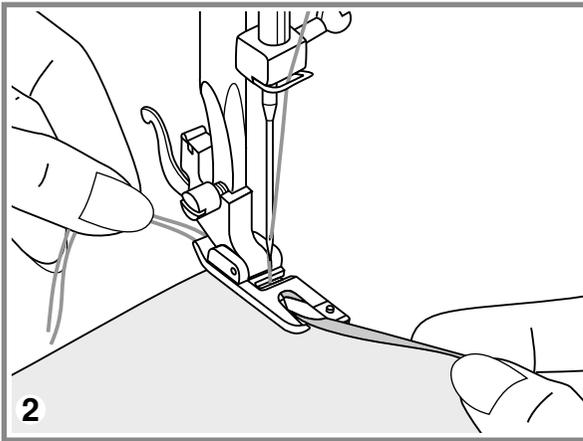
5. Retournez le tissu à l'envers, cousez de l'extrémité inférieure au côté droit de la fermeture-éclair.

6. Arrêtez à environ 5 cm (2 pouces) du haut de la fermeture-éclair. Retirez la bague et ouvrez la fermeture-éclair. Terminez la couture.

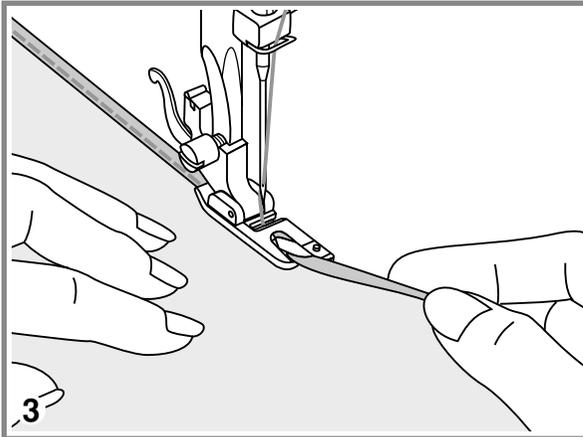
OURLET FIN



1



2



3

* Le pied ourleur est un accessoire optionnel qui n'est pas fourni avec votre machine.

1. Pliez le bord du tissu d'environ 3 mm (1/8 pouce), et repliez-le encore de 3 mm (1/8 pouce) sur environ 5 cm (2 pouces) le long du bord du tissu.

2. Insérez l'aiguille dans le pli en tournant le volant à main vers vous, et abaissez le pied presseur. Cousez quelques points et relevez le pied presseur.

Insérez le pli du tissu dans l'ouverture en spirale du pied ourleur. Déplacez le tissu de l'avant vers l'arrière jusqu'à ce que le pli forme un rouleau.

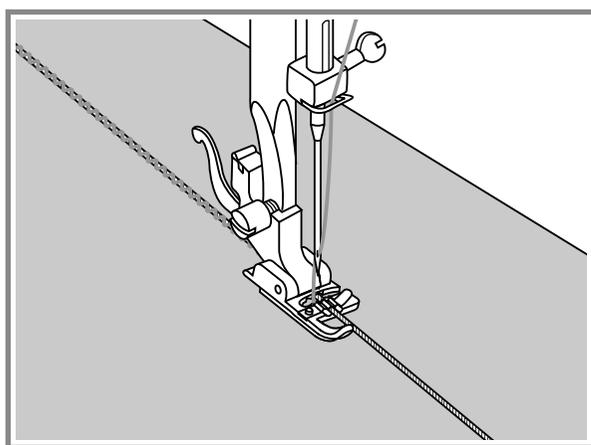
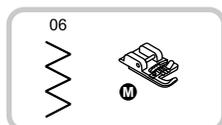
3. Abaissez le pied presseur et cousez lentement en guidant le bord vif du tissu vers l'avant du pied ourleur, également à l'intérieur du rouleau du pied.

ENCORDAGE

Cousez par-dessus un toron de cordage afin de créer un joli motif de tourbillon sur un manteau ou une veste, ou cousez par-dessus trois torons de cordage pour les bords de col. Un fil ondulé, à tricoter, à broder ou à dentelle, de la laine fine ou une soie peuvent être utilisés pour l'encordage.

* Le pied d'encordage est un accessoire optionnel qui n'est pas fourni avec votre machine.

● Encordage simple



Tracez le motif sur le tissu. Insérez le cordon dans la rainure centrale du pied d'encordage à partir de l'ouverture droite.

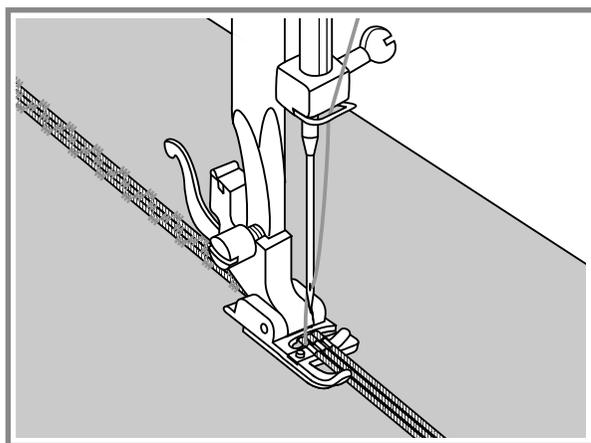
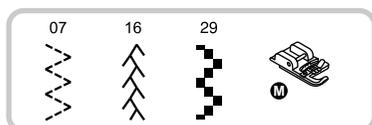
Tirez environ 5 cm (2 pouces) sur le cordon, à l'arrière du pied.

Les rainures sous le pied maintiendront la longueur du cordon en place pendant que les points se forment par-dessus le cordon.

Sélectionnez le point et réglez sa largeur afin que les points couvrent tout juste le cordon.

Abaissez le pied et cousez lentement en guidant le cordon sur le motif.

● Triple encordage

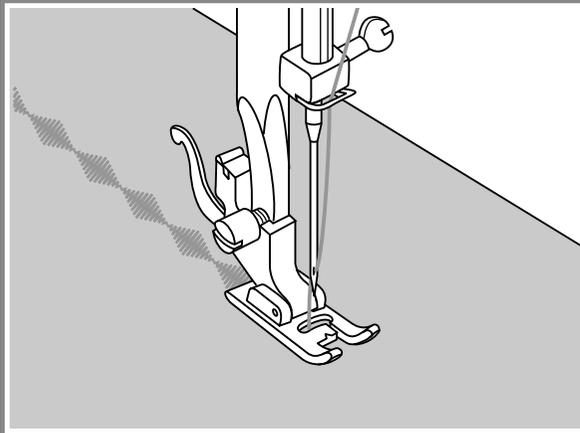
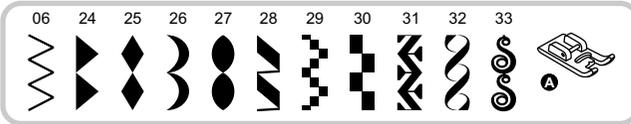


Poussez le fil de couture à gauche et insérez trois cordons dans les rainures du pied.

Tirez environ 5 cm (2 pouces) sur les cordons, derrière le pied. Sélectionnez le motif désiré et réglez la largeur du point afin que les points couvrent tout juste le cordon.

Abaissez le pied et cousez lentement en guidant les cordons.

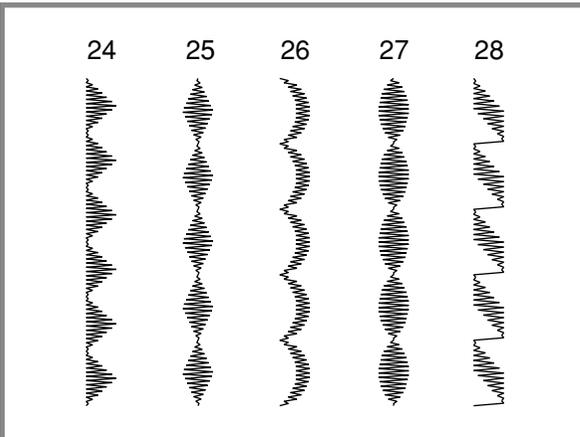
POINTS PASSÉS



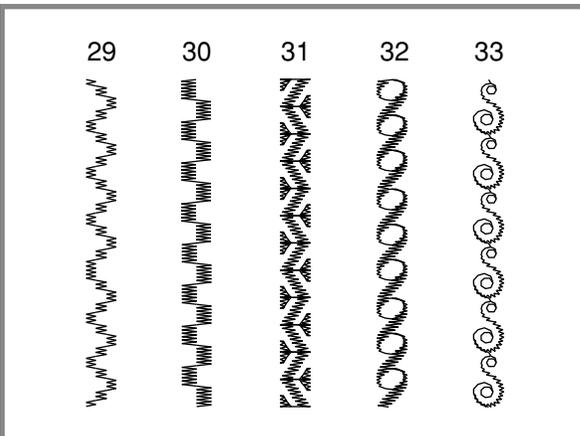
Utilisez le pied de point passé pour coudre les points passés et les points décoratifs.

Le dessous de ce pied offre une dentelure complète afin de permettre une couture facile de points zigzag serrés, par-dessus l'épaisseur des points, ainsi qu'une alimentation égale du tissu.

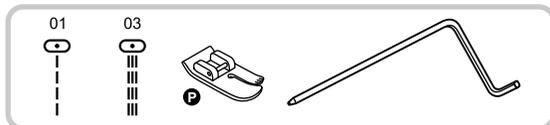
Pour adapter le motif de points passés ou décoratif, vous devrez peut-être régler la longueur et la largeur du motif en appuyant sur les boutons de réglage de longueur et de largeur de point. Faites des essais avec des morceaux de tissu jusqu'à ce que vous obteniez la largeur et la longueur désirées.



ⓘ ***Veillez prendre note :** lorsque vous cousez des tissus très légers, il est suggéré d'utiliser un entoilage à l'endos du tissu.*

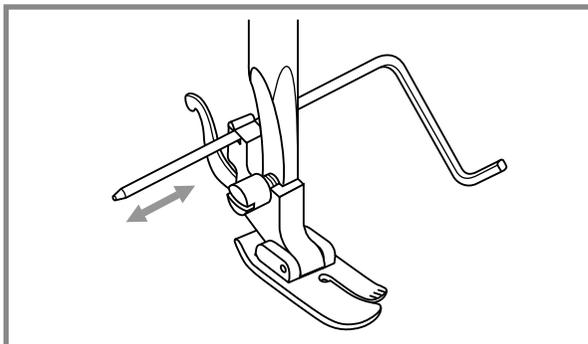


PIQUÉS



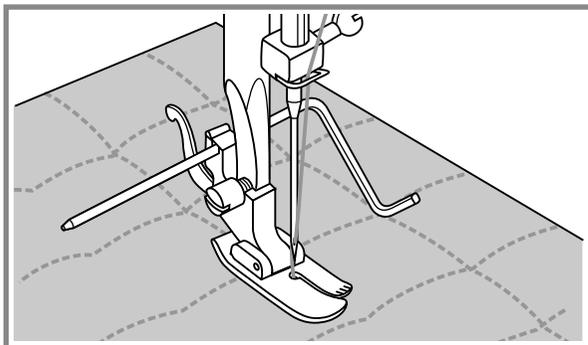
1.0~3.0

~~~~~  
3.5



\* Le pied de piqué est un accessoire optionnel qui n'est pas fourni avec votre machine.

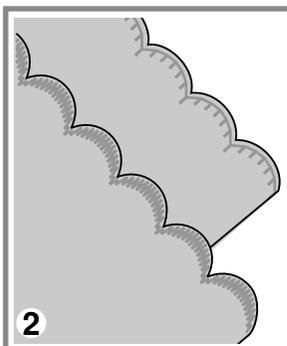
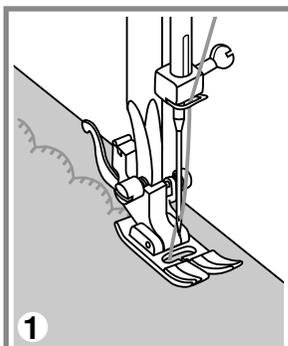
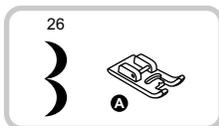
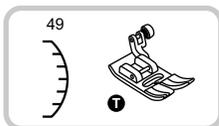
Insérez le guide ouateur dans le support du pied presseur, tel qu'illustré, et réglez l'espace à votre gré.



Cousez la première rangée et déplacez-vous sur le tissu pour coudre des rangées successives en alignant le guide sur la rangée de points précédente.

## POINTS DE FESTONS

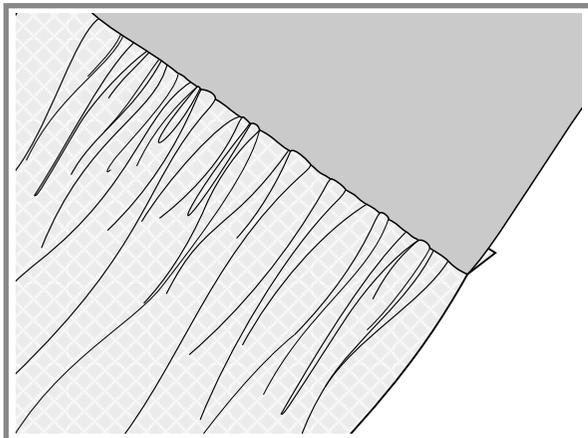
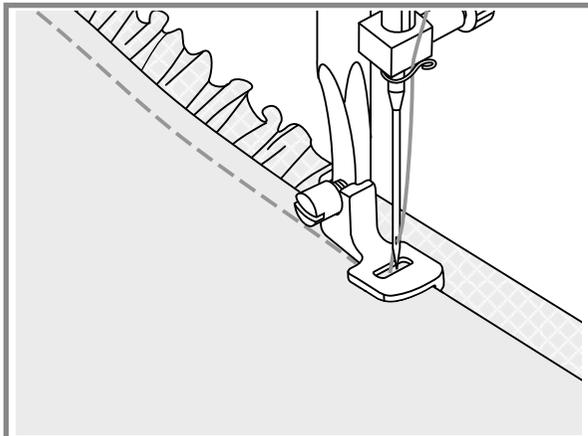
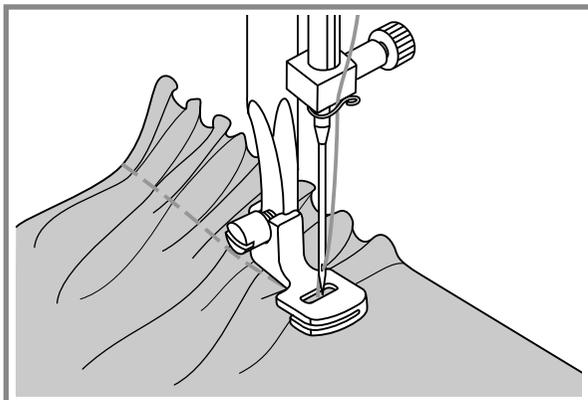
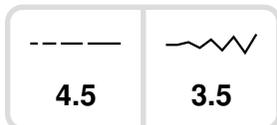
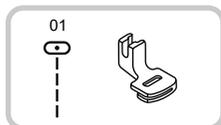
### ● Bord à languette



1. Cousez sur la ligne d'ourlet.

2. Coupez le tissu près de la couture en prenant soin de ne pas couper le fil.

# FRONCIS



## Étoffe froncée

Remplacez le pied presseur normal par le pied presseur pour froncer, en baissant le réglage de tension en dessous de 2.

Placez le tissu à froncer sous le pied presseur et vers la droite.

Cousez une rangée de points en maintenant le bord du tissu sans couture aligné sur le bord droit du pied presseur.

Les points entraînent le froncement automatique du tissu. Cette procédure est adaptée aux tissus légers à moyens.

## Pour froncer et coudre des tissus en même temps

Observez le pied presseur pour froncer jusqu'à trouver la rainure située dans la partie inférieure.

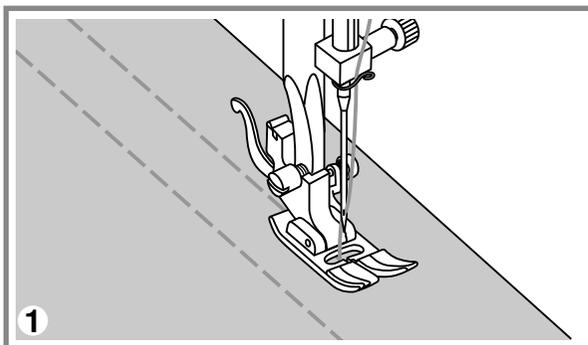
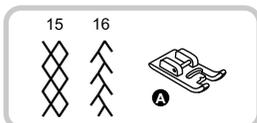
En utilisant la rainure, vous pouvez froncer la couche supérieure du tissu tout en cousant la couche supérieure lisse, comme par exemple la ceinture de l'empècement d'un vêtement.

- Remplacez le pied presseur normal par le pied presseur pour froncer.
- Placez le tissu à froncer dans la partie droite du pied presseur, avec la droite du tissu tournée vers le haut.
- Placez la couche supérieure du tissu dans la partie droite de la rainure.
- Guidez les deux couches comme indiqué sur l'illustration.

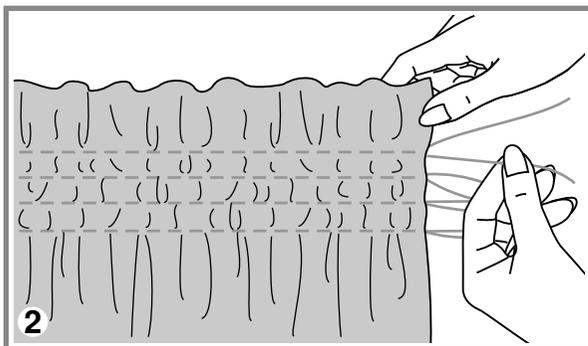
 **Remarque:** lorsque vous utilisez la machine pour faire des essais de réglage afin d'obtenir les effets souhaités, travaillez avec des coupons de 10 pouces de tissu, de bande ou d'élastique. De cette façon, il sera plus facile de déterminer les réglages et les valeurs à utiliser pour votre travail. Faites toujours des essais avec le même tissu et le même fil que vous allez utiliser pour le travail final.

**Remarque:** cousez à vitesse lente ou moyenne pour mieux contrôler le tissu.

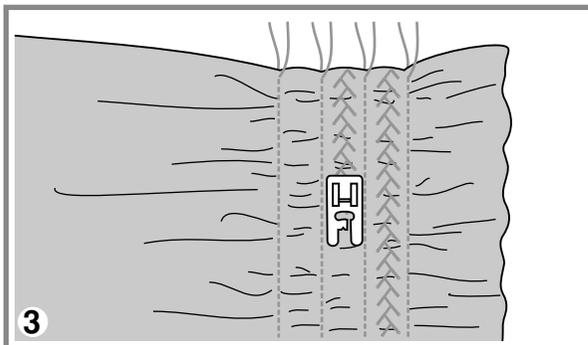
# SMOCKS



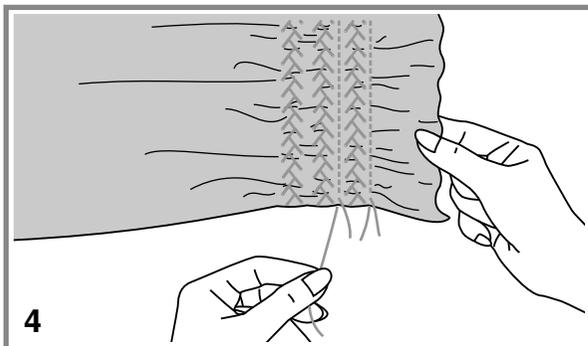
1. Utilisez le pied presseur (multifonction) pour tous travaux pour coudre des faufiles droits à 1 cm (3/8 pouces) de distance, le long de la zone où vous souhaitez réaliser la fronce avec couture ornementale.



2. Nouez les fils le long d'un bord. Tirez sur les fils de canette et distribuez également les fronces. Fixez les fils à l'autre extrémité.

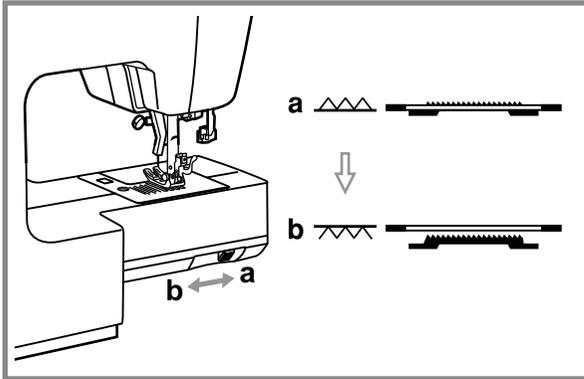
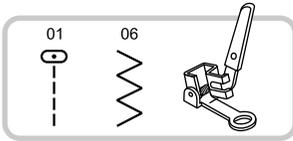


3. Diminuez la tension au besoin et cousez les points de motif décoratif entre les points droits.



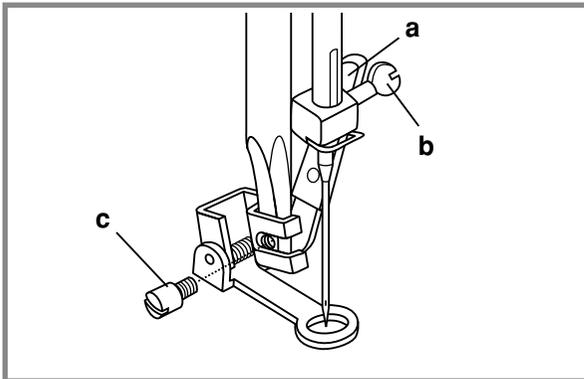
4. Retirez les points de fronces.

# RACCOMMODAGE, BRODERIE ET MONOGRAMME EN MOUVEMENT LIBRE



\* Le pied de raccommodage est un accessoire optionnel qui n'est pas fourni avec votre machine.

Déplacez la commande du pied d'entraînement à "↗↘" pour abaisser la griffe d'entraînement.

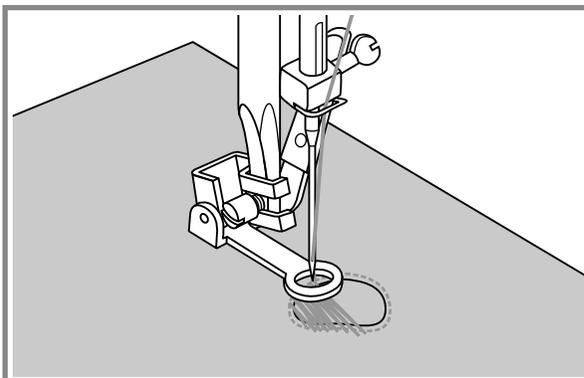


Retirez le support à pied presseur et attachez le pied de raccommodage à la barre de support du pied presseur.

La pédale (a) doit être derrière la vis de serrage de l'aiguille (b). Appuyez fermement sur le pied de raccommodage avec le dos de votre index et serrez la vis (c).

## ● **Raccommodage**

 **Veillez prendre note :** le raccommodage en mouvement libre est effectué sans le système d'alimentation interne de la machine à coudre. Le mouvement du tissu est contrôlé par l'utilisateur. Il est nécessaire de coordonner la vitesse de couture avec le mouvement du tissu.

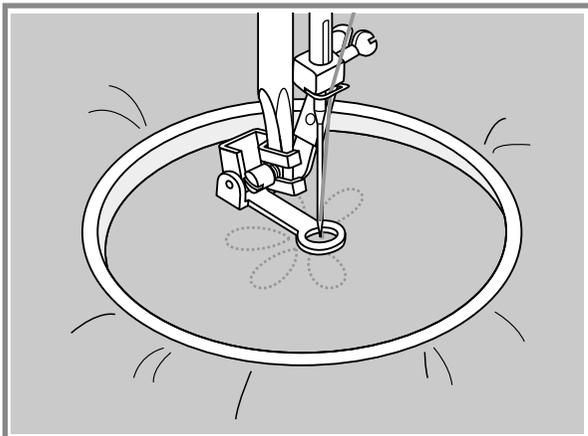


Cousez autour des bords du trou en premier afin de fixer les fils.

Travaillez de gauche à droite. Cousez pardessus le trou dans un mouvement constant et continu.

Tournez l'ouvrage d'un quart de tour et cousez pardessus la première couture en déplaçant l'ouvrage plus lentement pardessus le trou afin de séparer les fils et de ne pas former un espace trop grand entre les fils.

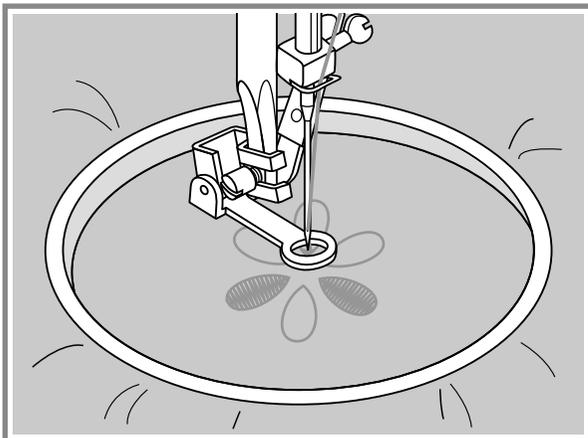
## ● Broderie



Sélectionnez le motif de point zigzag et réglez la largeur du point à votre gré. Cousez le long du contour du motif en déplaçant le tambour à broder. Assurez-vous de garder une vitesse constante.

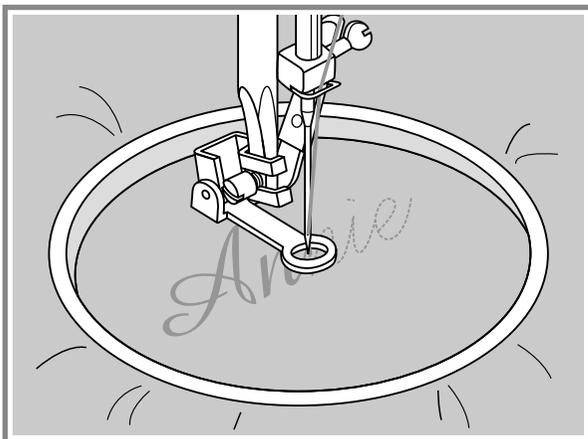
Remplissez le motif en travaillant de l'extérieur vers l'intérieur. Cousez les points de façon rapprochée.

Vous obtiendrez des points plus longs en déplaçant le tambour plus rapidement et des points plus courts en le déplaçant plus lentement.



Fixez avec des points de renfort à l'extrémité en appuyant sur le bouton d'autoverrouillage (Auto-lock).

## ● Monogramme

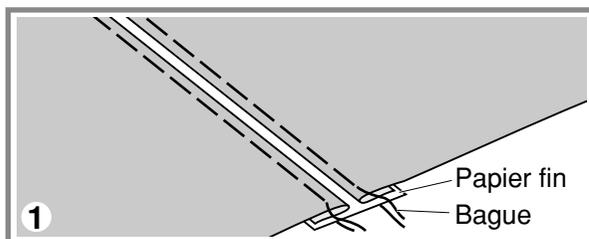
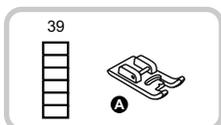
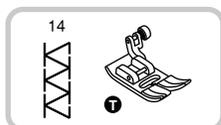


Sélectionnez le motif de point zigzag et réglez la largeur du point à votre gré. Cousez à vitesse constante en déplaçant le tambour lentement autour du lettrage.

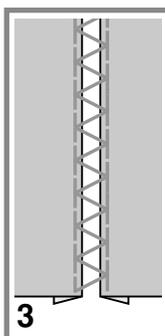
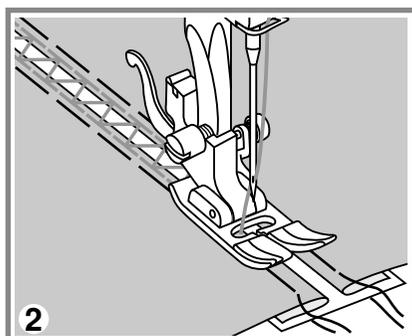
Fixez avec des points de renfort à l'extrémité en appuyant sur le bouton d'autoverrouillage (Auto-lock) une fois le lettrage achevé.

\* Le tambour à broderie n'est pas compris avec la machine.

## POINTS ENTRE-DEUX

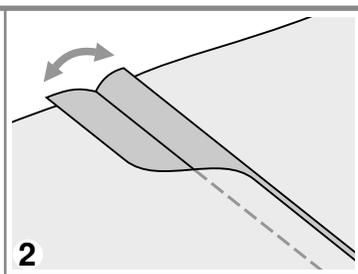
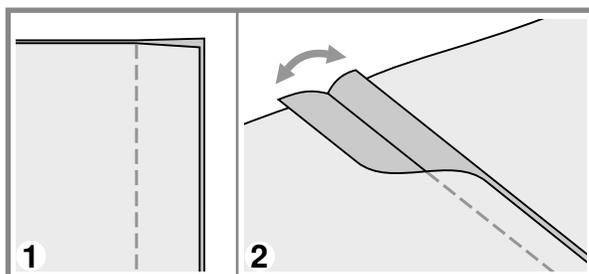
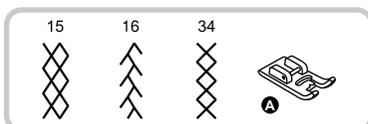
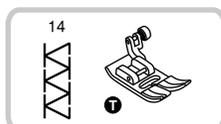


1. Séparez les rebords pliés des morceaux de tissu par un espace de 4 mm (1/8 pouce) et baguez-les sur un morceau de papier fin ou sur une feuille stabilisatrice soluble à l'eau.



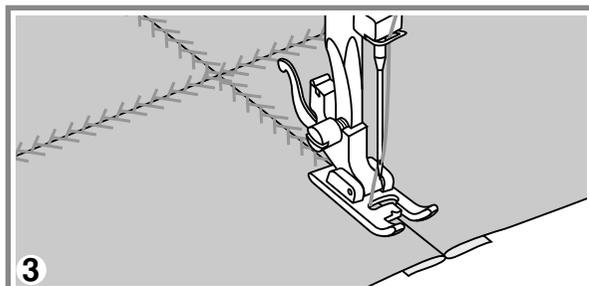
2. Alignez le centre du pied presseur avec le centre des deux morceaux de tissu et commencez la couture.
3. Une fois la couture achevée, retirez le papier.

## POINTS DE PATCHWORK



1. Placez les deux morceaux de tissu en alignant leur côté droit et cousez des points droits.

2. Ouvrez la réserve pour couture et mettez-la à plat.



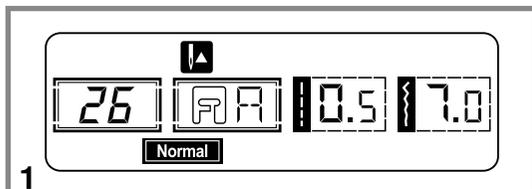
3. Placez le centre du pied presseur sur la ligne de couture des deux morceaux de tissu et cousez par-dessus la couture.

# MIROIR

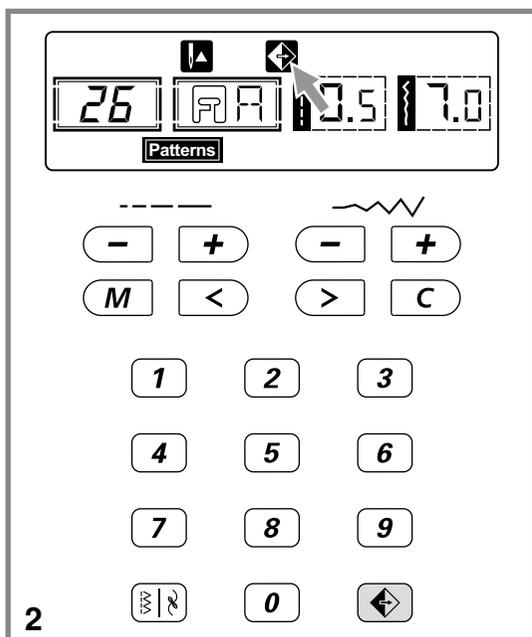


## Remarque :

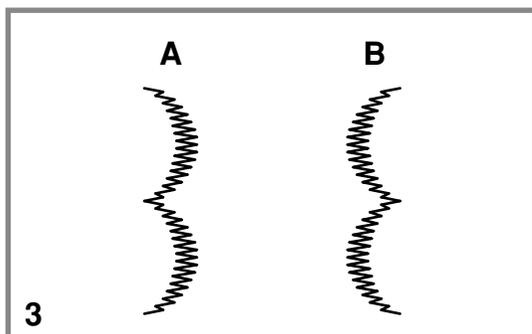
- Il est impossible de réfléchir les motifs 17 à 23.
- Les motifs réfléchis peuvent aussi être combinés avec d'autres motifs.



1. Sélectionnez le motif.



2. Appuyez sur le bouton miroir. L'écran ACL affiche la fonction miroir et la machine coud le point réfléchi jusqu'à ce que vous pressiez le bouton miroir de nouveau.



A. Couture de motif normal.

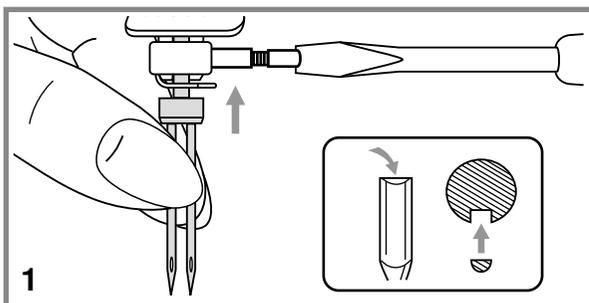
B. Couture de motif réfléchi.

## UTILISATION DE LA DOUBLE-AIGUILLE (OPTIONNEL)



2.0~5.0

**Attention:** lors de l'utilisation de l'aiguille double, utilisez le pied presseur (multifonction) pour tous travaux, indépendamment du type de pied de couture que vous allez utiliser. Utilisez les montages à aiguille double uniquement avec une distance d'aiguille maximale de 2 mm.

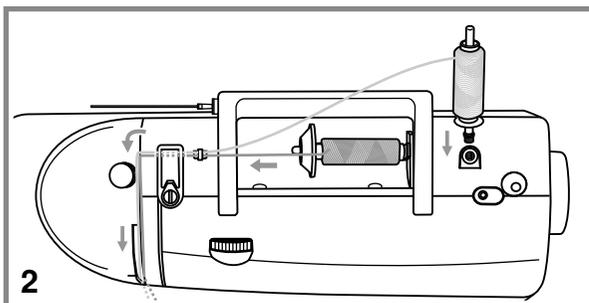


1

1. Insérez la double-aiguille.  
La double-aiguille est un option. Elle n'est pas comprise avec les accessoires.

2. Suivez les instructions pour l'enfileaiguille simple à l'aide de la broche porte-bobine horizontale. Enfilez l'aiguille de gauche. Réglez la seconde broche porte-bobine (comprise dans les accessoires) dans le trou supérieur de la machine.

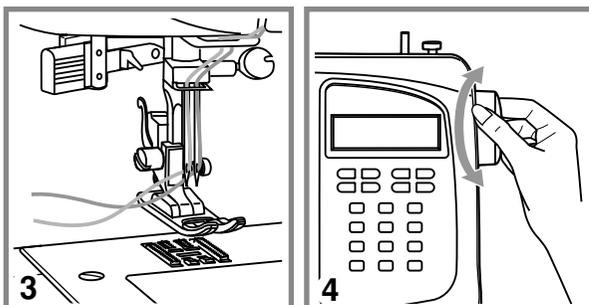
Enfilez jusqu'aux points restants, en vous assurant d'omettre le guide-fil au-dessus de l'aiguille et en passant le fil à travers l'aiguille de gauche.



2

3. Enfilez chaque aiguille séparément.

**Veillez prendre note :** assurez-vous que les deux fils utilisés pour enfiler la double-aiguille sont de même poids. Vous pouvez utiliser une ou deux couleurs.



3

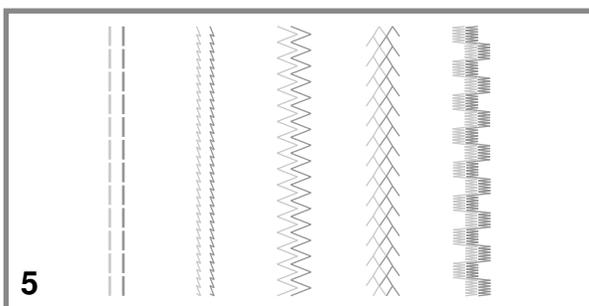
4

4. Avant de coudre, réglez la largeur du point. Tournez le volant afin de vérifier le jeu de l'aiguille afin qu'elle ne frappe pas la plaque. Lorsque vous cousez à l'aide de la double-aiguille, procédez toujours lentement et assurez-vous de garder une basse vitesse afin d'assurer un point de qualité.

5. Sélectionnez un motif de point et commencez à coudre. Les motifs utilitaires et décoratifs 01 à 16 et 24 à 60 peuvent être choisis.

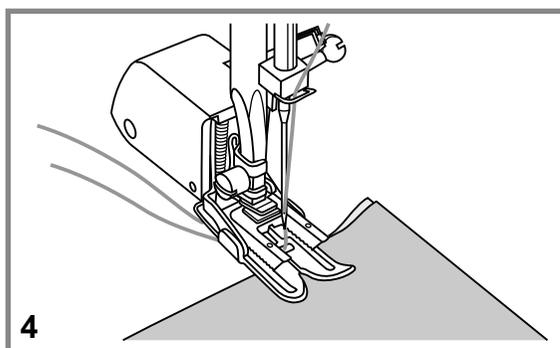
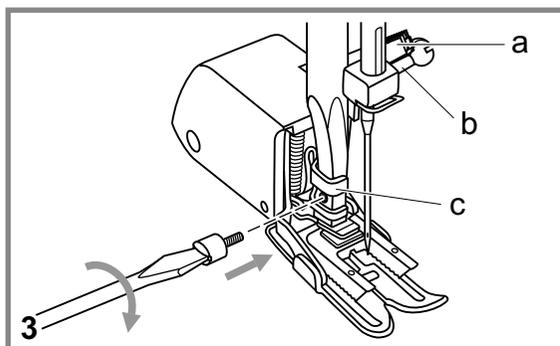
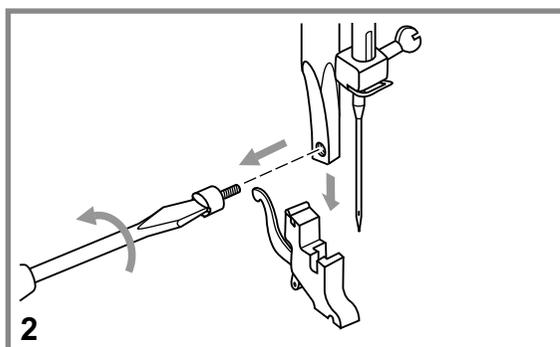
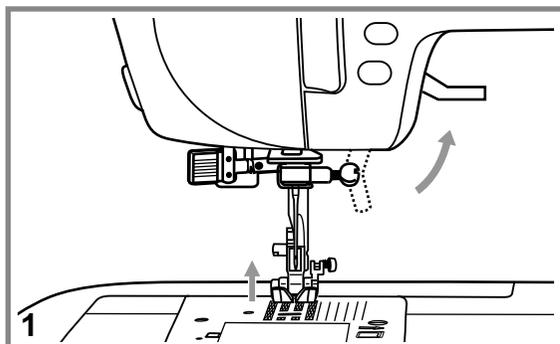
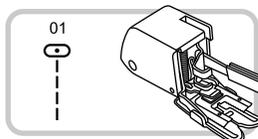
La couture à double-aiguille donnera deux lignes de points parallèles de même motif.

**Veillez prendre note :** Procédez toujours lentement lorsque vous cousez avec la double-aiguille et assurez-vous de garder une faible vitesse afin de garantir des points de qualité.



5

## PIED PRESSEUR ALTERNATIF (OPTIONNEL)



\* Le pied presseur alternatif est en option. Il n'est pas compris avec cette machine.

**Essayez toujours de coudre sans le pied presseur alternatif en premier: il ne devrait être utilisé que lorsque nécessaire.**

Il est plus facile de guider le tissu et vous avez un meilleur aperçu de la couture lorsque vous utilisez les pieds standards et réguliers de votre machine. Votre machine à coudre offre une excellente qualité de points sur une vaste panoplie de tissus, des soieries délicates à plusieurs épaisseurs de denim.

Le pied presseur alternatif égalise l'alimentation des couches supérieure et inférieure de tissu et améliore l'agencement des tissus écossais, rayures et motifs.

Il permet aussi d'empêcher une alimentation inégale des tissus très difficiles.

1. Relevez le soulève-pied presseur pour élever la barre du pied presseur.
2. Retirez le support à pied presseur en dévissant la vis de la barre du pied presseur dans le sens antihoraire.
3. Attachez le pied presseur alternatif à la machine comme suit :
  - La pédale (a) doit s'insérer au-dessus de la vis de serrage de l'aiguille (b).
  - Faites glisser la tête d'attache de plastique (c) de gauche à droite afin de l'insérer dans la barre du pied presseur.
  - Abaissez la barre du pied presseur.
  - Replacez et serrez la vis d'attache de la barre du pied presseur en vissant dans le sens horaire.
  - Assurez-vous que les vis de l'aiguille et de la barre du pied presseur sont bien serrées.
4. Tirez le fil de la canette vers le haut et placez le fil de canette et le fil d'aiguille derrière l'attache du pied presseur alternatif.

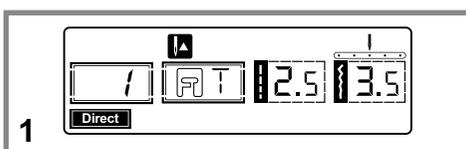


Les motifs combinés peuvent être enregistrés pour utilisation future. Étant donné que les motifs enregistrés ne sont pas perdus lorsque la machine est éteinte, ils peuvent être rappelés en tout temps. Ceci est pratique pour les motifs que vous réutilisez souvent, comme les noms.

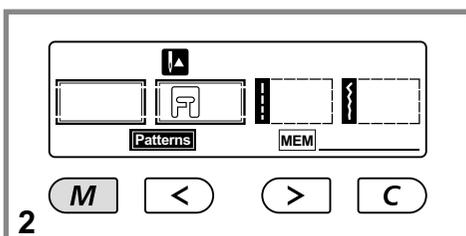
## **Veillez prendre note:**

- La machine est dotée d'une mémoire de programmation qui peut retenir jusqu'à 30 unités de points.
- La sélection de motifs multiples à partir des mode de motif "Patterns", peuvent être combinés ensemble.
- On ne peut pas mémoriser les patrons de mode Directe ni les patrons 17-23.
- Les motifs et boutons du mode "Direct" peuvent pas être mis en mémoire.

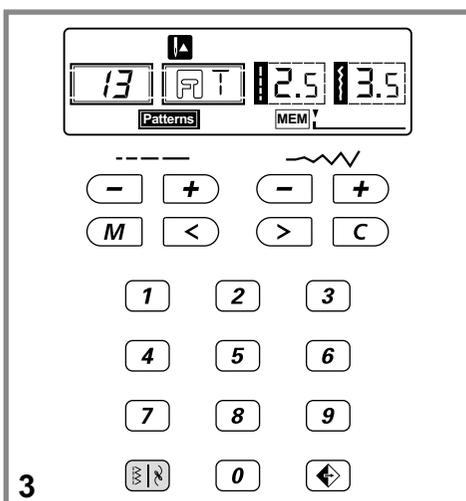
## ● **Combinaison de motifs**



1. L'écran ACL affiche "Direct" lorsque vous mettez la machine en marche.



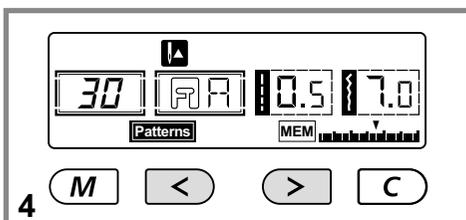
2. Appuyez sur le bouton "M" pour entrer en mode mémoire et enregistrer la combinaison de caractères ou de points décoratifs.



3. Appuyez sur le bouton "13" pour sélectionner toute groupe de motif parmi "Patterns" sur l'écran ACL. Composez le numéro de motif désiré (ex.: 13). (Vous pouvez modifier la longueur ou largeur du point, ou choisir la fonction d'autoverrouillage ou de miroir, si désiré.)

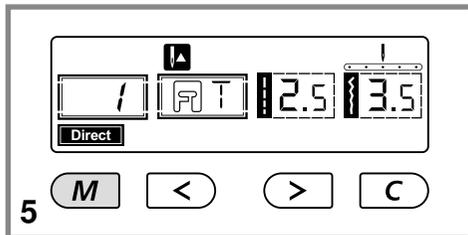
Répétez l'étape 3 pour ajouter d'autres motifs en mémoire.

**Veillez prendre note:** Lorsque la mémoire est pliene de ses 30 unités de motifs, la machine émettra un signal sonore pour vous en informer.



4. Vérifiez votre programme à l'aide des flèches "<" ou ">".

# MÉMOIRE

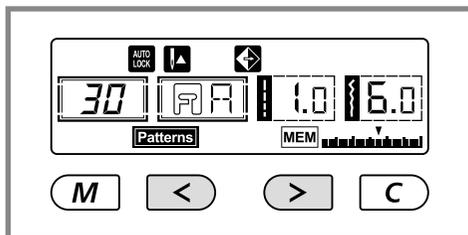


5. Appuyez sur le bouton "**M**" pour quitter le mode mémoire et retourner en mode direct.



**Attention:** Le motif sélectionné sera effacé du module de mémoire une fois la machine éteinte si vous n'appuyez pas à nouveau sur le bouton "**M**" lorsque vous avez terminé votre sélection.

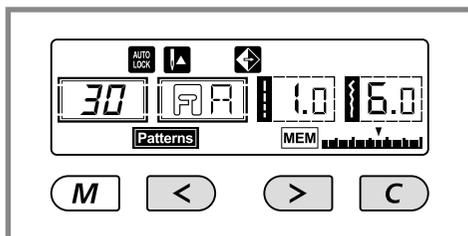
## ● Ajout de motifs



En mode mémoire, appuyez sur le bouton "<" ou ">" jusqu'à ce que le numéro de point sélectionné soit affiché.

Ajoutez le nouveau point ou modifiez la longueur ou largeur du point ou la fonction autoverrouillage ou miroir, au besoin.

## ● Suppression de motifs

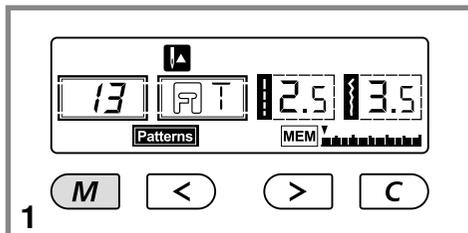


Si vous désirez supprimer un point de la mémoire, appuyez sur le bouton "<" ou ">" jusqu'à ce que le numéro du motif soit affiché.

Appuyez sur le bouton "C" pour effacer le motif sélectionné.

Le motif suivant sera ramené à l'avant-plan.

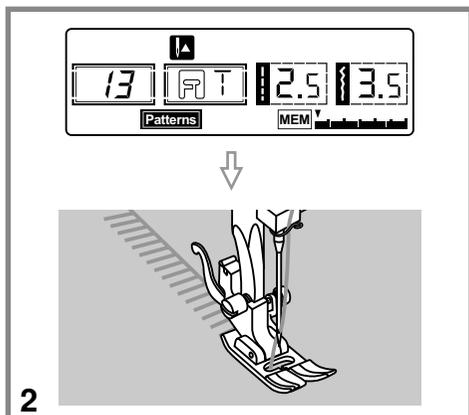
## ● Rappel et couture des motifs en mémoire



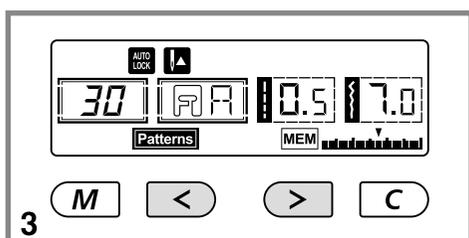
1. Appuyez sur le bouton "**M**" pour entrer en mode mémoire.

La machine se positionne au premier point programmé.

# MÉMOIRE



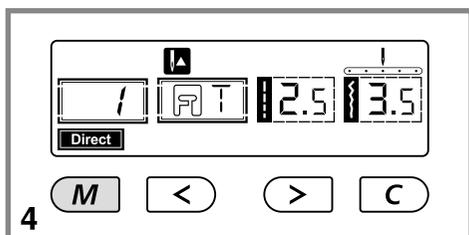
2. Appuyez sur la pédale. La machine commence à coudre à partir du premier motif entré en mémoire. Le numéro de point cousu est affiché à l'écran ACL.



3. Si vous désirez vérifier vos programmes ou si vous désirez commencer à coudre quelques points en mode mémoire, appuyez sur le bouton "<" ou ">".

Le bouton "●" de la fonction d'autoverrouillage peut être utilisé lorsque la machine est arrêtées.

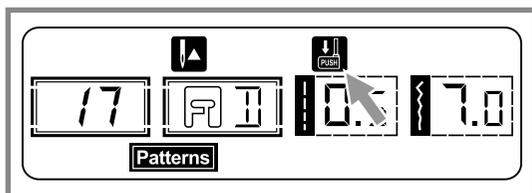
 **Veillez prendre note:** Si vous désirez répéter votre combinaison de points sans arrêter la machine appuyez sur le bouton "●" afin d'annuler l'autoverrouillage en mode mémoire. L'écran ACL affiche "●".



4. Appuyez sur le bouton "M" pour quitter le mode mémoire et retourner en mode direct.

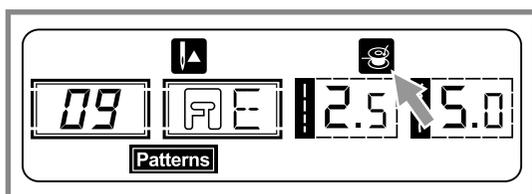
## FONCTIONS D'AVERTISSEMENT

### ● Affichage de messages d'instructions



#### Baisser le levier pour boutonnières

Lorsqu'on sélectionne un patron pour boutonnières ou un patron pour reprendre, apparaît la figure "↓ push" sur l'écran LCD. Il sert à lui rappeler que vous devez baisser le levier pour boutonnières.



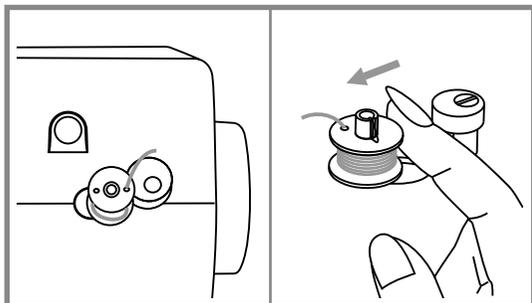
#### Le bobinage de la canette

Lorsque la bobineuse de la canette est activée pour le bobinage de la canette, cette figure apparaît sur l'écran LCD (dans l'extrémité droite) comme un rappel.

### ● Timbre sonore d'avertissement

- Lorsque la machine fonctionne correctement : 1 timbre sonore
- Lorsque la mémoire est pleine de ses 30 unités de motifs : 2 timbres courts
- Lorsque la machine ne fonctionne pas correctement : 3 timbres courts
- Lorsque la machine à coudre éprouve des difficultés et ne peut coudre : 8 timbres courts

Ce message animé signifie que le fil est tordu ou bloqué et que l'essieu du volant ne peut pas bouger. Veuillez consulter le "Guide de dépannage" à la page 63/64 pour trouver la solution au problème. Une fois le problème résolu, la machine se remettra à coudre.



#### Remplacer l'enrouleur de canette vers la gauche

Si vous appuyez sur un bouton de la machine lorsque la canette est pleine ou que l'enrouleur de canette est en position droite, la machine émettra 3 bips d'avertissement. Remplacez l'enrouleur de canette en position gauche.

 **Veuillez prendre note** : si le problème n'est toujours pas réglé, contactez votre marchand.

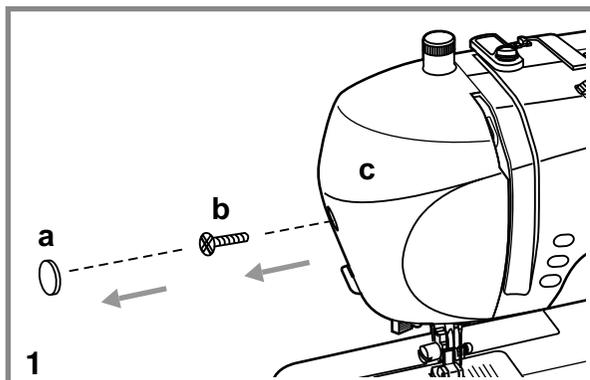


**Attention** : si, durant la couture, le fil reste bloqué à l'intérieur du crochet et empêche l'aiguille de bouger tandis que vous continuez à appuyer sur la pédale, le commutateur de sécurité arrêtera complètement la machine. Afin de redémarrer la machine à coudre, vous devrez mettre le commutateur de mise en marche à la position "O" (OFF) et ensuite à la position ON.

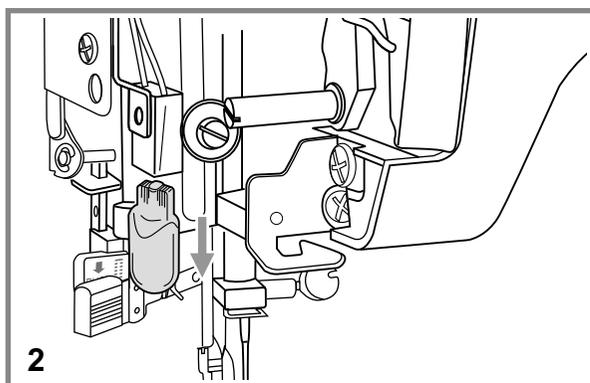
## CHANGEMENT DE L'AMPOULE



**Attention** : mettez le commutateur de mise en marche à la position "O" (OFF) et attendez que l'ampoule ait refroidi avant de la toucher.



1. Desserrez la vis (a) à gauche de la tête de couture et retirez la plaque (b).



2. Si la machine est équipée d'une ampoule de 5W, remplacez l'ampoule comme suit :  
Tirez l'ampoule vers le bas pour la retirer.  
Remplacez l'ampoule avec une ampoule de 5W de même type.  
Remplacez la plaque et serrez la vis.

## ENTRETIEN

**⚠ Attention :** débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale avant de nettoyer l'écran et la surface de la machine à coudre afin d'éviter les blessures ou les chocs électriques.

### ● Nettoyage de l'écran



Si le panneau frontal est sale, nettoyez-le doucement à l'aide d'un linge sec et doux.

N'utilisez aucun solvant ou détergent organique.

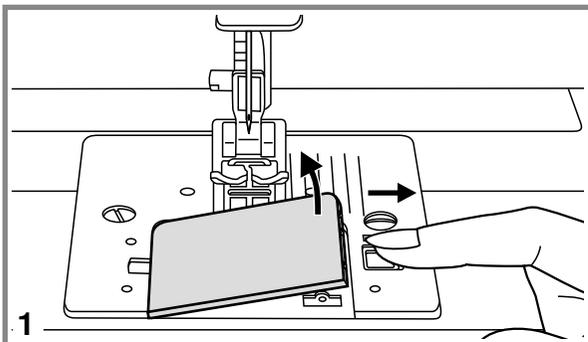
### ● Nettoyage des surfaces de la machine à coudre

Si la surface de la machine à coudre est sale, imbiblez légèrement un linge de détergent doux, essorez-le fermement et essuyez la surface. Une fois nettoyée, essuyez la surface avec un linge sec.

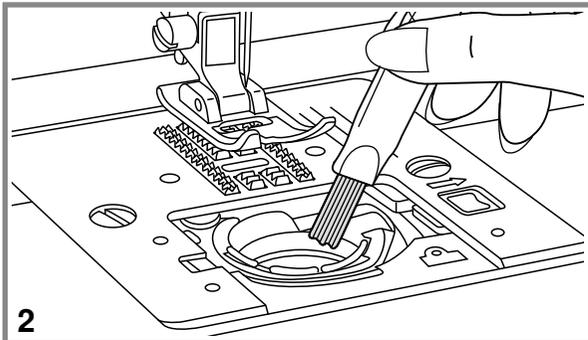
### ● Nettoyage du crochet

Si de la peluche et des morceaux de fils s'accumulent dans le crochet, ils nuisent au bon fonctionnement de la machine. Vérifiez régulièrement et nettoyez le mécanisme de points au besoin.

**⚠ Attention :** débranchez la machine de la prise électrique avant d'effectuer tout entretien.

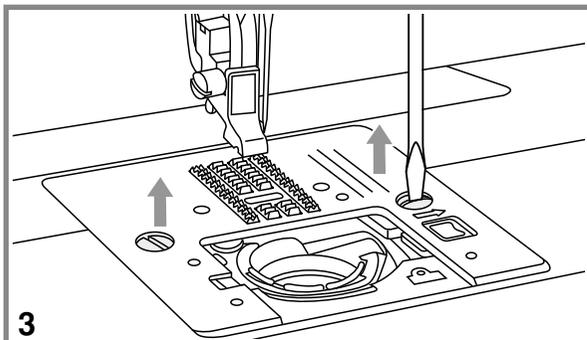


1. Retirez le couvercle de la canette et la canette.

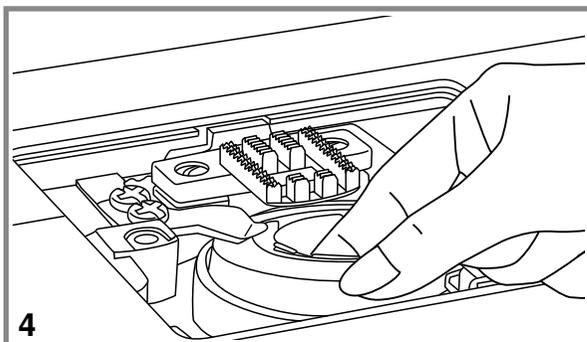


2. Nettoyez le support à canette avec une brosse.

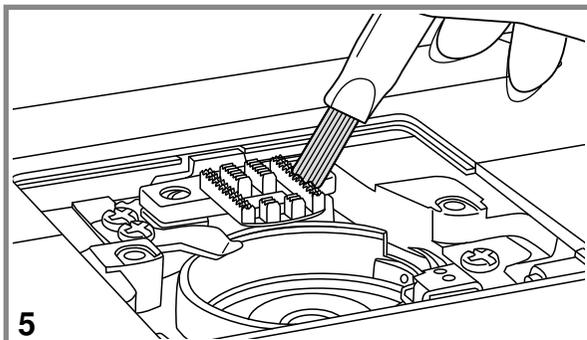
## ENTRETIEN



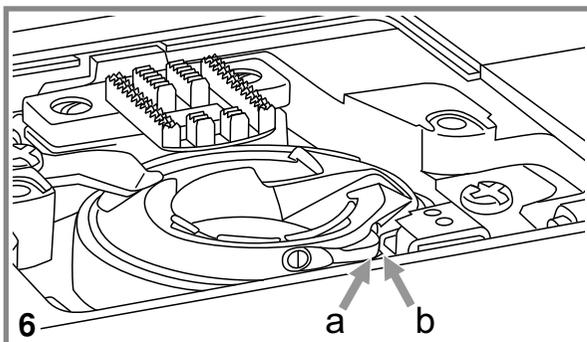
3. Retirez l'aiguille, le pied presseur et le support à pied presseur. Retirez le couvercle de la canette et la canette. Retirez la vis en tenant la plaque à aiguille et retirez la plaque à aiguille.



4. Levez l'étui de la canette et retirez-le.



5. Nettoyez le crochet fileur, la griffe d'alimentation et l'étui de la canette avec une brosse. Nettoyez-les à l'aide d'un linge sec et doux.



6. Replacez l'étui à canette dans le crochet de filage de façon à ce que son extrémité (a) s'insère dans le ressort (b), tel qu'illustré.

# GUIDE DE DÉPANNAGE

Avant de contacter le service technique, vérifiez les indications suivantes. Si le problème persiste, contactez le distributeur agréé le plus proche.

| Problème                  | Cause                                                                                          | Correction                                                                                         | Référence |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Le fil supérieur se casse | 1. La machine n'est pas enfilée correctement.                                                  | 1. Renfilez la machine.                                                                            | Page 15   |
|                           | 2. La tension du fil de l'aiguille est trop grande.                                            | 2. Diminuez la tension du fil (chiffre plus faible).                                               | Page 18   |
|                           | 3. Le fil est trop épais pour l'aiguille.                                                      | 3. Choisissez une plus grosse aiguille.                                                            | Page 10   |
|                           | 4. L'aiguille n'est pas insérée correctement.                                                  | 4. Retirez et réinsérez l'aiguille (côté plat vers l'arrière).                                     | Page 9    |
|                           | 5. Le fil s'est enroulé autour du support de la broche porte-bobine.                           | 5. Retirez le dévidoir et enroulez le fil autour du dévidoir.                                      | Page 15   |
|                           | 6. L'aiguille est endommagée.                                                                  | 6. Remplacez l'aiguille.                                                                           | Page 9    |
| Le fil inférieur se casse | 1. L'étui de la canette n'est pas inséré correctement.                                         | 1. Retirez et réinsérez l'étui à canette, et tirez sur le fil. Le fil devrait se tirer facilement. | Page 14   |
|                           | 2. L'étui de la canette n'est pas enfilé correctement.                                         | 2. Vérifiez la canette et son étui.                                                                | Page 14   |
|                           | 3. La tension du fil inférieur est trop grande.                                                | 3. Diminuez la tension du fil inférieur tel que décrit.                                            | Page 18   |
| Points sautés             | 1. L'aiguille n'est pas insérée correctement.                                                  | 1. Retirez et réinsérez l'aiguille (côté plat vers l'arrière).                                     | Page 9    |
|                           | 2. L'aiguille est endommagée.                                                                  | 2. Insérez une nouvelle aiguille.                                                                  | Page 9    |
|                           | 3. Le mauvais poids d'aiguille a été utilisé.                                                  | 3. Choisissez une aiguille qui convient au fil.                                                    | Page 10   |
|                           | 4. Le pied n'est pas attaché correctement.                                                     | 4. Vérifiez et attachez correctement.                                                              | Page 65   |
|                           | 5. La machine n'est pas enfilée correctement.                                                  | 5. Renfilez la machine.                                                                            | Page 15   |
|                           | 6. La pression du pied presseur n'est pas assez puissante.                                     | 6. Ajustez la pression du pied presseur.                                                           | Page 8    |
| L'aiguille se brise       | 1. L'aiguille est endommagée.                                                                  | 1. Insérez une nouvelle aiguille.                                                                  | Page 9    |
|                           | 2. L'aiguille n'est pas insérée correctement.                                                  | 2. Retirez et réinsérez l'aiguille (côté plat vers l'arrière).                                     | Page 9    |
|                           | 3. Le poids de l'aiguille ne convient pas au tissu.                                            | 3. Choisissez une aiguille qui convient au fil et au tissu.                                        | Page 10   |
|                           | 4. Le mauvais pied est attaché.                                                                | 4. Sélectionnez le bon pied.                                                                       | Page 65   |
|                           | 5. La vis de serrage de l'aiguille est lâche.                                                  | 5. Utilisez un tournevis pour resserrer la vis fermement.                                          | Page 9    |
|                           | 6. Le pied presseur utilisé n'est pas approprié pour le type de point que vous désirez coudre. | 6. Attachez le pied presseur approprié pour le type de point que vous désirez coudre.              | Page 65   |
|                           | 7. La tension du fil supérieur est trop grande.                                                | 7. Relâchez la tension du fil supérieur.                                                           | Page 18   |
| Points lâches             | 1. La machine n'est pas enfilée correctement.                                                  | 1. Vérifiez l'enfilage.                                                                            | Page 15   |
|                           | 2. L'étui de la canette n'est pas enfilé correctement.                                         | 2. Enfilez l'étui de la canette tel qu'illustré.                                                   | Page 14   |
|                           | 3. La combinaison aiguille/ tissu/ fil est incorrecte.                                         | 3. Le poids de l'aiguille doit correspondre au tissu et au fil.                                    | Page 10   |
|                           | 4. La tension du fil est incorrecte.                                                           | 4. Corrigez la tension du fil.                                                                     | Page 18   |

# GUIDE DE DÉPANNAGE

| Problème                              | Cause                                                         | Correction                                                                                                                             | Référence |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| La couture fronce ou grigne           | 1. L'aiguille est trop épaisse pour le tissu.                 | 1. Choisissez une aiguille plus fine.                                                                                                  | Page 10   |
|                                       | 2. La longueur du point n'est pas réglée correctement.        | 2. Réglez à nouveau la longueur du point.                                                                                              | Page 25   |
|                                       | 3. La tension du fil est trop grande.                         | 3. Diminuez la tension du fil.                                                                                                         | Page 18   |
| Seam puckering                        | 1. La tension du fil de l'aiguille est trop forte.            | 1. Relâchez la tension du fil.                                                                                                         | Page 18   |
|                                       | 2. Le fil de l'aiguille n'est pas enfilé correctement.        | 2. Renfilez la machine.                                                                                                                | Page 15   |
|                                       | 3. L'aiguille est trop épaisse pour le tissu à coudre.        | 3. Choisissez une aiguille qui convient au fil et au tissu.                                                                            | Page 10   |
|                                       | 4. La longueur du point est trop longue pour le tissu.        | 4. Faites un point grossier.                                                                                                           | Page 25   |
|                                       | 5. La tension du pied presseur n'est pas réglée correctement. | 5. Réglez la tension du pied presseur.                                                                                                 | Page 8    |
| Motifs déformés                       | 1. Le pied presseur utilisé n'est pas le bon.                 | 1. Sélectionnez le bon pied.                                                                                                           | Page 65   |
|                                       | 2. La tension du fil de l'aiguille est trop forte.            | 2. Relâchez la tension du fil.                                                                                                         | Page 18   |
| La machine bloque                     | 1. Le fil est coincé dans le crochet.                         | Retirez le fil supérieur et l'étui de la canette, tournez le volant vers l'arrière et vers l'avant à la main et retirez le fil coincé. | Page 61   |
|                                       | 2. Les griffes d'alimentation sont remplies de peluche.       |                                                                                                                                        |           |
| La machine est bruyante               | 1. Une huile de mauvaise qualité a été utilisée.              | 1. N'utilisez que de l'huile à machine à coudre de qualité.                                                                            | --        |
|                                       | 2. L'aiguille est endommagée.                                 | 2. Remplacez l'aiguille.                                                                                                               | Page 9    |
|                                       | 3. Léger bourdonnement provenant du moteur interne.           | 6. Normal                                                                                                                              | --        |
|                                       | 4. Le fil est coincé dans le crochet.                         | Retirez le fil supérieur et l'étui de la canette, tournez le volant vers l'arrière et vers l'avant à la main et retirez le fil coincé. | Page 61   |
|                                       | 5. Les griffes d'alimentation sont remplies de peluche.       |                                                                                                                                        |           |
| Points inégaux, alimentation Inégale  | 1. Fil de mauvaise qualité.                                   | 1. Sélectionnez un fil de meilleure qualité.                                                                                           | Page 10   |
|                                       | 2. L'étui de la canette n'est pas enfilé correctement.        | 2. Retirez l'étui à canette, les points enfilés, et réinsérez correctement.                                                            | Page 14   |
|                                       | 3. Le tissu a été tiré.                                       | 3. Ne tirez pas sur le tissu pendant la couture; laissez-le glisser automatiquement dans la machine.                                   | --        |
| La machine à coudre ne fonctionne pas | 1. La machine n'est pas en marche.                            | 1. Mettez la machine en marche.                                                                                                        | Page 7    |
|                                       | 2. La pédale du pied presseur est relevée.                    | 2. Abaissez la pédale du pied presseur.                                                                                                | Page 20   |
|                                       | 3. La machine n'est pas branchée.                             | 3. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise électrique.                                                                | Page 7    |

# TABLEAU DE RÉFÉRENCE DE RÉGLAGE RAPIDE

| Motif de point        |    | Largeur (mm) |             | Longueur (mm) |          | Pied presseur | Fonctions      |                  |                       |                 |         |
|-----------------------|----|--------------|-------------|---------------|----------|---------------|----------------|------------------|-----------------------|-----------------|---------|
|                       |    | Auto         | Manuelle    | Auto          | Manuelle |               | Marche arrière | Autoverrouillage | Miroir/ Pied presseur | Double-aiguille | Mémoire |
| Points utilitaires    | 01 | 3.5          | 0.0~7.0     | 2.5           | 0.0~4.5  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 02 | 0.0          | 0.0~7.0     | 2.5           | 0.0~4.5  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 03 | 3.5          | 0.0~7.0     | 2.5           | 1.0~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 04 | 3.5          | 1.0~6.0     | 2.5           | 1.0~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 05 | 3.5          | 0.0~7.0     | 2.5           | 1.5~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 06 | 5.0          | 0.0~7.0     | 2.0           | 0.3~4.5  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 07 | 5.0          | 2.0~7.0     | 1.0           | 0.3~4.5  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 08 | 5.0          | 2.5~7.0     | 2.5           | 1.0~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 09 | 5.0          | 3.5~7.0     | 2.5           | 1.0~3.0  | E             | *              | *                | */T                   | *               | *       |
|                       | 10 | 5.0          | 2.5~7.0     | 2.5           | 1.0~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 11 | 3.5          | 2.5~7.0     | 2.0           | 0.5~4.5  | F             | *              | *                | */T                   | *               | *       |
|                       | 12 | 3.5          | 2.5~7.0     | 1.0           | 0.5~4.5  | F             | *              | *                | */T                   | *               | *       |
|                       | 13 | 3.5          | 2.5~7.0     | 2.5           | 1.5~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 14 | 5.0          | 2.5~7.0     | 2.5           | 1.0~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 15 | 7.0          | 2.5~7.0     | 2.5           | 1.0~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 16 | 5.0          | 2.5~7.0     | 2.5           | 1.0~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
| Points de boutonnière | 17 | 5.0          | 2.5~7.0     | 0.5           | 0.3~1.0  | D             |                |                  |                       |                 |         |
|                       | 18 | 5.0          | 2.5~5.5     | 0.5           | 0.3~1.0  | D             |                |                  |                       |                 |         |
|                       | 19 | 7.0          | 5.5~7.0     | 0.5           | 0.3~1.0  | D             |                |                  |                       |                 |         |
|                       | 20 | 6.0          | 3.0~7.0     | 1.0           | 1.0~2.0  | D             |                |                  |                       |                 |         |
|                       | 21 | 6.0          | 3.0~7.0     | 1.5           | 1.0~3.0  | D             |                |                  |                       |                 |         |
|                       | 22 | 7.0          | 7.0,6.0,5.0 | -             | -        | D             |                |                  |                       |                 |         |
|                       | 23 | 7.0          | 3.5~7.0     | 2.0           | 1.0~2.0  | D             |                |                  |                       |                 |         |
| Points passés         | 24 | 7.0          | 5.5~7.0     | 2.0           | 0.3~1.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 25 | 7.0          | 2.5~7.0     | 0.5           | 0.3~1.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 26 | 7.0          | 2.5~7.0     | 1.0           | 1.0~2.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 27 | 7.0          | 2.5~7.0     | 1.5           | 1.0~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 28 | 7.0          | 2.5~7.0     | 0.5           | 0.3~1.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 29 | 7.0          | 2.5~7.0     | 2.0           | 0.3~1.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 30 | 7.0          | 2.5~7.0     | 0.5           | 0.3~1.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 31 | 7.0          | 4.0~7.0     | 0.5           | 0.5~1.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 32 | 7.0          | 2.5~7.0     | 0.5           | 0.5~1.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 33 | 7.0          | 4.0~7.0     | 0.5           | 0.5~1.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
| Points croisés        | 34 | 5.0          | 2.5~7.0     | 2.5           | 1.0~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 35 | 6.0          | 5.0~7.0     | 1.0           | 1.0~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 36 | 6.0          | 3.0~7.0     | 1.0           | 1.0~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 37 | 6.0          | 3.0~7.0     | 1.0           | 1.0~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
| Points décoratifs     | 38 | 5.0          | 2.5~7.0     | 2.5           | 1.5~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 39 | 5.0          | 2.5~7.0     | 2.5           | 1.5~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                       | 40 | 7.0          | 3.0~7.0     | 2.0           | 1.0~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |

\*: Des réglages peuvent être effectués.

# TABLEAU DE RÉFÉRENCE DE RÉGLAGE RAPIDE

| Motif de point    |                                                                                        | Largeur (mm) |          | Longueur (mm) |          | Pied presseur | Fonctions      |                  |                       |                 |         |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|---------------|----------|---------------|----------------|------------------|-----------------------|-----------------|---------|
|                   |                                                                                        | Auto         | Manuelle | Auto          | Manuelle |               | Marche arrière | Autoverrouillage | Miroir/ Pied presseur | Double-aiguille | Mémoire |
| Points décoratifs | 41    | 7.0          | 3.0~7.0  | 2.0           | 1.0~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 42    | 5.0          | 3.0~7.0  | 2.5           | 1.5~4.5  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 43    | 7.0          | 2.5~7.0  | 2.0           | 1.0~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 44    | 7.0          | 2.5~7.0  | 2.5           | 1.5~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 45    | 5.0          | 2.5~7.0  | 2.5           | 1.5~3.0  | T             | *              | *                | */A                   | *               | *       |
|                   | 46    | 5.0          | 2.5~7.0  | 2.5           | 1.5~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 47    | 7.0          | 2.5~7.0  | 1.5           | 1.0~3.0  | A             | *              | *                | */A                   | *               | *       |
|                   | 48    | 6.0          | 3.5~7.0  | 1.5           | 1.5~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 49    | 7.0          | 2.5~7.0  | 1.0           | 1.0~4.5  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 50    | 5.0          | 2.5~7.0  | 2.0           | 2.0~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 51    | 5.0          | 4.5~7.0  | 1.0           | 1.0~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 52    | 5.0          | 3.5~7.0  | 1.0           | 1.0~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 53    | 7.0          | 2.5~7.0  | 3.0           | 1.5~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 54    | 7.0          | 3.5~7.0  | 2.5           | 1.5~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 55    | 7.0          | 3.5~7.0  | 2.0           | 1.5~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 56    | 7.0          | 2.5~7.0  | 2.0           | 1.5~3.0  | A             | *              | *                | */T                   | *               | *       |
|                   | 57    | 7.0          | 2.5~7.0  | 2.5           | 1.5~3.0  | A             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 58    | 5.0          | 2.5~7.0  | 2.0           | 1.0~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 59    | 5.0          | 2.5~7.0  | 2.0           | 1.0~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |
|                   | 60  | 5.0          | 2.5~7.0  | 2.0           | 1.0~3.0  | T             | *              | *                | *                     | *               | *       |

\* :Des réglages peuvent être effectués.

# bernette

FR - 05/2013  
502020.86.70 / 021P4C0302  
© BERNINA International AG  
Steckborn CH, [www.bernina.com](http://www.bernina.com)



For more information visit  
[www.mybernette.com](http://www.mybernette.com)